

پاکین انجیل چہ

متائے

کَلما

متائے انجیلے پجَار

اے کتابے نبیسوڪ، متا، کہ دومی نامی لاولی ات، هداوندین ایسائے مریدے ات. آ، بنی اسرائیلے ات و چہ ایسائے مریدیا پیسر مالیاتگیرے ات (متا 9:9). متا، اے کتابے تھا چہ پیسریگین پیگمبرانی پیشگوئیان پیش داریت کہ ایسا هداے دیم داتگین رکنوک انت.

متا پیش داریت کہ ایسا ابراهیم و داوودے پدریچ انت، بلہ تهنا یهودیانی رکنوک نه انت، سجهین دنیائے رکنوک انت. وتی وانوکان سرید کنت کہ ایسا مسیھے پنت و تالیمانی سرهال «آسمانی بادشاهی» انت و سجهین مردم، اگن چہ وتی گناهان پشومان بینت و ایسائے سرا باور بکننت، آسمانی بادشاهیا رنونت و ابدمانین زندے واهند بنت. متائے انجیلے تھا، ایسائے پیدایش و کسانی، پہ هداپی کاران آییے تیار بیگ، جلیلے دمگا آییے تالیم و کار، آییے دیم پہ اورشلیما رنوگ، اورشلیما آییے داتگین سر و سوچ، سلب کشگ و چہ مرکا رند زندگ بیگ پہ رد و بند نبیسگ بوتگ انت.

ایسائے بیہ و بُنیاد

(لوقا 3:23-38)

1 ایسا مسیہ، داوود و ابراهیمے چُک انت. آییے بیہ و بُنیادے دپتر اے ڈتولا انت:
2 اسهاک ابراهیم، آکوب اسهاک، یهودا و آییے برات کہ آکوبے چُک انت. 3 پارس و زارہ یهودا کہ آینی ماتے نام تامار ات. 4 امیناداب ارم، نھشون امیناداب، سلمون نھشون، 5 بواز سلمون کہ آییے ماتے نام رهاب ات، اوبیید بواز کہ ماتے نامی روت ات، یسی اوبیید، 6 بادشاہ داوود یسی.

سُلیمان داوود، کہ ماتی پیسرا اوریائے لوگی بوتگ ات، 7 رھام سُلیمان، آبیای رھام، آسای آبیای، 8 یھوشاپات آسا، یورام یھوشاپات، آزیای یورام، 9 یوتام آزیای، آھاز یوتام، 10 مَنسی ہزکیای آھاز، 11 مَنسی یوسیا، یوسیا آمون، 12 یوسیا یوسیا و آییے سجهین برات، کہ اے وھدا یھودی بابلا دراندیہ^a بوتنت.

12 چہ بابلے دراندیہیا رند، شیاالتیال یکونیا، زروبابل شیاالتیال، 13 آبیھود زروبابل، الیاکیم آبیھود، آزور الیاکیم، 14 سدوک آزور، آکیم سدوک، الیھود آکیم، 15 الیازر الیھود، متان الیازر، آکوب متان، 16 ایسپ آکوب کہ مریمے مرد ات. چہ مریمای ایسا پیدا بوت کہ مسیہ زانگ بیت.

17 اے ڈتولا، چہ ابراهیم بگر تان داوودا چارده پُشت و چہ داوودا بگر تان یھودیانی بابلے دراندیہیا دگہ چارده پُشت و چہ آ دراندیہیا بگر تان ایسا مسیہا ہم چارده پُشت انت.

ایسا مسیہیے پیدایش

(لوکا 1:26-38؛ 2:21)

18 ایسا مسیہیے پیدایش اے ڈٹولا اَت: ایسائے مات مریم، ایسپا سانگ کرتگ اَت بلہ چہ آیانی سور و آروسا پیسر، زانتش کہ چہ ہدائے پاکین روہا،^b آئیے لاپ پُر بوتگ۔¹⁹ مریمے لوگواجہ ایسپ، راست و پھر یزکارین مردمے اَت، نلوٹتی مریمہ بٹام بکنت، ہمیشکا وتی دلا شتوری کرت: «پہ بیتتواری اے سانگا پیروشان.»²⁰ اے بارٹوا اَنگت پگر کنگا اَت کہ آئیے و ابا اَنگت^c ہداوندئے پریشتگے اَتک و گوشتی: «ایسپ، او داوود بادشاہئے چُک! چہ وتی دشتار مریمے زورگ و لوگا برگا مٹرس، چیا کہ آئیہ اے لاپ پری، چہ پاکین روہا رستگ۔²¹ آ، مردین چُکئیے سرا چلگ بیت و آئیے ناما ایسا^d بکن، چیا کہ آ وتی کتوما چہ آیانی گناہان رکنیت.»²² اے سجھین کار ہمیشکا چُش بوتنت تان ہداوندئے ہما ہبر راست و پدرا^f بنت کہ آئیہ چہ نییے زبانا گوشتگ اَت: ²³ نشتگین جنین چُکئیے لاپ پُر بیت و مردین چُکئیے سرا چلگ بیت و آئیے ناما امانوییل پر بندنت،^g کہ ایشیے مانا «ہدا گون ما» انت۔²⁴ و ہدے ایسپ چہ و ابا آگاہ بوت، ہما ڈٹولا کہ ہداوندئے پریشتگا ہکم داتگ اَت، وتی جنی زرت،²⁵ بلہ تان آ و ہدا کہ چُک پیدہ نبوتگ اَت، گون آئیہ ویت و وابی نکرت و چُکئیے نامی ایسا پر بست۔

ایسائے چارگا نجومیانی آئیگ

2¹ بادشاہ ہیرودیسے اُہد و باریگا، و ہدے ایسا یہودیہئے دمگئے شہر بعیت لہما پیدہ بوتگ اَت، گڑا چہ روڈراتکا^h لہتین نجومی اورشلیمے شہرا اَتک۔² جُستش گپت: «ہما نُک کہ پہ یہودیانی بادشاہیا پیدہ بوتگ، کجا انت؟ ما آئیے اِستار در آئیگا دیستگ و پہ آئیے پرستش کنگا اَتکگین.»³ چہ اے ہبرئے اِشکنگا، ہیرودیس بادشاہ و اورشلیمے سجھین مردم باز پریشان و دلپرکہⁱ بوتنت۔⁴ ہیرودیس کتومے سجھین دینی پیشوا و شریتئے زانوگر^j لوٹت و جُست گپنت کہ: «مسیہیے پیدایش کجا بیگی انت؟»⁵ آیان پَسَو^k دات: «یہودیہئے شہر بعیت لہما پیدہ بیت، چیا کہ نییے کتابا نیشته انت: ⁶ «او یہودائے شہر بعیت لہم!»

تتو یہودائے ہاکمانی نیاما کستریں نہائے،

چیا کہ چہ تتو یک ہاکمین سردارے پیدہ بیت

کہ آ منی کتوم بنی اسرائیلے شپانکیا کنت.»¹

^{18:1b} ہدائے پاکین روہ، بزبان روہ اَلکُدس۔

^{20:1c} اَنگت، بزبان یک اَنگت، اچانک، ناگہان۔

^{21:1d} ایسائے مانا «ہداوند رکنیت» انت۔

^{21:1e} رکنگ، بزبان نجات دئیگ، بچینگ۔

^{22:1f} پدرا، بزبان زاهر، آشکار۔

^{23:1g} ایشیا نییے کتاب 7:14۔

^{1:2h} روڈراتک، بزبان ہما نیتمگ کہ روچ در کثیت، مشرک۔

^{3:2i} دلپرکہ، بزبان پریشان، دلشُرک۔

^{4:2j} شریتئے زانوگر، بزبان دینی اَلم و شریتئے زانتکار۔

^{5:2k} پَسَو، بزبان جواب۔

^{6:2l} میکا نییے کتاب 5:2؛ سموییل دادگرئے دومی کتاب 5:2۔

⁷ گڑا ہیروڈیسا نجومی چیپراندری لوٹنت و آ استارے در آیک و زاهر بیگنے الَمین وهدی جُست کرت کہ کدین ات. ⁸ رندا آیا نجومی پہ ہما نُکے شوہاز و در گنجگا بعیت لہما راہ دانت و گوشتی: «برئوت و اے چُکے بارئوا شَر پَت و پؤل بکنیت، وهدے شما در گیتک، منا سہیگ بکنیت تان من ہم پہ آییے پرستش کنگا برئوان.» ⁹ بادشاہے ہیرانی اشکنگا رند، نجومی سر گپنتت. راہا رئوان، ہما استار کہ آیان در آیکا دیستگ ات، آسانی دیمہ پیش کپان، ہما جاگھے سَربرا اوشتات، کہ نُک اؤدا ات. ¹⁰ چہ اے استارے گندگا سک باز وشدل بوتنت. ¹¹ لوگا شنتت و نُکیش آییے مات مریمے گوران دیست. گڑا کونڈان کپنتت و چُکیش پرستش کرت، وتی تھپہ و ٹیکانی ہکھ^m و زیاددانش پیچ کرتنت و سہر و سوچگی و مَرش پہ نُکا سئوگات کرتنت. ¹² رندا، ہدایا و ابا آ ہزار کرتنت کہ ہیروڈیسے کرا پر مترنت. گڑا چہ دگہ راہے، وتی مُلکا شنتت.

دیم پہ مسرا

¹³ نجومیانی پر ترگا رند، ہداوندے پریشتگے ایسپے و ابا اتک و گوشتی: «چُک و چُکے ماتا بزور و مسرا بتچ، تان من ترا نگوشان ہموڈا بدار، چیا کہ ہیروڈیس چُکے در گنجگ و کُشگا دلمانگ انت.» ¹⁴ گڑا، ایسپ انچش کہ چہ و ابا آگاہ بوت، چُک و چُکے ماتی زرت و شپی شپ دیم پہ مسرا شت. ¹⁵ تان ہیروڈیسے مرکا ہموڈا منتنت تان ہداوندے ہما ہبر راست و پَدَر بیبت کہ چہ نبیے کئولا گوشگ بوتگ ات: من وتی بچ چہ مسرا لوٹت و آورت.ⁿ

ہیروڈیس چُگان کوشارینیت

¹⁶ وهدے ہیروڈیس سہیگ بوت کہ نجومیان آ رد داتگ، باز زھر گپت. پرمانی دات: «بعیت لہم و کِر و گورے دو سالیگ یا کسترین سَجھین مردین چُک کُشگ ببت.» انچش کہ آیا پینسرا نجومی جُست و پُرس کرتگ انتت، ہما ہسابا اے وهدی گیشپنتت. ¹⁷ اے ڈئولا ارمیا نبیے کتابا ہدائے ہما ہبر سرجم بوتنت کہ گوشتگ اتی:

¹⁸ چہ رامہے شہرا کوکارے گوشان کپت،

موتک و زارے مزین،

راہیلا پہ وتی چُگان گریت،

کسیے تسلاپی نژرت،

چیا کہ آنمتگ انتت.^o

دیم پہ ناسرہا

¹⁹ ہیروڈیسے مرکا رند، مسرا ہداوندے پریشتگے ایسپے و ابا اتک. ²⁰ پریشتگا گوشت: «پاد آ، چُک و چُکے ماتا بزور و پدا وتی مُلک، اسرائیلا پر بتز. چیا کہ چُکے کُشگے شعور برؤک^p مرتگ انتت.» ²¹ نون ایسپ پاد اتک و چُک و چُکے ماتی زرتنت و پدا اسرائیلے مُلکا اتک. ²² بلہ وهدے سہیگ بوت کہ ہیروڈیسے جاہا آییے چُک اَرکلا ووس یہودیہے دمگے بادشاہ انت، گڑا

^m11: 11 ہکھ، بزاق گونڈین سندوکے کہ سہت و زیوری مان کننت.

ⁿ15: 2 ہوشہ نبیے کتاب 1: 11.

^o18: 2 ارمیا نبیے کتاب 15: 31.

^p20: 2 شعور برؤک، بزاق پیسلہ کنوک.

اَوْدئے رتوگی تُرست. وهدے چه وایبا ڈاهے⁹ رستی، وتا په جلیئے دمگا رسینتی. ²³ اودا، ناسرھئے شهرا جهمنند² بوت تان اے پیما نیبانی هبر راست و پدَر ببیت که آ ناسری گوشگ بیت.

پاکشودو کین یهیاے کلتو

(مرکاس 1:1-8؛ لوکا 3:1-17)

3 ¹ آ روجان، پاکشودو کین یهیا آتک و یهودیهئے گیابانا جاری پربنت: ² «چه وتی گناهان پشومان ببیت،^s چیا که آسمانی بادشاهی نژیک انت.» ³ یهیا هما انت که اشیا نبی آییے بارثوا گوشیت: گیابانا، کسے گوانک⁴ جنت: هداوندئے راها تئیار و،

آییے کشکا راست و تچک بکنیت.⁴

⁴ یهیا چا اشترئے پُنان گوپتگین پوشاک گورا ات و پوسنتین کمر بندے لانکا بستگات. آییے ورد و وراک، مدگ و گیابانی بینگ⁵ ات. ⁵ اورشلیمئے نندوک، یهودیهئے سجھین دمگئے مردم و اُردنئے کئورئے کِر و گورئے جهمنند آییے کِرا شتنت. ⁶ وتی گناھانی پشومانی اش زاهر کرت و یهیا اُردنئے کئورا پاکشودی دانتت.^w

⁷ وهدے یهیا دیت که پرسی و سدوکی رُمبئے بازین مردم پاکشودی گِرا آییے کِرا آیکا انت، گون آیان گوشتی: «او سیهمارزادگان! کئیا شمارا ڈاه داتگ که چه هدائے آیکین کهر و گزبا رکت کینت؟! ⁸ انچین کار بکنیت چه آیان پدَر ببیت که شما په دل چه وتی گناهان پشومان بوتگیت. ⁹ چه وتی دلا اے هبرا در بکنیت که «ما ابراهیمئے نسل و اوبادگ این.» من شمارا گوشان که هدا چه اے سنگ و دُوکان هم، په ابراهیم چُک و اوبادگ پیدا کرت کنت. ¹⁰ نون تپر تئیار انت که درچکان چه بُنا بگڈیت و هر درچکے که شرین بر نعیاربت، گڈگ و آسا دئور دئیگ بیت.

¹¹ «من په شمئے گناھانی پشومانی، شمارا گون آیا پاکشودی دئیان، بله هما که چه من و رند آیکی انت، چه من زوراکتر انت و من آییے کئوشانی دست گرگئے لاهک هم نه آن. آ شمارا گون پاکین روہ و آسا پاکشودی دنت. ¹² آیا چه بوچ و پُگان دانئے جتا کنگ و گیشینگا، هنشونے^x دستا انت. جوهانا^y پاک و سلّه کنت و دانان امبارا ایر کنت، بله پُگ و پلاران انچش سوچیت که آسش هچبر نمریت.»

²⁹:22 ڈاه، بزبان هسدار، وارنینگ.

²:23 جهمنند، بزبان جاگهپئے نشنگین مردم، ساکن، آباد.

⁸:3 پشومان بیگ، بزبان تئوبه کنگ.

^t:3 گوانک، بزبان بُرژین تتوار.

^u:3 اشیا نبیئے کتاب 3:40.

^v:3 بینگ، بزبان آسل.

^w:3 اے یهیا ات که پاکشودی داتی.

^x:3 هنشون دارے که په دان و پُگانی جتا کنگا کارمرز بیت.

^y:3 چوهان، بزبان کشارانی مچ کنگے جاگه.

ایسائے پاکشودی

(مَرکاس 1:9-11؛ لوکا 3:21-22؛ یوہنا 1:31-34)

13 گُڑا ایسا چہ جلیئے دمگا در آتک و یھیائے دستا پاکشودی گِزگا اُزْدُنئے کئورا شت. 14 بلہ یھیایا جُهد کرت آییَا پہ اے کارا مئیلیت و گوشتی: «باید من چہ تئیی دستا پاکشودی بگران، تئو چُون منی گُورا کائے؟» 15 ایسایا گوشت: «ائون بل کہ انچُش بییت، اے پئیمَا هُدائے رزایا سرجَم کَنین.» گُڑا آییَا مَتَّ و ایسایا پاکشودی دات. 16 وهْدے ایسایا پاکشودی گپت و چہ آپا در آتک، اناگت آسمانئے دپ پیچ بوت و هُدائے پاکین روھی دیست کہ کپوتیئے دُرُوشما^z آتک و آییئے سرا اِیرِ نِشت. 17 چہ آسمانا تئوارے آتک: «اے منی دُوستین بَیچ اِنْت و من چہ اِشیا باز وِش و رزا آن.»

شعیتان ایسایا چکاسیت

(مَرکاس 1:12-13؛ لوکا 4:1-13)

4 1 رندا، چہ پاکین روھے رهشونیا ایسا گیابانا شت تان شعیتان آییَا بچکاسیت. a 2 چل شپ و چل رُچ رُچک دارگا رند ایسا شدیگ بوت. 3 گُڑا شعیتان پہ آییئے چکاسگا آتک و گوشتی: «اگن تئو هُدائے چُک ائے، اے سنگان بگوش نگن ببت.» 4 ایسایا پَسئو دات: «پاکین کتابا نیسیگ بوتگ: «مردم تھنا پہ نان زندگ نبیت،

چہ هُدائے زبائے سَجھین هیرانی مَنگا زندگ بیت.» b

5 پدا شعیتانا ایسا پاکین شھرا برت و مزین پرستشگاہئے دیوالئے بُرترین جاگھا اؤشتارینت و 6 گوشتی: «اگن تئو هُدائے چُک ائے گُڑا وتا چہ ادا جھلاد دئور بدئے چیا کہ نیسیگ بوتگ: هُدا پہ تئیی نگھپانیا وتی پریشتگان هُکم کنت و آ، ترا وتی دستانى دلا دارنت تان تئیی پاد دُوکیا ملگیت.» c

7 ایسایا گوشت: «هئو، بلہ چُش هم نیسیگ بوتگ: وتی هُداوندین هُدایا مچکاس و آزمایش مکن.» d

8 نون شعیتانا یک سکین بُرین کوهیئے سرا برت و چہ اؤدا دنیائے سَجھین بادشاهی و آیانی شان و شوکتی پیش داشتنت و 9 گوشتی: «اگن تئو منی دیمَا کونڈان بکپئے و منا پرستش بکنئے، من اے سَجھینان ترا دئیان.» 10 گُڑا ایسایا گوشت: «او شعیتان! چہ منی دیمَا گم بئے! پاکین کتابا نیسیگ بوتگ: وتی هُداوندین هُدایا پرستش بکن و تھنا هماییئے هزمتا بکن.» e 11 نون شعیتانا آ بلہ دات و شت. پریشتگ آتکنت و ایسائے هزمتش کرت.

16:3^z دُرُوشم، بز ان شکل.1:4^a چکاسگ، بز ان آزمایش کنگ، امتھان گِزگ.4:4^b شریئئے دومی رهبند 3:8.6:4^c زبور 91:11-12.7:4^d شریئئے دومی رهبند 16:6.10:4^e شریئئے دومی رهبند 13:6.

ایسائے ہزمتکاربعے بُنگیج

(مَرکاس 15-14:1؛ لوکا 15-14:4؛ یوہنا 45-43:4)

12 وھدے ایسا سہیگ بوت کہ یھیا دزگیر کنگ بوتگ، گڑا جلیلا شت. 13 ناسرھے شہری یلہ دات و کپرناھومے شہرا جھمند بوت. کپرناھوم، جلیئے مزن گورمے f کڑا، زبولون و نپتالیئے کبیلہانی سرڈگارا انت. 14 پمیشکا اے ڈٹول بوت کہ اشئیا نبیئے گوشتن سرجم ببیت:

15 زبولون و نپتالیئے سرڈگار، گورمے مزنراھئے سرا،

اُردنئے کٹورے آدستا، جلیئے ہما ہند و ہنکین کہ درکٹوم جھمند انت،

16 ہما کٹوما کہ زندگی تھاریا گوستگات،

مزنبن رُزنایبے دیست و

ہما مُلک و ڈگار کہ اوڈا مَرک ساھیل ات،

اوڈے جھمندانی سرا رُزنایبیا سر جت. g

17 چہ ہما وھدا، ایسایا اے کُٹو و پٹیگامے رسینگ بُنگیج کرت. گوشتی: «چہ وتی گناھان پشومان ببیت چیا کہ آسمانی

بادشاھی نژیک انت.»

ایسائے ائولی چارین مرید

(مَرکاس 20-16:1؛ لوکا 11-2:5؛ یوہنا 42-35:1)

18 وھدے ایسا جلیئے مزن گورمے لمبا h گام جنگا ات، دو براتی دیست، یکے شمون ات کہ پتّامی پٹرس ات و دومی آیبے برات اُندریاس ات. آیانی کار ماھیگیری ات و آ وھدا پہ ماھیگیریا وتی دام و ماھوران گورما چپر گنجگا اتنت. 19 ایسایا گون آیان گوشت: «بیایت، منی زندگیریا بکنیت و من شمارا انچش کنان کہ ماھیگ گرگئے بدلا، مردمانی دلا شکار بکنیت.» i 20 آیان ہما دمانا وتی دام یلہ دات و آیبے ہمراہ بوتنت. 21 وھدے مے دپما شت، دگہ دو برات، آکوب و یوہنابی دیستنت کہ زبیدیئے چک اتنت. بوجیگئے اتھا گون وتی پت زبیدا نشتگ اتنت و وتی ماھوران سراچگ و شر کنگا اتنت. ایسایا آ لوٹنتنت. 22 آیان ہم وتی پت گون بوجیگا یلہ دات و آیبے ہمراہ بوتنت.

جلیئے دمگا، ایسائے ہزمتکاری

(مَرکاس 39-35:1؛ لوکا 44-42:4)

23 ایسایا سجھین جلیلا تر و گرد کرت. آیبیا کنیسہانی k تھا مردم درس و سبک دات، ہڈائے بادشاہیئے مستاک¹ رسینت و مردم چہ ناجوڑی و نادراہیان جوڑ و ذراہ کرتنت. 24 سجھین سوربہا آیبے نام و توار پُرشٹ و مردمان ہر ڈٹولین ناجوڑ و نادراہ، جنی،

13:4^f مزن گورم، بز ان دریاچہ.

16:4^g اشئیا نبیئے کتاب 2-1:9.

18:4^h لمب، بز ان دامن، کڑ.

19:4ⁱ دلے شکار کنگئے مکسد مردمان ہڈائے راھا آرگ انت.

21:4^j بوجیگ، بز ان لانچ، یکدار، کشتی.

23:4^k کنیسہ، بز ان یہودیانی پرستشگاہ.

23:4^l مستاک، بز ان وشین ہال، بشارت.

مَرْكِيئے نادرہ،^m لنگ و مُنڈ ايسائے كِرَا اورتنت و آيا ذَرَاہ كرتنت. ²⁵ جليل، دكاپوليس، اورشليم، يهوديه و اُزْدُنْئے كئورئے آ دستے هَند و دَمگانی بازین مردمے آتک و ايسائے همراه بوت.

بَهتاورى

(لوكا 6:20-23)

- 5 ¹ مردمانى مزین مَچِيئے گندگا رند، ايسا كُوهِيئے سرا سر كپت. وهده بُرزگا نِشت، مرید هم آيئے كِرَا آتكنت. ² كِرَا اے ڈُولا آيانى تاليم دئيگا لگت:
- 3 «بَهتاور آنت هما كه آيانى روه وار و بَزگ اِنْت، چيا كه آسمانى بادشاهى هميانينگ اِنْت.
- 4 «بَهتاور آنت هما كه گميگ و پُرسِيگ اِنْت، چيا كه آيان تسلا و دِلْبُدِيⁿ رَسِيْت.
- 5 «بَهتاور آنت هما كه نرم دل و مهربان اِنْت، چيا كه زمينئے ميراس برُوك هما بنت.
- 6 «بَهتاور آنت هما كه هَك و اِنسايئے شديد و تُئيگ اِنْت، چيا كه آ سِيَرِ بنت.
- 7 «بَهتاور آنت هما كه په دگران رهم كنت، چيا كه آيانى سرا هم رهم كنگ بيت.
- 8 «بَهتاور آنت هما كه دِلش پاك و ساپ اِنْت، چيا كه آ هُدايا گندنت.
- 9 «بَهتاور آنت هما كه سُهَل و ايمنى كارنت، چيا كه آ هُدايے چُك نامينگ بنت.
- 10 «بَهتاور آنت هما كه په هُدايے راهئے كِرَا بُهتام^o جنگ و آزار دئيگ بنت، چيا كه آسمانى بادشاهى هميانينگ اِنْت.
- 11 «بَهتاور ايت شما كه په منيگى مردم شمارا دُزمان دئيت و آزار رسيئنت، شمئے پُشتا درُوك بندنت و بد گُشتنت. ¹² گل و وُشدل بيت و شادهى بكنيت، چيا كه آسمانا شمئے مَز سَك باز اِنْت. پيسريگين نييانى سرا هم اے ڈُولين آزارش رسيئنت.

واد و رُزن

- 13 «شما جهائے واد ايت، بله اگن وادئے تام برئوت، كِرَا چُون پدا وادُوك بوت كنت؟ آبيد چه^p دور رِيچگ و مردمانى پادماليا نون دگه هچ كارا نئييت.
- 14 «شما جهائے نور و رُزن ايت، شهرے كه كُوهِيئے سرا اِنْت، چير و آنديم بوت نكنت. ¹⁵ هچكس رُوكين چراگا تگارِيئے^q چيرا اير نكنت، چراگاهئے سرا ايرى كنت تان آيئے رُزنايى په لُوكئے سَجْهين مردمان برسيت. ¹⁶ همے ڈُولا شمئے رُزن، مردمانى ديما شَهْم بدنت تان شمئے نيكيين كاران بگندنت و شمئے آسمانى پتا ستا بدئيت و بساژاينت.^r

شَرِيئْتے سرجمى

- 17 «گُمان مكنيت كه من په تئورات و نييانى هيرانى كار نبدگ و ناكار كنگا آتكَگان. من په آيانى كار نبدگ و ناكار كنگا نئياتكَگان، په آيانى سرجم كنگا آتكَگان. ¹⁸ شمارا راستين گُوشان، زمين و آسمائے گار و بيران بئيگا پيسر، شَرِيئْتے يك آب^s و

24:4^m مَرْكِي اُنچين نادرههيه كه مردما بيَهْز و كپ و گَجْ كنت. اربى و پارسيا «صرع».

4:5ⁿ دِلْبُدِي، بزانتسلا، اُميتوارى.

10:5^o بُهتام، بزانتسلا، تَهْمَت.

13:5^p آبيد چه، بزانتسلا، چه.

15:5^q تگار، بزانتسلا، جُهَلين درپ، هيران، لگن.

16:5^r ساژايگ، بزانتسلا، كنگ.

18:5^s آب، بزانتسلا، انگرىزى: alphabet. the in letter

ٹکے ہم گارِ نبیت تان سَجھین سرحم مینت. ¹⁹ پمیشکا اگن کسے چہ شَریتے پرماناں گونڈترنے سُسْت بگیپت و کار میندیت و دگران ہم انچس درس و سبک بدنت، آ، آسمانی بادشاہیا کسترین زانگ بیت. بلہ کسے کہ اے پرماناںی سرا کار کنت و دگران ہم سوچ دنت، آسمانی بادشاہیا مزن زانگ بیت. ²⁰ پمیشکا شمارا گوشان، اگن شمے پھریکاری و شرکردی چہ پریسی و شریئے زانوگرانی کِردا گیشتر مبیبت، ہچبر آسمانی بادشاہیئے دروازگا پُترت نکنیت.

کُشت و کُوش

(لوکا 12:58-59)

²¹ «شما اِشکتگ کہ گون پِنشیکین مردمان گوشگ بوتگ: «ہون و کُوش مکن،¹ ہرکس ہون کنت، آییئے دادرسی و داوری بیت و مٹیاریگ کنگ بیت.» ²² بلہ من شمارا گوشان، ہرکس وتی براتے سرا زہر گیپت، آ ہم ہکدیوانے² دیم مٹیاریگ کنگ بیت. کسے کہ وتی براتا زا و زکت بکنت، ہکدیوانا مٹیاریگ کنگ بیت، کسے کہ وتی براتا «ہوڈ» و «اہمک» گوشیت، تھتروئے³ آسے سزاوار بیت. ²³ پمیشکا اگن کُربانجاہا، کُربانیک کنگئے و ہدا یات و ترانگا کپتے کہ تئی براتا گون تئو گلگے ہست انت، ²⁴ وتی کُربانیکا ہمؤدا کُربانجاہا بل و برئو پینسرا گون وتی براتا سہل کن، گُرا بیا کُربانیک بکن. ²⁵ اگن کسپا گون تئو اژ و داوایے ہست و ترا ہکدیوانا بارت، گُرا رسگا پینسر، راہا گون آیا وتی اژا بگیشین و سہل بکن. چش مبیبت کازبے دیم برگ ببے، آ ترا آپسرے دستا بدنت و آپسر ترا بنديجاہا ببارت و جیل بکنت. ²⁶ ترا راستین گوشان، تان زرانی گڈی پئی و پئیسھا پُر نکنئے، چہ اوڈا آرات نبے.

زنا و تلاک

²⁷ «شما اِشکتگ کہ گوشگ بوتگ: «زنا مکن.» ²⁸ w بلہ من شمارا گوشان، اگن کسے پہ بدچمی و دلڈزی جنینیا بچاریت، بزانتی دلا، گون ہما جنینیا زنایی کرت. ²⁹ پمیشکا اگن تئی راستین چم ترا دیم پہ گناہا ببارت، آیا کَش و دئور بدئے، چیا کہ چہ سرجمین جانے تھترونا کپگا پہ تئو شرتر ہمیش انت کہ تئی جسمے یک بند و بؤگے چہ تئو جتا بیبت. ³⁰ ہمے ڈئولا، اگن تئی راستین دست ترا دیم پہ گناہا ببارت، گُرا آیا بُر و دئور بدئے، چیا کہ چہ سرجمین جانے تھترونا رٹوگا پہ تئو شرتر اِش انت کہ تئی جسمے یک بند و بؤگے چہ تئو جتا بیبت.

³¹ «اے ہم گوشگ بوتگ: «اگن کسے وتی جتا یلہ بکنت، گُرا باید آیا تلاک نامہے بدنت.» ³² x بلہ من شمارا گوشان، اگن جنینیا زنا نکرتگ و مرد آییئے سئون و تلاکان بدنت، بزانتی زنہکاریئے سئوب بیت و اگن کسے ہما جنوزامین جنینیا سور و سانگ بکنت، گُرا بزانتی آیا زنا کنت.

سئوگند

³³ «شما اے ہم اِشکتگ کہ گون پِنشیکین مردمان گوشگ بوتگ: «وتی سئوگندا مپروش، ہداوندے دیم وتی سئوگندا پورہ بکن.» ³⁴ y بلہ من شمارا گوشان، ہچبر سئوگند مئوریت، نہ پہ آسمانا، چیا کہ ہدائے تھت انت، ³⁵ نہ پہ زمینا، چیا کہ ہدائے

¹ 21:5^t دَرگوز 13:20.

² 22:5^u ہکدیوان، بزانتی آمیدگس، دادگاہ.

³ 22:5^v تھترو، بزانتی جہم، دوزہ.

⁴ 27:5^w دَرگوز 14:20.

⁵ 31:5^x شریئے دومی رہبند 1:24.

⁶ 33:5^y بچار: لاویان 12:19؛ شریئے دومی رہبند 21:23.

پادانی چیرے پدگ و چارچوبہ انت، نہ پہ اورشلیما چیا کہ «مزین بادشاہے» شہر انت۔³⁶ پہ وتی سرا ہم سئوگند مئور، چیا کہ سرے مودانی یک ٹالیا سیاہ و اسپیت کرت نکتے۔³⁷ پمیشکا اودا کہ «هئو» گوشگی انت، بگوشیت «هئو» و اودا کہ «انہ» گوشگی انت، بگوشیت «انہ»۔ چہ اشبا گیشتر شعتانے کار انت۔

بیرگیری

³⁸ «شما اشکتگ کہ گوشگ بوتگ: «پہ چما چم و پہ دنتانا دنتان»۔³⁹ بلہ من شمارا گوشان، ردکارین مردمانی کارانی دیما مه اوشنیت، اگن کسیا تئی راستین گبا^a شہماتے جت، دومیا ہم آییے نیمگا بتزین۔⁴⁰ اگن کسے پہ تئی جامگئے کشگا ترا هکدیوانا ببارت، وتی کباها^b ہم آییہ بدئے۔⁴¹ اگن کسے ترا پہ زور و بیگاری هزار گامے^c پند جنگ پرمایت، دو هزار گام آییے همراہیا برئو۔⁴² کسے کہ چہ تئو لوٹیت، آییہ بدئے و اگن یگے وام لوٹیت، چک و پد مئے۔

مسیہی مہر

(لوکا 27:6-36)

⁴³ «شما اشکتگ کہ گوشگ بوتگ: «گون وتی همساہگا مہر بکن^d و گون وتی دژمنا نپرت»۔⁴⁴ بلہ من شمارا گوشان، گون وتی دژمنا مہر بکنیت و پہ ہمایان کہ شمارا آزار دئینت نیکنین دوا بلوٹیت،⁴⁵ تان وتی آسمانی پتے چک بیت، چیا کہ آ وتی روچا پہ نیک و بدان ڈرپشینیت^e و وتی هئورا پہ پھریزکار و ردکاران گوارینیت۔⁴⁶ اگن تھنا گون ہما مردمان مہر کنیت کہ گون شما مہر کننت، گرا شمارا چونین مڑے رسیت؟ سُنگی^f و مالیاتگیر^g ہمے ڈئولا نکنت؟⁴⁷ اگن ایوکا وتی براتان درود و ڈرہبات^h بگوشیت، گرا چہ دگران شمے شرتری چی انت؟ زانا، آ ہداناباورین درکتوم ہم انچش نکنت؟⁴⁸ پمیشکا شما باید تمان و بے ائیب بیت، انچش کہ شمے آسمانی پت وتی جاہا تمان و بے ائیب انت۔

دلستکین ہئیرات

¹ «هزار بیت! وتی نیکنین کاران پہ مردمانی پیش دارگا مکنیت، چیا کہ اے ڈئولا شمارا چہ آسمانی پتے نیمگا ہچ مڑے نرسیت۔² و ہدے چیزے ہئیرات کئے، گرا جار مجن و دندور مکن۔ دورو و دوپوستین مردم، کنیسہ و کوچہ و دمکانی تھا اے ڈئولا کننت تانکہ مردم آیان ستا بکننت و بساڑاينت۔ شمارا راستین گوشان، مڑے کہ آیان رسگی ات، رستش۔³ و ہدے ہئیراتے چہ راستین دستا دئیے، چپین دست سہیگ مبیبت،⁴ تانکہ تئی داتگین ہئیرات سرپوش و چیراندی مبیبت۔ گرا تئی آسمانی پت، کہ چیرینان گندیت، تئی مڑا دنت۔

^{38:5z} 38:24:21. دَرگوز

^{39:5a} 39:5. گب، بزان گونگ.

^{40:5b} 40:5. کباہ، بزان جبہ.

^{41:5c} 41:5. آسلیگین یونانی نبشتانک گوشیت: «میلین»، بزان کساس یک و نیم کیلومیتر.

^{43:5d} 43:18:19. لاویان

^{45:5e} 45:5. ڈرپشینگ، بزان شہم دئیگ، رژنا کنگ، جلشکینگ.

^{46:5f} 46:5. سُنک، بزان مالیات، ٹیکس.

^{46:5g} 46:5. بنی اسرائیلیان، سُنگی و مالیاتگیرین مردم نادوست اتنت، چیا کہ آ رومے هکومتے کارندہ اتنت و بازینیا پہ وتی نپ و سوتآ چہ مردمان گیشین سُنک و باج گپت.

^{47:5h} 47:5. درود و ڈرہبات، بزان سلام و اَلتیک.

دُوا

(لوکا 2:11-4)

⁵ «وہدے دُوا کنیت، گڑا دورو و دوپوستین مردمانی دُتولا مکنیت، چیا کہ آیان کنیسہانی تھا و چارراہانی سرا اؤشتگ و دُوا کنگ دُست بیت، تانکہ مردم آیان بگندنت. شمارا راستین گُوشان، مڑے کہ آیان رسگی ات، رستیش. ⁶ بلہ ہروہد دُوا کنے، وتی لوگا برئو، لُگتے دپا ببند و چہ وتی آسمانی پتا، کہ چہ چمان چپر و اندیم انت، دُوا بلوٹ، گڑا تیبی پت، کہ چیرینان گندیت، تیبی مڑا دنت. ⁷ وہدے دُوا کنیت، گڑا درکتومین مردمانی دُتولا مپت و ناہودگین ہبران لیس و پلّیسⁱ مکنیت، آہئیال کننت کہ چہ لیس و پلّیس آسانی دُوا گوش دارگ بیت. ⁸ آسانی پیما مپت، چیا کہ شمے آسمانی پت چہ لُٹگا پیسر وت زانت کہ شمارا چے گرز انت. ⁹ «شما اے دُتولا دُوا بلوٹیت:

«او مے پت، کہ بُرژین آسمانا ائے!

تیبی نام شپردار بات.

¹⁰ تیبی بادشاہی بیایات.

تیبی واہگ و ارادہ زمینے سرا ہم ہما دُتولا سرجم بات کہ آسمانا سرجم بیت.

¹¹ مے مروچیکین رزک و رُوزیگا مروچی مارا بدے.

¹² مے گناہ و ردیان بکش، انچش کہ ما وتی سجھین دینکار بکشتگ انت.

¹³ مارا آزمایش و چکاسا دئور مدے و چہ شئینانا^k برکین.

¹⁴ «چیا کہ اگن شما مردمانی گناہ و مئیاران بکشیت و سر بگوزیت، گڑا شمے آسمانی پت شمے گناہ و مئیاران ہم بکشیت و

سر گوزیت، ¹⁵ بلہ اگن شما مردمانی گناہ و مئیاران بکشیت و سر مگوزیت، گڑا شمے آسمانی پت ہم شمے گناہ و مئیاران

بکشیت و سر نگوزیت.

رُوجگ

¹⁶ «وہدے رُوجگ بیت، دورو و دوپوستین مردمانی دُتولا وتی دیما تابان و گمناک مکنیت. آ وتی روا گیمریننت و مونجا کننت تان مردم بزانت رُوجگ انت. شمارا راستین گُوشان، مڑے کہ آیان رسگی ات، رستیش. ¹⁷ بلہ وہدے رُوجگ بے، گڑا وتی دیم و روا بشود و سرا چرپ کن، ¹⁸ تانکہ مردم مزانت تو رُوجگ ائے، تہنا تیبی آسمانی پت کہ چیراندیم انت، ہما بزانت. آ وهدی تیبی آسمانی پت کہ چیراندی گندیت تیبی مڑا دنت.

آیوکیں جہانے توشگ

¹⁹ «اے جہانا پہ وت مال و مدی¹ مچ مکنیت، کہ ادا آیان وروک و رمیز^m وارت و زنگ گپیت و دُرش پلنت و برنت. ²⁰ پہ وت آسمانا گنج و ہزانگ امبار بکنیت کہ اودا نہ آیان وروک و رمیز وارت، نہ زنگ گپیت و نہ دُرش پلنت و برنت. ²¹ تیبی دل ہما جاہا رتوت کہ مال ہمودا انت.

¹7:6 لیس و پلّیس، بزانت بازین تکرار.

¹³:6 یا: «چہ شرا.»

¹³:6^k لہتین دزنبشتا آتگ: «چیا کہ ابدمانین بادشاہی و واک و زور و شان و شوکت تیبیگ انت. آمین. انچش بات.»

¹⁹:6^l مدی، بزانت گنج و ہستی.

¹⁹:6^m وروک و رمیز، بزانت گونڈین کرم و لولک کہ دار و پُچ وارت.

جِسْم وِ جَانئِ چَرَاگ

(لوکا 11:34-36)

22 «چَم، جِسْم وِ جَانئِ چَرَاگ اِنْت. اگن تئیی چَم وِش وِ ذَرَاه اِنْت، گُرا تئیی سَجْهَین جِسْم وِ جان رُژناگ بیت. 23 بله اگن تئیی چَم نَاجوژ اِنْت، گُرا تئیی سَجْهَین جِسْم وِ جان تَهَار بیت. نون اگن تئیی جِسْم وِ جَانئِ رُژن وِ تَهَارے بییت، گُرا آ تَهَاری چُونین مزین تَهَارے بیت.

آسودگین زند

(لوکا 12:22-31)

24 «هچکس په دو واجها گُلامی کرت نکنت، یا گون یکنیا دژمنی کنت وِ دومیگی دژست بیت، یا گون ائولیکا وِ پادار بیت وِ چه آ دگرا بدی کئیت. شما یکوهد وِ یکجاه هُدا وِ زَرئے گُلامیا کرت نکئیت. 25 پمیشکا شمارا گوشان که په وتی زندا پریشان وِ دلپرکه مبییت که: «چه بورین وِ چه بنوشین؟» نه په وتی جسم وِ جانا که: «چه بیوشین؟». زند چه وِ راکا وِ جسم وِ جان چه پوَشاکا گیشتر نکرزیت؟ 26 آسمائے بالی مُرگان بچاریت، نه کِشنت وِ نه رُنت وِ نه اَمبار کنت، بله اَنگت شمئے آسمانی پت آیان وِ راک وِ رُوزیگ دنت. شمئے آرز وِ کیمت چه آیان گیشتر نه اِنْت؟ 27 کئے گون پگر وِ هئیلانی زُورا وتی زندئے رُچان یک ساهتے هم گیش کرت کنت؟ 28 په پُچ وِ پوَشاکا چیا پریشان ایت؟ گیابانئے گُل وِ پُلانی نیمگا دلگوش کئیت، چون رُست وِ رُدوم کنت. نه زهمتے کُشنت وِ نه رُست وِ گوینت، 29 بله شمارا گوشان که سُلئیمان بادشاها گون وتی مزین شان وِ شتوکتا اے پُلانی همدرُوشمین پوَشاک گورا نبوتگ. 30 او کَمباوران! وهدے هُدا گیابانئے کاهان اے دُتولا زبیا وِ بَرهدار کنت که مروچی هست اِنْت وِ باندا ترونا سوچگ بنت، گُرا شمارا چه پئیما شرتترین پوَشاک نَدنت؟

31 «پمیشکا پریشان وِ دلپرکه مبییت وِ مگوشیت که: «بارین چه بورین وِ چه بنوشین؟» یا: «چه بیوشین؟». 32 دنیائے سَجْهَین هُداناباورین مردم اے چیزانی رندا تچنت، بله شمئے آسمانی پت زانت که شمارا اے چیز پکار اِنْت. 33 چه هر چیزا پیسر، هُدائے بادشاهی وِ آییے راستین راهئے شوهازا بییت، اے سَجْهَین وِ شمارا دئیک بنت. 34 په بانداتیگین رُچا پریشان وِ پگریگ مبییت، چیا که باندات، وتی پگرا وِ کنت. مروچیگین جنجال، په مروچیگا بس اِنْت. 9

اِیر جنگ وِ اِیرازگیری

(لوکا 6:41-42)

7 1 «دگران اِیر مجنبت وِ اِیراز مگریت، تانکه شما اِیر جنگ مبییت. 2 انچش که شما دگران اِیر جنبت، همه پئیما شما اِیر جنگ بیت وِ گون هر کئیل وِ پئیمانہیا که بدئیت، گون هما کئیلا شمارا دئیک بیت. 3 چیا وتی براتے چمئے پیلاشکا کندے، بله وتی چمئے بُندا نکندے؟ 4 ترا که بُندے چما اِنْت، چون وتی براتا گوشت کئے: «بل که تئیی چمئے پیلاشکا در کنان؟» 5 او دوپوستین شتکارا! پیسرا وتی چمئے بُندا در کن، رندا تئیی چم پیچ بیت وِ وتی براتے چمئے پیلاشکا کُشت کئے.

27:6^p یا: «وتی بالادا یک دستے بُرزتر کرت کنت.»

34:6^o آسلیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «هر رُچے جنجال په هما رُچا بس اِنْت.»

3:7^p پیلاشک، بزبان بوچک، پریشک، باکسے ڈیلے کسترین چُند.

کُچک و تَلاہین تَووک

⁶ «پاک و پلگارین چیزان کُچکان مدئییت و وتی مرواردان هوکائی دیما مپرنیت. چو مبییت کہ آبان لگتال بکننت و پر بترنٹ و شمئے جندا درّ و دُراش بکننت.

لُوٹوکا رسیت

(لوکا 9:11-13)

⁷ «بلوٹیت، شمارا دئیگ بیت. شوہاز بکنیت، درّ گیجیت. دروازگا بٹکیت، پیچ بیت. ⁸ چیا کہ هرکس بلوٹیت، آبا رسیت. هرکس شوہاز بکنت، درّ گیجیت. هرکس دروازگا بٹکیت، پہ آبا پیچ بیت. ⁹ شمئے نیاما چُشین پتے هست کہ اگن آبیئے چُک نان بلوٹیت ڈوکے بدنتی؟ ¹⁰ یا اگن ماہیگ بلوٹیت مارے بدنتی؟ ¹¹ شما کہ ردکار ایت، انگت وتی چُگان شَرین چیزانی دئیگا زانیت. گُرا مئے آسمانی پت چنکدر شرتَر زانت کہ وتی لُوٹوکین چُگان وشین چیز بدنت.

تَلاہین پَرمَان

(لوکا 6:31)

¹² «پمیشکا، هر کارا گون دگران هما ڈتولا نیکی بکنیت کہ لوٹیت آ دگہ ہم گون شما بکننت. شَریت و نبیانی گپ و ہبر ہمیش ایت.

تَنکین دروازگ

(لوکا 13:24)

¹³ «چه تنکین دروازگا پُتریت. چیا کہ پُراہین دروازگ و پُراہین راہ، گاری و بیگواہیئے نیمگا بارت و بازینے هما راہا زوربت. ¹⁴ بلہ تنک ایت آ دروازگ و گران ایت آ راہ کہ زندئے نیمگا بارت و اے راہئے رتووک ہم کم ایت.

درچک و بر

(لوکا 43:6-45)

¹⁵ «چه دروگین پیگمبران هُزار بییت. آ، میشئے پُوستا گورا کننت و شمئے کِرا کاینت بلہ چه بُن و بیہا دروگین گُراک ایت. ¹⁶ شما چه آیانی کِردا آبان پَجَاہ کاریت. چه دَنگران⁹ انگور و چه ڈولکا¹⁷ انجیر چنگ بیت؟ ¹⁷ شَرین درچک، شَرین بر و نیبگ کاریت و سلین درچک سلین بر و نیبگ کاریت. ¹⁸ شَرین درچک، سلین بر آورت نکنت و سلین درچک شَرین بر دات نکنت. ¹⁹ درچکے کہ شَرین بر نیاریت، گُڈگ و سوچگ بیت. ²⁰ پمیشکا آبان چه بران پَجَاہ کاریت.

²¹ «هما کہ منا (هُداوند، هُداوند) گوشت، پہ آ سَجھینان آسمانی بادشاہیئے دروازگ پیچ نبیت، تہنا هما شت کنت کہ منی آسمانی پنتے واہگ و رزائے سرا کار کنت. ²² وهدے آ رُوج کئیت بازینے منا گوشت: «هُداوند، او هُداوند! ما گون تئی ناما پیگمبری نکرتگ؟ گون تئی ناما چه مردمان جن نکشتگ ایت و گون تئی ناما بازین آجبین کار پینش نداشتگ؟» ²³ گُرا من آبان راستین گوشان: «او بدکاران! من ہچبر شمارا پَجَاہ نییارتگ، چه منی دیما دور بییت.»

^{16:79} دَنگر، بزبان بیترین کُنگی درچک و دار.

^{16:77} ڈولک، بزبان گیابانی کُنگی جرے کہ پُلی اسپیت ایت.

زانتکاری و نازانتی

(لوکا 47:6-49)

²⁴ «پمیشکا، هرکس که منی اے هبران اشکننت و آیانی سرا کار کنت، هما زانتکار و هوشمندین مردمئے پیما انت که وتی لوگی تارئے سرا بست. ²⁵ هئور بوت، هار و هیروپ آتک، پور و سیه گواتان گون آ لوگا ڈیک وارت، بله لوگ نکپت، چیا که آیئے بُرد^s تارئے سرا ایر کنگ بوتگ آت. ²⁶ بله کسه که منی هبران گوش داربت و آیانی سرا کار نکنت، هما هوڈ و کمزانتین مردمئے ڈتولا انت که وتی لوگی ریکانی سرا بست. ²⁷ هئور بوت، هار و هیروپ آتک، پور و سیه گواتان گون آ لوگا ڈیک وارت، لوگ کپت و پھک وئیران بوت.»

²⁸ وهده ایسیا اے هبر هلاس کرتنت، مردمانی مچی چه آیئے درس و سبکان هئیران بوت و به منتنت، ²⁹ چیا که آییا شریئے زانوگرانی پیما درس ندات، گون واک و اهتیارے درس و تالیمی دات.

گریئے ڈرهبکشی^u

(مَرکاس 1:40-44؛ لوکا 5:12-14)

8 ¹ وهده ایسا چه کوزا ایر کپت، مردمانی مزین مچی آیئے رندا گون کپت. ² یک مردے که آییا سیه گزئے^v ناڈراهیا گپتگ آت ایسائے کرا آتک، آیئے پادان کپت و گوشتی: «او واجه! اگن تتو بلوٹھے، منا وش و پلگار کرت کنے.» ³ ایسیا دست شهارت، دستی پر مُشت و گوشتی: «من لوٹان، وش و پلگار بئے.» هما دمانا مرد چه سیه گرا پلگار بوت. ⁴ گرا ایسیا گون آییا گوشت: «هزار بئے! هچکسا چه اے هبر و هالا سهیگ مکن، بله برئو، وتا دینی پیشوایا پیش بدار و هما کربانیکا بکن که موسائے شریتا نیسیگ بوتگ، تانکه په آیان گواه و شاهدیے بییت.»

پئوجی آپسرئے باور

(لوکا 7:1-10)

⁵ وهده ایسا کپرناهومئے شهر رست، یک رومی پئوجی آپسرے آیئے کرا آتک، متگیری کرت و گوشتی: ⁶ «او واجه! منی هزمتکارین بچک لوگا لنگ و مند انت و کپتگ، سکین درد و دوران دچار انت.» ⁷ ایسیا گوشت: «گرا من کایان، آییا ذراه کنان.» ⁸ پئوجی آپسرا پستو دات: «او واجه! من نکرزان که تتو منی لوگا بیائے، تتو تهنا هکم بکن، منی هزمتکار ذراه بییت. ⁹ چیا که من هم وتی مسترانی هکمئے چیرا آن و منی دستے چیرا هم سپاهیگ هست. اگن کسپا هکم بکنان: «برئو، آ رتوت و اگن کسپا بگوشان: «بیا، آ کتیت. اگن وتی هزمتکارا بگوشان: «اے کارا بکن، آ کنت.» ¹⁰ وهده ایسیا اے هبر اشکت، هئیران بوت و گون وتی همراهان گوشتی: «شمارا راستین گوشان که اسرائیلیانی نیاما هم من چشین مھرین ستک و باور ندیستگ. ¹¹ بزانیئت که چه روڈراتک و روڈندا^w بازیں مردم کابنت و گون ابراهیم، اسهاک و آکوبا آسمانی بادشاهیئے مهمانیا یکنین پرزونگئے^x چپ و چاگردا

⁵ 25:7: بزانت لوگ یا دیوالیئے اتولی و جھلترین رد.

^u 28:7: به مانگ، بزانت سک هئیران بیگ، به بیگ.

^u 0:8: ڈرهبکشی، بزانت ذراهی و سلامتیئے بکشگ، اربی و پارسیا «شفا».

^v 2:8: اسلیگین یونانی زبانئے لبز، په سیه گز و بگ، بزانت جزام و په دگه تهر تهرین گران هم کار بندگ بیت.

^w 11:8: روڈندا، بزانت هما نیمگ که روچ ندیت، مگر ب.

^x 11:8: پرزونگ، بزانت سپره.

ندنت، ¹² بلہ اے بادشاہیئے چُک و اؤبادگ y دُنَّا تھاریا دئور دئیگ بنت. اؤدا گرتوت و دنتان پہ دنتان دُرُشنت. ¹³ گُرا ایسایا گون پئوجی اپسرا گوشت: «برئو، انچش کہ تئی باور انت، گون تئو ہما ڈٹولا بیت.» آئیئے ہزمتکارین بچک ہما دمانا ڈراہ بوت.

نادراہانی ڈرہبکشی

(مَرکاس 1: 29-34؛ لوکا 4: 38-41)

¹⁴ وھدے ایسا پترسے لؤگا شت، دیستی پترسے و سیک تپیگ انت و نپادے سرا وپتگ. ¹⁵ ایسایا وتی دست آئیئے دستے سرا پر مُشت، تپی سست، آپاد آتک و ایسائے ہزمت کنگا لگت.

¹⁶ بینگاھا مردمان بازی جئی گنوک ایسائے کِرا آورت، آیا گون وتی یکین ہبرا جنّ چہ آیان کشتنت و سجھین نادراہ و ش و ڈراہ کرتنت. ¹⁷ اے ڈٹولا ایشیا نیئے پیشگوی پورہ و سرجم بوت: آیا مئے نِزوری دور کرتنت و نادراہی برتنت. ^z

کئے ایسائے مرید بوت کنت؟

(لوکا 9: 57-60)

¹⁸ وھدے ایسایا وتی چپ و چاگردا مردمانی مچی دیست، پرمان دات و گوشتی: «بیایت، گورمے دومی نیمگا رتوین.» ¹⁹ شریئے زانورگے آئیئے کِرا آتک و گوشتی: «او استاد! ہر جاہ کہ تئو رتوئے من تئی ہمراہ بان.» ²⁰ ایسایا گوشت: «رؤباہان ہونڈ و جاگہ ہست و بالی مُرگان کدوہ و کُدام، بلہ منا کہ انسانے چُک^a آن پہ سرے ایر کنگا ہچ جاگہ نیست.» ²¹ دگہ یک مریدیا گون آیا گوشت: «او واجہ! منا مۆکل بدے پیسرا رتوان وتی پتا کبر کنان.» ²² ایسایا گوشت: «بیا، منی رندگیریا بکن، بل کہ مُردگ وتی مردگان وت کبر و کپن کننت.»

توپانے ایرمؤش کنگ

(مَرکاس 4: 36-41؛ لوکا 8: 22-25)

²³ ایسا بوجیگا سوار بوت، مرید ہم سوار بوتنت. ²⁴ یک اناگت^b ترندین توپانے بوت و چئول و مئوجان بوجیگ مان ریت، بلہ ایسا واب ات. ²⁵ مرید آئیئے کِرا آتکنت، آگاہش کرت و گوشتش: «او ہداوند! مارا برکین، کہ ایر بگگی^c و مرگی این.» ²⁶ گون آیان گوشتی: «او کمباوران! شمارا چیا ترسیت؟» زندا پاد آتک، گواتی ہگل دات و مستین چئولی نہران بستنت و توپان پھک ایرمؤش بوت. ²⁷ آ سجھین بہ منتنت و گوشگا لگنتنت: «اے چوین مردمے کہ گوات و چئول ہم ایشیئے ہکما مننت.»

12:8y اے بادشاہیئے چُک و اؤبادگ، بز ان اسرائیلیانی چُک و چُکراتک.

17:8z ایشیا نیئے کتاب 4:53.

20:8a دانیال نبیا اے پرنام پہ یک ہستییا کار بستگ کہ آچہ آسمانا کثیت. ایسا مسیہا اے پرنام پہ وت زرتگ تان مردم بزانت کہ آچہ آسمانا آتکگ و ہما وادہ داتگین مسیہ انت.

24:8b اناگت، بز ان یک اناگت، اچانک، ناگهان.

25:8c بگگ، بز ان آیا ایر رتوگ، بڈگ، گرک بعیگ.

دو جڻي گڻوڪئي ڏرهبڪشي

(مڪاس 5:1-17؛ لوڪا 8:26-37)

²⁸ وهڊے ايسا مَزَن گورمٽے دومي پهناتا، گڏارياني^d سرڏگارا رست، گڙا دو مردم که چه کبرستانا در آنگگأت، گون آياا ڏچار کپنتت. ^e آيان جن پر آت و همينچڪ و هس و تُر سناک اتنت که کسييا چه آ راها گوست نڪرت. ²⁹ آيان کوگار کرت و گوشت: «او هڏائے چڪ! ترا گون ما چه کار انت؟ چه گيشيننتگين وهڏا^f پيسر، په مٽے آزاب دئيگا آنگگے؟» ³⁰ چه آيان کٽے گستاہ^g و آ کشتتر، هوگاني رمگے چرگا آت. ³¹ گڙا پليتین روھان چه ايسايا دزبندی کرت و گوشت: «اگن تئو مارا چه اے مردمان در کنتے، گڙا راه دٽے که هوگاني جسمما پٽرين.» ³² ايسايا گون آيان گوشت: «پٽريت!» نون آ در آتک و هوگاني جسمما پٽرتنت و هوگاني سجھين رمگ چه جُمپا جھلگا اير کپانا گورما بکت و مرتنت. ³³ گڙا هوگاني شوانگ شهرا تتکنت و اے سجھين هال و جڻي گڻوڪاني سرگوستيش په مردمان رسينت. ³⁴ گڙا شهرے سجھين مردم ايسائے چارگا آتکنت و گون آياا دزبندی اش کرت که آيانی سرڏگارا يله بدنت و برئوت.

لنگ و مُنڏين مردئيے ڏرهبڪشي

(مڪاس 2:3-12؛ لوڪا 5:18-26)

9 ¹ ايسا يک بوجيگيا سوار بوت، مَزَن گورمي گوازينت و وتي جندئے شهرا آتک. ² همے وهڏا لهتین مردما، تھتئيے سرا وپتگين لنگ و مُنڏين مردے آيئے کڙا آورت. وهڏے ايسايا آيانی ستک و باور ديست، گون لنگا گوشتي: «او مني چڪ! دلا مزن کن، تئيي گناه بکشگ بوتنت.» ³ بله شريتئے لهتین زانوگرا وتي دلا گوشت: «اے مرد کپر کنگا انت.» ⁴ ايسايا آيانی دلئے هال و هير زانتنت و گوشتي: «شما چيا وتي دلا پليتین هئيال کاريٽ؟ ⁵ کجام هبرئے گوشت آسانتر انت: «تئيي گناه بکشگ بوتگ انت، يا: «پاد آ، برئو؟» ⁶ بله من پميشکا اے هير کرت تان شما بزانيت، من که انسانئے چڪ آن، منا اے دنيايا گناهانی پهل کنگے واک و اھتیار هست.» پدا گون آ لنگا گوشتي: «پاد آ، وتي تھت و نپادان بزور و لوگا برئو.» ⁷ گڙا مرد پاد آتک و لوگا شت. ⁸ وهڏے مردمان اے کار ديست، تُرستيش و هڏا اش ستا کرت و ساڙات که مردمي اينچک واک و اھتیار داتگ انت.

مٽائے لوڳ

(مڪاس 2:14-17؛ لوڪا 5:27-32)

⁹ انچش که ايسا راها رٽوگا آت، مٽا نامين مردے ديستی که سَنگ و ماليات گرگئے جاگها نشتگأت. گون آياا گوشتي: «بيا، مني رندگيريا بکن!» مٽا پاد آتک و آيئے همراه بوت. ¹⁰ وهڏے ايسا مٽائے لوگا پرزؤنگئے سرا نشتگأت و وراک ورگا آت، بازين سَنگي و مالياتگير و زدکار هم آتک و ورگا گون ايسا و آيئے مريدان هموان بوتنت. ^h ¹¹ وهڏے پريسيمان اے ديست گون ايسائے مريدان گوشتيش: «چيا شمئے واجه گون سَنگي و گنهکاران وراک وارت؟» ¹² ايسايا اشکت و گوشتي: «دراه و سلامتین مردمان

^d 28:8 لهتین دزبشتا آنگگ: «گراسياني» يا «گرگسياني».

^e 28:8 ڏچار کپگ، بزبان ڏيک و رگ، يکدگرا گندگ.

^f 29:8 ادا گيشيننتگين وهڏے مانا آهرتئے رچ انت.

^g 30:8 گستاہ، بزبان دور، يک کڙ، جتا.

^h 10:9 هموان بئگ، بزبان يکجاه وراک و رگ.

داکتر پکار نہانت، ناڈراہان داکتر پکار انت.»¹³ بلہ برٹوٹ و اے ہبرے مانایا در بگیجیت کہ: من ہئیرات و کربانینگ کنگے لوٹوک نہآن، مہر و رھمتے لوٹوک آن.¹⁴ من پہ پھرپرکاران نئیاتکگان، گنھکارانی لوٹگ و گوانک جنگا آتکگان.

رؤچگے بارئوا

(مَرکاس 2:18-28؛ لوکا 5:33-39)

¹⁴ رندا، یھیائے مرید ایسائے کِرا آتکنت و جُستیش کرت: «ما و پریسی رؤچگ دارین، بلہ تئی مرید چیا رؤچگ ندارنت؟»
¹⁵ ایسایا پَسَّو دات: «سالونک کہ نشتگ، سور و آرسے مہمان سوگی بنت و پُرس دارنت؟ بلہ انچین وھدے کثیت کہ سالونک چہ آیان جتا کنگ بیت، ہما وھدا رؤچگ دارنت. ¹⁶ ہچکس چہ نوکین گُدیَا چُنڈے ندریت و کوہنین پشکا پیچ و پینگ نجت، چیا کہ نوکین گُدے پیچ نر کثیت و کوہنین پشکا گیشتر دریت. ¹⁷ ہمے ڈٹولا، کوہنین زگانی آتھا نوکین شراب مان نکنت، اگن چُش بکننت زگ درنت و شراب رچنت و زک ہم زوال بنت. نوکین شرابا نوکین زگان مان کننت، تان شراب و زک، ہر دوین بماننت.»

جینئیے ڈرھبکشی و جنکیئے زندگ کنگ

(مَرکاس 5:22-43؛ لوکا 8:41-56)

¹⁸ ایسا انگت گون آیان ہبر کنگا ات کہ پرستشگاہے یک مسترے آتک و آییے پادان کپت و گوشتی: «منی جنک ہمے انون مرتگ، بلہ بیا وتی دستا آییے سرا پر مُش، آ پدا زندگ بیت.»¹⁹ ایسا پاد آتک و گون وتی مریدان آییے ہمراہ بوت.
²⁰ ہموڈا یک جینے ہستات کہ دوازده سال ات آییے ہون بند نبوتگات. آ چہ پُشتی نیمگا آتک و ایسائے کباہے لمبی دست جت. ²¹ وتی دلا گوشگا ات: «اگن ایسائے کباہا ہم دست پر بکنان، ذراہ بان.»²² ایسایا چک ترینت و گوشتی: «او منی جنک! دلا مزن کن، تئی ستک و باورا ترا رکینتگ.» ہما دمانا جین ذراہ بوت.
²³ وھدے ایسا پرستشگاہے مسترے لوگا رست، لھتین مۆتک آروکی دیست و بازینے پُرسے سرا زار و پوہار ہم کنگا ات.
²⁴ ایسایا گوشت: «ڈٹا برٹوٹ، جنک نمرتگ، بس واب انت.» بلہ مردم آییے ہبرانی سرا کلاگ گرگا اتنت. ²⁵ وھدے ایسایا مردم چہ لوگا ڈٹا در کرتنت، جنکے دستی گپت و جنک پاد آتک. ²⁶ اے ہال، سچھین دمگا تالان بوت.

دو کورے ڈرھبکشی

²⁷ ایسا چہ اڈا راہ گپت، راہا دو کور گوانک جنان آییے رندا کپت و گوشتی: «او داوود بادشاہے چک! ترا مے سرا بڑگ بات.»²⁸ انچش کہ ایسا لوگا رست، دوین کور آییے کِرا آتکنت. ایسایا گون آیان گوشت: «شمارا باور انت کہ من اے کارا کرت کنان؟» آیان جواب دات: «ہئو، او ہداوند!»²⁹ گُرا ایسایا وتی دست آیان چمانی سرا پر مُشت و گوشتی: «ہما ڈٹولا کہ شما باور کرتگ، گون شما ہما ڈٹولا بییت.»³⁰ نون آیان چم رُزنا بوتنت. ایسایا کڈن^k کرت و گوشتنت کہ گون ہچکسا اے بارئوا ہبر مکننت. ³¹ بلہ آشتنت و ایسائے نامش سچھین دمگا تالان کرت.

13:9i ہوشہ نییے کتاب 6:6.

17:9j زک، بزبان چہ پَسَّو پُستا اڈ کرتگین دریے کہ چہ مشکا برتر انت.

30:9k کڈن، بزبان مہرین تاکید، ہکم.

گنگیئے ذرہبکشی

(لوکا 11:14-15)

³² آیانی رٹوگا رند، یک مردے ایسائے کِرا آورتش کہ جِئیا گپتگات و گنگ ات. ³³ انچش کہ ایسایا چن کشت، گنگ ہبر کنگا لگت. سجھین مردم ہئیران بوتنت و گوشتش: «چشین کار ہچبر اسرائیلا گنگ نبوتگ.» ³⁴ بلہ پرسیان گوشت: «اے، گون جِئانی سردارئے سروکیا چنان کشتیت.»

کِشار و رُنوک

³⁵ ایسا سجھین شہر و میتگان شت و کنیسہانی تھا مردمی درس و سبک دانت، ہدائے بادشاہیئے مستاگی شنگ و تالان کرت و ہر پیمین نادراہی و نزوریان دور کنان ات. ³⁶ ایسا کہ مردمانی مچی دیستنت آیانی سرا بزگی بوت، چیا کہ آبیشپانکین پسانی ڈٹولا، پریشان و بیوس اتنت. ³⁷ گون وتی مریدان گوشتی: «کِشار باز انت بلہ رُنوک کم.» ³⁸ پمیشکا گون کِشارئے واهندا دزبندی بکنیت و بلوٹیت کہ پہ وتی کِشاران رُنوک دیم بدنت.»

ایسائے دوازدهین ہاسین کاسد

(مرکاس 3:19-16؛ 6:8-11؛ لوکا 6:14-16؛ 9:3-5؛ 10:4-12)

10 ¹ رندا ایسایا وتی دوازدهین ہاسین کاسد لوٹنت و جِئانی در کنگ و ہر ڈٹولین نادراہ و نزورین مردمانی ذراہ کنگئے واک و اہتیار دی دانت. ² آ دوازدهین کاسدانی نام ایش انت: پئسرا، شمون کہ پئرس ہم گوشگ بیت و آییئے برات اندریاس، رندا زیدئے چک آکوب و آییئے برات یوہنا، ³ پیلپس، برتولوما، توما و مالیاتگیرین متا، ہلپیئے چک آکوب، تدا، ⁴ سرمچارین شمون¹ و یہودا اسکریوتی، ہما کہ رندا ایسایا ڈروہگی^m و دژمنانی دستا دئیگی ات.

⁵ ایسایا وتی اے دوازدهین کاسد رتوان دات، کڈن کرت و گوشتنت: «درکتومانی گورا مرٹویت، آ شہران ہم مرٹویت کہ اؤدا سامری جہمند انت، ⁶ بلہ بنی اسرائیلیانی کِرا برٹویت کہ آگارین میشانی ڈٹولا انت.» ⁷ گوشتی: «ہر جاہ کہ رٹویت، اے مستاگا سر بکنیت کہ آسمانی بادشاہی نریک انت. ⁸ نادراہان ذراہ، مُردگان زندگ، گریان پاک و سلہ بکنیت و چہ مردمان چنان در بکنیت. شمارا مپتا رستگ، مپتا ہم بدئییت. ⁹ وتی لانکبندانی تھا سہر و نگرہ و رود مان مکنیت. ¹⁰ پہ وتی سات و سپرا تورگ و پیلکⁿ مزوریت و نہ دو جامگ، نہ چٹوٹ و سواس و نہ آسا و دزلت، چیا کہ کار کنوک وتی مژئے ہکدار انت. ¹¹ وهدے شہر یا میتگیا رٹویت، گزا انچین مردمے شوہاز بکنیت کہ شمئے مہمان کنگئے لاکہ بییت و تان رُکست نییت ہمایئے کِرا بداریت. ¹² وهدے لوگیا رٹویت، ذرود و ذرہبات بگوشتیت و پہ آ لوگا سہل و ایمنی بلوٹیت. ¹³ اگن آ لوگ کرزیت، گزا شمئے ایمنیئے واهگ پہ آییسا رسیت و اگن نکرزیت، شمئے اے واهگ پدا پہ شما پر تربیت. ¹⁴ اگن کسے شمارا وشآتک نکنت یا شمئے ہبران گوش ندریت، آ لوگ یا شہرا بلیت و یلہ کنگئے وهدا، وتی پادانی دنز و ہاکان ہمؤدا بچندیت و بتکینیت. ¹⁵ شمارا راستین گوشان، جُست و پُرسئے روچا، سُدوم و گمورہئے مردمانی سزا چہ آ شہرئے مردمانی سزا و آزابا آسانتر و کمتر بیت.»

¹ 4:10 بازئے گمان کننت کہ سرمچارئے مانا ایش انت: شمون یہودیانی یک دینی سیاسی پارٹیئے باسک بزبان اُزو بوتگ کہ رومیانی دینما اؤشتاتگ.

^m 4:10 دروہگ، بزبان پہ ریک رد دئیگ. اربی و پارسیا «خیانت».

ⁿ 10:10 پیلک، بزبان تورگ، لوت، پیلگ.

آ کہ سکیان سگیت، رگیت

(مَرکاس 13-11:13؛ لوکا 17-12:21)

16 «گوش داریت! من شمارا رثوان کنان، بله شما انچش بیت که گرکانی نیاما پس. پمیشکا مارانی ڈتولا هُزار و کپودرانی ڈتولا ساده بییت. 17 چه مردمان هُزار بیت، آ شمارا گر ایننت و هکدیوانان برنت، وتی کنیسهانی تها شمارا شلاک و هئیزران جنت. 18 په منیگی هاکم و بادشاهانی دیما پیش کنگ بیت، گُرا شمارا شربن مؤهه رسیت که آیانی و درکتومانی دیما په من گواهی بدئییت. 19 آ وهدان که شما اؤدا برگ بیت، دلا پریشان مبییت که «چه بگوشین» یا «چون پستو بدیین»، چیا که هرچه اؤدا شمارا گوشگی بیت، هما وهدا شمارا رسیت. 20 آ وهدا هبر کنوک شما نبییت، شمئے آسمانی پتئے روه شمئے زبانا هبر کنت. 21 «برات وتی براتا ڈرؤهیت و کوشارینیت و پت وتی چُکا، چُک چه وتی پت و ماتا یاگی بنت و آیان کوشاریننت. 22 سجھین مردم، په منی نامئے سئویا چه شما نپرت کنت. بله هما که تان آهرا سکیان سگیت، آ رگیت. 23 وهدے شمارا یک شهریا آزار رسیننت گُرا بتچیت و دگه شهریا برئوت. شمارا راستین گوشان، تانکه شما اسرائیلئے سجھین شهران سر بییت، من که انسانئے چُک آن، پینسرا کایان.

24 «نه شاگرد چه وتی استاد مستر بیت و نه گلام چه وتی هُدا بندا. 25 شاگردا همینچک بس انت که وتی استادئے پیما بییت و گلام وتی هُدا بندئے پیما. وهدے لوگئے هُدا بندش بلزبول^P گوشتگ، گُرا لوگئے اے دگه مردمان آلم بدترین نام پر بندنت.

راستی چیر دئیگ نبییت

(لوکا 9-2:12)

26 «شما چه آ مردمان مٹرسیت، چیا که هچ چُشین چیرین چیزے نیست که زاهر و پدَر مبییت و هچ چُشین رازے نیست که آشکار و دیمدرا مبییت. 27 هما هبران که من گون شما شپئے تهاریا گوشان، شما آ هبران روچئے رُزنا بگوشیت، هما هبر که هلو تا شمئے گوشان گوشگ بنت، آ هبران لوگ و بانانی سرا بگوشیت و جار جنیت. 28 چه آیان مٹرسیت که جسم و جانا کُشت کنت، بله ساه و آرواها کُشت نکنت، چه همایا بٹرسیت که جسم و جان و ساه و آروا، دوینان تھترونا دئور دات و بییران کرت کنت. 29 دو جنجشک په یک پئیسها⁹ بها نبییت؟ بله انگت چه آیان یگے هم بے شمئے آسمانی پتئے زانگا زمینا نکپیت. 30 هُدا یا شمئے سرئے مودانی هساب هم گون انت. 31 پمیشکا مٹرسیت، شمئے کدر و آرزش چه سجھین جنجشکان^I گیشتر انت. 32 هرکس مردمانی دیما منا بمئیت، من هم وتی آسمانی پتئے دیما آییا مٹان، 33 بله هرکس مردمانی دیما منا ممئیت، من هم وتی آسمانی پتئے دیما آییا مٹان.

هک و ناهکئے گیشینگا آتکگان

(لوکا 53-51:12؛ 27-26:14؛ 33:17)

34 «گُمان مکنیت که من دنیا یا تپاکی و سُهله آرگا آتکگان، په سُهله و تپاکیا نثیاتکگان، گون زهمیا آتکگان. 35 چیا که من آتکگان تان پت و چُکئے نیاما، مات و جنکئے نیاما، نشار و سِیگئے نیاما ناتپاکی بیاران، 36 بزآن هرکسئے دژمن آییے وتی مردم بنت. 37 کسِیا که وتی پت و مات چه من دؤستر بنت، آ منا نکرزیت و کسِیا که وتی بچک و جنک چه من دؤستر بنت، آ هم منا

10:24 هُدا بند، بزآن واجه، واهند، مالک، ساهب.

10:25 بلزبول، بزآن چنانی بادشاه.

10:29 آسلیگین یونانی نبشتانک گوشیت: دو «آسریون». آسریون، آ زمانگائے کسترین زر آت.

10:31 آسلیگین یونانی نبشتانک گوشیت: «بازین جنجشکان».

نکرزیت. ³⁸ کسے کہ وتی سَلِیبا بَدَّا مکنت و منی همراه مَبیت، آ هم منا نکرزیت. ³⁹ چیا کہ، اگن کسے وتی ساهئے دارگئے جُهدا بکنت، آییبا باهینیت،^s بلہ کسے کہ پہ منیگی وتی ساها باهینیت، آییبا رَکِنیت.

⁴⁰ «هرکس شمارا وش آتک بگوشیت و شرپ بدنت، منا شرپ دنت و هما کہ منا شرپ دنت، آ همایبا شرپ دنت کہ منا راہی داتگ. ⁴¹ اگن کسے پئیگمبریا پمیشکا وش آتک کنت و شرپ دنت کہ آ هُدائے راه داتگین انت، آییبا پئیگمبریئے مَزُ رسیت. همے ڈُولا، کسے کہ پھریزکار و راستین مردمیا پہ آییئے پھریزکاریا شرپ بدنت، آییبا هم پھریزکارین مردمیئے مَزُ رسیت. ⁴² اگن کسے چه اے کسانکین مریدان یکنیا پمیشکا تاسے آپ دنت کہ منی مرید انت، اَلْم بزائیت کہ آییبا وتی مَزُ رسیت.»

¹ وتی دوازدهین مریدانی تالیم دئیگا رند، ایسا چه اؤدا در آتک و پہ درس و سَبک دئیگ و واز کنگا آیانی شهران شت.

11

ایسا و پاکشودوکین یهیا

(لوکا 7:18-23)

² وهدے پاکشودوکین یهیا، بندیجاها چه ایسا مسیہئے کاران سہیگ بوت، وتی مریدی راه دانتت ³ کہ چه آییبا جُست بکننت: «بارین، تئو هما ائے کہ آییگی ات، یا پہ دگریا رهچار بیین؟» ⁴ ایسایا پَسُو دانتت: «هرچے کہ شما اشکنگ و گندگا ایت، برئوت یهیا سہیگ کنیت: ⁵ کور گندگ و مئیم کنگا انت، لنگ ترگ و راه رئوگا انت، گری پاک و پلگار بییگا انت، کر اشکنگا انت، مُردگ زندگ بییگا انت و بژگ و نیزگاران وشین مستاک سر بییگا انت. ⁶ بہتاور هما انت کہ منی کارانی گندگا ٹگل مئوارت و ملکشیت.»

یهیائے بارئوا

(لوکا 7:24-35)

⁷ وهدے یهیائے کاسد در کپت و شنتت، ایسا گون مردمان یهیائے بارئوا کپ و تران کنگا لگت: «چونین چیزئے چارگا گیابانا شتگیت؟ کلم و کاشے ڈیلئیے چارگا کہ گون گواتے کشگا اے دیم و آ دیم شیک وارت؟ ⁸ اگن نہ، گڑا چونین چیزئے چارگا شتگیت؟ انچین مردیئے چارگا شتگیت کہ نرم و نازرکین پؤشاک کی گورا ات؟ آ مردم کہ نازرکین پؤشاک گورا کنت، بادشاہی کلات و ماژبان نندوک انت. ⁹ گڑا اؤدا شما چونین چیزئے چارگا شتگیت؟ پئیگمبریئے چارگا؟ هئو، شمارا گوشان کہ یهیا چه پئیگمبریا هم مستر انت. ¹⁰ آ هما انت کہ آییئے بارئوا نیسیگ بوتگ:

من وتی کاسدا چه تئو پیسر راه دئیان کہ آ، تئیی راها تچک و تئیار کنت.^t

¹¹ «شمارا راستین گوشان کہ هچ ماتا پاکشودوکین یهیائے وژین بیمئین چکے نئیاورتگ. بلہ آسمانی بادشاہیا، هما کہ چه سَجھینان کستر انت، آ چه یهیا یا هم مستر انت. ¹² چه پاکشودوکین یهیائے وهدا بگر تان ائون، هُدائے آسمانی بادشاہی گون زوراکی دیم رئون انت و زورمند آییبا پہ زورے وتیگی کنت. ¹³ سَجھین نییان و تئوراتا، تان یهیائے زمانگا وتی پیشگوی کر تگ انت. ¹⁴ اگن شما پہ مَنگا تئیار ایت، بزائیت یهیا هما ایلاس نبی انت کہ آییگی ات. ¹⁵ هرکسا گوش هست، بشکنت.

¹⁶ «اے زمانگئے مردمان کئی همدرور بکنان کہ آ، کئی ڈُولا انت؟ آ، هما چکانی پیما انت کہ بازارا نشتگ انت و آ دگه چُگان گوانک جننت و گوشنت: ¹⁷ «ما پہ شما نل و کلم ساز کرت، بلہ شما ناچ و سُهبت نکپت، ما پہ شما مۆتک آورت، بلہ شما آرسے نریتک.» ¹⁸ یهیا آتکگ، نہ نان وارت و نہ شراب نوشیت، گوشنت: «جئی پر انت،» ¹⁹ بلہ انسانئے چک آتکگ، وارت و نوشیت، گوشنت: «لاپی و شرابیے، مالیاتگیر و گنہکارانی سَنگت انت.» بلہ هکمت و زانت چه کار و کردا زاهر بیت.»

^s39:10 باهینگ، بزبان گار دئیگ، چه دست دئیگ.

^t10:11 ملاکی نبیئے کتاب 1:3.

ایسائے بژن

(لوکا 10:13-15)

²⁰ گڑا ایسا ہما شہر و مردمانی مٹیاریگ کنگا لگت کہ وتی گیشترین آجین کاری ہما شہران کرتگاتنت، چیا کہ آیان چہ وتی بدین کاران پشومانی دَرشان نکرگات۔ ²¹ «بژن و اپسوز پہ شما، او گُرازینے مردمان! بژن و اپسوز پہ شما، او بعیت سئیدائے مردمان! ہما موزہ و آجکایی^u کہ من شمے نیاما پیش داشتگات، اگن سور و سئیدونے شہران پیش بداشتیننت، گڑا اودے مردمان ہما وهدا وتی گناہانی پشومانیے پوِشاک گورا کرتگات و پُرانی سرا نشتگاتنت۔ ²² باور کنیت، جُست و پُرسے روچا سور و سئیدونے مردمانی سِزا چہ شمے سِزا و آزابا آسانتر و کمتر بیت۔ ²³ او کُپرناہومے مردمان! شما چست کنگ و آسمانا برگ بیت؟ ہچبر! تھترونے جُہلانکیان سَرشکون بیت۔ چیا کہ ہما موزہ و آجکایی کہ پہ تےو پیش دارگ بوتنت، اگن سُدومے شہرا بیوتیننت، آ شہر تان روچ مروچیکا منتگات۔ ²⁴ باور کنیت، جُست و پُرسے روچا سُدومے مردمانی سِزا چہ شمے سِزا و آزابا آسانتر و کمتر بیت.»

ایسائے جُگ

(لوکا 10:21-22)

²⁵ آ وهدا ایسایا گوشت: «او منی پت، زمین و آسمانے ہدابند! ترا ستا کنان و ساڑایان کہ تےو اے راز و ہبر چہ زانتکار و ہوشمندان چیر دانت و کودکانی سرا پدّر کرتنت۔ ²⁶ او منی پت! تےو چہ وتی رزا و واہگا اے ڈٹولا کرت۔ ²⁷ سَجھین چیز، پتا منی دستا داتگات۔ آبیڈ چہ پتا، ہچکس چُکا نزان۔ ہمے ڈٹولا، دگہ ہچکس پتا نزان، آبیڈ چہ چُکا و ہما مردمان کہ چُک بلوٹیت پتا پہ آیان پدّر بکت۔

²⁸ «او سرین پُرشتگین زہمت کُشان! دیم پہ من بیایت، من وت شمارا آرام و آسودگی بکشان۔ ²⁹ منی جُگا^v بڈا کنیت، چہ من ہیل بگریت، کہ من نرم دل و بیکبر آن۔ گڑا شمارا آرام و آسودگی رسیت۔ ³⁰ چیا کہ منی جُگ آسان و منی بار سُبک انت.»

ایسا شبتے واجہ و واہند انت

(مرکاس 2:23-28؛ لوکا 6:1-5)

12 ¹ یک رندے، شبتے روچا^w ایسا چہ گندمی کشاران گوزگا ات۔ آییے مرید شدیگ اتنت و کشارے ہوشگان سینگ و ورگا لگنتت۔ ² پرسیان کہ دیست گون ایسایا گوشتت: «بچار! تےوی مرید انچین کار کننت کہ شبتے روچا رٹوا نہ انت.»

³ پَسَوی دات: «زانا، شما نئوانتگ، وهدے داوود و آییے ہمراہ شدیگ بوتنت، داوودا چے کرت؟» ⁴ ہدائے پاکین لوگا شت، ہدائے ناما ہتیراتی و پاکونڈین نانی وارنتت کہ آسانی ورگ نہ پہ آییہ رٹوا ات و نہ پہ آییے ہمراہان، تھنا پہ دینی پیشوایان رٹوا ات۔ ⁵ شریتا اے ہم نئوانتگو کہ مزین پرستشگاہے تھا، دینی پیشوا شبتے بیہرمتیا کننت بلہ انگت بیمئیار زانگ و لیکگ^x بنت؟ ⁶ من گون شما گوشان کہ ادا چہ مزین پرستشگاہا ہم مسترینے هست انت۔ ⁷ اگن شما اے ہبرے مانا بزانتین کہ گوشتت: من

¹ 21:11 آجکایی، بزبان موزہ، ہتیران کنوکین کار۔

² 29:11 جُگ، بزبان دارے کہ دو گوکے گردنا انت و بے آییہ زمین شہم کنگ نبیت۔

³ 1:12 شبتے روچ ہما شہمہ انت، بزبان یہودیانی کار نکنگے روچ۔

⁴ 5:12 لیکگ، بزبان حساب آرگ۔

ہئیرات و کُربانینگ کنگے لُوٹوک نہ آن، مہر و رھمتے لُوٹوک آن،^۷ گُزا شما آ مردم مئیارینگ نکر تگ اتنت کہ بیمئیار اُنت. ^۸ بزائیت من کہ انسانے چُک آن، شَبْتے رُوچے و اھند آن.

مُنْدِینِ مردِیے دُرھبکشی

(مَرکاس 6-1:3؛ لوکا 6:6-11)

^۹ چہ اُدا دِیما رُئوان، ایسا آیانی کنیسا شت. ^{۱۰} اُدا مردے ہست اُت کہ دستی ہُشک و مُنْد اُت. لھتینا پہ بَد و بُھتام جنگے نیمونا چہ ایسایا جُست کرت: «شَبْتے رُوچا کَسِیے دُراہ کنگ رُئوا اُنت یا نہ؟» ^{۱۱} گُون آیان گوشتی: «اگن چہ شما کَسِیا میثے ہست و شَبْتے رُوچا چاتیا بکپیت، ہما دمانا میثا چہ چاتا دَر نکنت؟» ^{۱۲} انسانے اُرش چہ میثا باز گیشتر اُنت. پمیشکا شَبْتے رُوچا نیکی کنگ رُئوا اُنت.» ^{۱۳} نون گُون آ مردا گوشتی: «دستا شہار دے.» «آیسا دست شہار دات و دومی دستے ڈُولا وش و دُراہ بوت. ^{۱۴} بلہ پریسی دُنا شتنت و پہ ایسائے کوشارینگا شعور و سلاھش کرت.

ہُدائے گچین کرتگین

^{۱۵} وھدے ایسایا آیانی دلے اے ہبر زانت، چہ اُدا در کپت. بازینے آییے پدا رُئوان بوت و آیانی نیاما ہرکس کہ ناڈراہ اُت، سَجھینی دُراہ کرتنت. ^{۱۶} کڈنی کرتنت و گوشتی: «گُون کسا مگوشتیت من کئے آن.» ^{۱۷} اے ڈُول پمیشکا بوت کہ ایشیا نییے گوشتگین ہبر سرجم بییت:

^{۱۸} اے منی ہزمتکار اُنت کہ من گچین کرتگ،

منا سک دُوست اُنت و من چہ ایشیا باز وش و رزا آن،

من وتی روھا ایشیے سرا ایزر گینجان،

درکٹومانی نیاما اے ہزمتکار منی اُتساپ و دادرسیے جارا پرنیت.

^{۱۹} نہ جنگ و مژ کنت و نہ جاک و کوکار و

نہ کسے دَمک و بازاران آییے توارا ایشکنت،

^{۲۰} نہ کہ نرور و نوھکین کلم و کاشا پرؤشیت و

نہ مِمرانکین چراگا کُشیت،

تان ہما وھدا کہ اُتساپ و دادرسیا سوین^z و کامیاب بکنت.

^{۲۱} پہ دنیائے کٹومان آییے نام مزین اُمیتے بیت.^a

ایسا و بلزبول

(مَرکاس 30-20:3؛ لوکا 11:14-23؛ 10:12)

^{۲۲} ہما وھدا مردمان ایسائے گورا یک جتی گنوکے آورت. آ، کور و گنگ اُت. ایسایا دُراہ کرت و آگندگ و ہبر کنگا لگت. ^{۲۳} سَجھین مردم پہ ہئیرانی و بہ مانگی گوشگا لگنت: «چُش بوت کنت کہ اے داوود بادشاھے چُک و اُزبادگ اُنت؟!» ^{۲۴} بلہ وھدے پریسیان اے ہبر ایشکت، گوشتش: «اے، گُون جتانی سردار بلزبولے سروکیا جتان کُشیت.» ^{۲۵} ایسایا آیانی اے ہئیرال زانت و گُون آیان گوشتی: «ہر مُلکیا کہ ناتپاکی بکپیت، آ مُلک گار و زوال بیت و ہر شہرے یا لوگے بھر و بانگ بییت، برجاہ نمایت.

^۷ 7:12 ہوشہ نییے کتاب 6:6.

^z 20:12 سوین، بزبان پیروز، کامیاب.

^a 21:12 ایشیا نییے کتاب 42:1-4.

26 اگن شعیتان وت شعیتانا در بکنت، بزآن گون وتی چندا جنگِ انت. گڑا آییئے بادشاهی چؤن برجاه مانیت؟ 27 اگن من گون بلزبولئے سروکیا چنان در کنان، گڑا شمئے جندئے چُک و مرید گون کئی زور و واکا چنان در کننت؟ اے پیما، شمئے مرید وت شمارا مئیاریگ کننت. 28 بله اگن من گون هُدائے روا چنان در کنان، بزانت که هُدائے بادشاهی شمئے نیاما رستگ. 29 یا چؤن بوت کنت، کسے زوراوړین مردمئے لوگا بپتریت و آییئے مال و ملکتا پُل و پانچ^b بکنت، تان پیسرا آ زوراوړین مردا مگپیت و مبندیت؟ گڑا آییئے لوگا پُل و پانچ کرت کنت. 30 کسے که منی همراه و دوستواه نه انت، آ منی بدواه انت، کسے که مُچ و یکجاه کنگا گون من هور نه انت، آ، شنگ و شانگ و تک و پرک کنت.

31 «پمیشکا شمارا گوشان که هر گناه و کپر، بکشگ و پهل کنگ بیت، بله هُدائے پاکین روھے بارثوا سلین هبر و کپر، پهل کنگ نبیت. 32 هرکس انسانئے چکئے بارثوا سلین هبر بکنت بکشگ بیت، بله آ که پاکین روھے بارثوا سلین هبر بگوشیت، نه اے دنیا یا پهل کنگ بیت و نه آیو کین دنیا یا.

درچک و بر

(مَتَا 17:7-18؛ لوكا 43:6-45)

33 «اگن شریین بر و نیبگ لوثیت، باید انت درچک شریئے بییت، بدین درچک بدین بر و نیبگ دنت،^c هر درچک چه آییئے برا زانگ بیت. 34 او سیه مارزادگان! شما که وت سل و ردکار ایت، چؤن شریین هبر کرت کنیت؟ چیا که هرچه مردمئے دلا بییت، هما چه آییئے دپا در کنیت. 35 شریین مردم چه شریین گنج و هزانگا شریین چیز در کنت و سلین مردم چه سلین هزانگا، سلین چیز. 36 شمارا گوشان که جُست و پُرسئے روچا مردمان وتی هر مُپت و ناهودگین هبرئے حساب دئیگی انت. 37 چیا که تعیی هبر انت که ترا بیمئیار کننت و تعیی هبر انت که ترا مئیاریار کننت.»

نشانیئے لوٹگ

(مَرکاس 11:8-12؛ لوكا 29:11-32)

38 گڑا لهتین پرسی و شریئے زانوگرا گون آییَا گوشت: «او استاد! ما چه تئو نشانیئے گندگ لوٹین.» 39 ایسایا آیانی پَسَوا گوشت: «شِر و زنه کارین نسل و پدریچ، نشانی لوثیت، بله یونس نیئے نشانیا آید، دگه هچ نشانیئے آیان دئیگ نبیت. 40 انچش که یونس تان سئے روچ و سئے شپا ٹوهین ماهیگئے لاپا ات، همه پیما انسانئے چُک تان سئے روچ و سئے شپا زمینئے لاپا بیت. 41 جُست و پُرسئے روچا، نئینوائے مردم گون اے زمانگئے مردمان هوربگا پاد کانت و آیان مئیاریگ کننت، چیا که آ یونسئے ڈاه و هُزارباشئے سرا چه وتی گناهان پشومان بوتنت. بله نون چه یونسا مستریئے ادا انت. 42 جُست و پُرسئے روچا، سبائے ملکه^d گون اے زمانگئے مردمان هوربگا پاد کئیت و آیان مئیاریگ کنت، چیا که سبائے ملکه چه دنیا ئے آ دستا اتک تان سلئیمانئے هکمتا بشکنت. بله نون چه سلئیمانا مستریئے ادا انت.

وئیرانین کلات

(لوكا 11:24-26)

43 «وهده جنئے چه کسپا در کئیت، گڑا گیابانان رتوت تان په وتی آرامی و آسودگیا، جاهے شوهاز بکنت، بله چُشین جاگھے نرسیتی. 44 گڑا گوشیت: «چه اُدا که در آتکگان، پدا همودا رثوان.» وهده پر تریت و گندیت که آ لوگ هورک و هالیگ، رپتگ و

29:12^b پُل و پانچ، بزآن زورُرد، لُت و پُل.

33:12^c آسلیگین یونانی نبشتانک گوشیت: «یا درچکا شری بکنیت و نیبگ شری، یا درچکا بد بکنیت و نیبگ بد.»

42:12^d آسلیگین یونانی نبشتانک گوشیت: «جنوبئے ملکه.»

ساپ و سَلَّه اِنْت، 45 گُزَا رَثوت و چہ وتا دگہ ہیت سِلترِین چِن گُون وِت کاریت. آ سَجھِین، ہورِیگا اودا رَثونت و اُرد و بُنگ کنتت. اے ڈُولا، آ مردمئے آسر و آکت چہ پیسریگینا اَنگت بدتر بیت. اے بدکارِین نسلئے ہال ہم ہمے پئیما بیت.»

ایسائے مات و برات

(مَرکاس 3:31-35؛ لوکا 8:19-21)

46 ایسا اَنگت گُون مردمان ہبرا اَت کہ آبیئے مات و برات اَتک و ڈُنا اؤشتانتت. آیان گُون ایسایا ہبر کنگی اَت. 47 گُزَا یِکینا ایسا سہیگ کرت کہ: «تئی مات و برات ڈُنا اؤشتاتگ اَت، گُون تئو ہبر کنگ لؤثنت.» 48 ایسایا پَسَّو دات: «منی مات کئے اِنْت و منی برات کئے؟» 49 پدا آییآ وتی مریدانی نیمگا دست شہار دات و گوشت: «اش اِنْت منی مات و برات. 50 ہرکس کہ منی آسمانی پتئے واہگ و ززائے سرا کار کنت، منی برات، منی مات و گہار ہما اِنْت.»

تھم چَنڈگئے مِسال

(مَرکاس 4:1-9؛ لوکا 8:4-8)

13 ہما روچا، ایسا چہ لوگا در اَتک و مَزَن گورمئے کِزَا شت و نِشت. 2 بلہ مردمانی انچین مزین مچئیے آبیئے گُورا اَتک کہ آ بوجیگیا سوار بوت. سَجھِین مردم گورمئے تئیابا^e اؤشتاتگ اَتنت. 3 گُزَا آییآ مردم گُون دَرور و مِسالان بازین درس و سَبک داتنت و گوشتی: «یک دھکانے پہ تھمئے چَنڈگا شت، 4 تھمانی چَنڈگئے وهدا کُمکے تھم راہئے سرا رتک و بالی مُرگان چت و وارتننت. 5 کَمے تھم ڈَل و ڈُوکانی سرا رتک کہ اودا ہاک کَم اَت، پمیشکا زوت رُست و سبز بوتنت، چیا کہ ڈُگار تَلگ اَت. 6 بلہ چہ روچئے ترندین گرمیا گیمرت^f و ہُشک بوتنت، چیا کہ آیانی ریشگ و وَنڈال^g زمینا جُهل نِشتگ اَتنت. 7 کَمے تھم ہم شِز و چِرک و ڈَنگرانی^h تھا رتک، شِز و ڈَنگران آیانی رُست و رُدوم داشت. 8 دگہ کَمے تھم، شَرین زمینا رتک، رُست و برش کرت، جاہے سَد سَری، جاہے شَسْت سَری و جاہے سی سَری. 9 ہرکسا گوش ہست، بشکنت.»

ہُدائے بادشاہیئے راز

(مَرکاس 4:10-12؛ لوکا 9:8-10)

10 نون مرید آبیئے کِزَا اَتکنت و جُستش کرت: «چیا تئو گُون مردمان پہ دَرور و مِسال ہبر کئے؟» 11 آیانی پَسَّو گوشتی: «ہُدایا اے زانت شمارا داتگ کہ آسمانی بادشاہیئے رازان سرپد بییت، بلہ آ دگہ مردمانا نَداتگی. 12 ہماییا کہ چیزے ہست، گیشتر دئیگ بییت، تانکہ آییآ باز بییت، بلہ کَسِیا کہ نیست، ہما کہ ہست اِنْتی ہم پیچ گرگ بییت. 13 پمیشکا من پہ دَرور و مِسال گُون آیان ہبر کنان کہ آیانی چَمَان مِعم ہست بلہ نِگدنت، گوشش پیچ اِنْت بلہ نہ اِشکننت و سَرکیچ ہم نئورنت. 14 اِشئیا نبیئے پِشگویی اے مردمانی بارثوا راست و سرجم بیت کہ گوشتی:

گُون گُوشان اِشکنیت، بلہ سَرکیچ نئوریت،

گُون چَمَان چاریت، بلہ نِگندیت،

15 چیا کہ اے کئوم سِنگدل بوتگ،

^e 2:13؛ تئیاب، بزآن دربائے کِزَا، ساہل.

^f 6:13؛ گیمرگ، بزآن ہُشک تَرگ، نِپسگیئر بیگ.

^g 6:13؛ وَنڈال، بزآن ریشگ و روَتگ.

^h 7:13؛ شِز، یا شنز، و چِرک بیبرکتین سبزگے کہ اِسلِیگین کِشارئے تھا رُدیت و آیانی رُست و رُدوما داریت. ڈَنگر دگہ کُنتگی سبزگے کہ آہم کِشارا ہراب کنت.

گۆشِش گُران اُنْت،
 آیان وتی چم بستگ اُنْت
 چۆ مبیّت آیانی چم بگندنت،
 آیانی گۆش بَشکننت،
 آیانی دل بزانت و سرپد ببت و
 منی نیمگا پر بترنت
 کہ من آیان دُراه بکنان.¹⁶

¹⁶ «بله شمئے چم بہتاور اُنْت کہ گندنت و شمئے گۆش اِشکننت. ¹⁷ شمارا راستین گۆشان، بازین پیگمبر و پھریکارین مردمانی واهگ بوتگ کہ هرچے شما گندگا ایت آیان ہم بدیستین، بله ندیستش و هرچے کہ شما اِشکنگا ایت آیان ہم بَشکنین بله نه اِشکننتش.

تھم چنڈگئے مسالئے مکسد

(مَرکاس 4:13-20؛ لوکا 8:11-15)

¹⁸ «نون تھم چنڈگئے مسالئے مکسد و مانایا گۆش بداریت. ¹⁹ وهدے کسے هُدائے بادشاهیئے هبرا اِشکننت، بله سرکیچ نوارت، گُرا شعیتان کثیت و هرچے کہ آییئے دلا کَشگ بوتگ در کنت و بارت. اِش اُنْت راهئے سرا رتکگین تھمانی مسالئے مانا. ²⁰ آ تھم کہ دُل و دُوکانی سرا رتکننت، هما مردمئے مسال اِنْت کہ هُدائے هبرا اِشکننت و هما دمانا په گل و شادهی مَنیّت، ²¹ بله په اے سئوبا کہ ریشگ و وندالی نجتگ، هُدائے هبرا آییئے دلا، تان دیرا نمایت و جاگه نکنت. وهدے هُدائے گال و هبرانی سئوبا سکی و آزارے برسیتی، هما دمانا چه راها نکلیت و کپیّت. ²² آ تھم کہ شَز و دَنگرانی تها رتکننت، هما مردمئے مسال اِنْت کہ هُدائے هبرا گۆش داریت، بله دنیایی پریشانی و مال و زَرئے هرس و جویه، اِییا رَد دئینت و نئیلنت هُدائے هبرا سبز بتریت و بر و برورد بدنت. ²³ آ تھم کہ شَرین زمینا رتکننت هما مردمئے مسال اِنْت کہ هُدائے هبرا گۆش داریت و سرپد بیت و بر و برورد دنت، بازینے سد سری، بازینے شَسست سری و بازینے سی سری.»

زهریچکئے مسال

²⁴ ایسایا په آیان دگه مسالے آورت و گوشت: «آسمانی بادشاهی، هما مردمئے پیما اِنْت کہ وتی دُگارا شَرین تھمی کشتگ اُنْت، ²⁵ بله وهدے مردم وپتگ و واب اتنت، آییئے دژمنے اُنْت و گندمئے کشتگین دُگارا زهریچک و بری کاهئے تھمی ریتک و شت. ²⁶ وهدے گندم رُستنت و هوشگش آورت، کاه و زهریچک هم رُست و مزن بوتنت. ²⁷ نون نئوکر اُنْت و گون وتی هُدائیدا گوشتش: «او واجه! تئو وتی دُگارا شَرین تھم نکشتگ اُنْت؟ گُرا اے زهریچک و بری کاه چه کجا اُنْت؟» ²⁸ گوشتی: «دژمنیا اے کار کرتگ.» نئوکران جُست کرت: «تئو لوتئے ما برئوین آیان بگوچین؟» ²⁹ پَسئوی دات: «نه، چۆ مبیّت کہ کاه و زهریچکانی گوجگئے وهدا گندم هم در کنگ ببت. ³⁰ تان رُنگئے وهدا بلی هوریگا رُدت، رُنگئے وهدا گون رُونکاران گۆشان: «پیسرا زهریچکان یکراه و په سزچگا گرامبند بکنیت، رندا گندمان منی اَمبارا بلیت.»»

¹ 15:13 اِشئیا نبیئے کتاب 6:9-10.

13:22 جویه، بزبان لالچ و تَمه.

کستریں تھمے مسال

(مَکاس 4:30-32؛ لوکا 13:18-19)

³¹ ایسایا گون آیان دگہ مسالے جت و گوشت: «آسمانی بادشاہی، ٹیلکاهئے^k تھمے ڈٹولا انت، کہ کسینا زرت و وتی ڈگارا کشت. ³² ترے بلی آئیے دانگ چہ اے دگہ تھمان کستر انت، بلہ وهدے رُذیت چہ اے دگہ سبزگان بُرزتر، درچکیئے ڈٹولا بیت و بالی مُرگ آئیے تاک و ٹالانی چیرا کڈوہ و کڈام بندنت.»

ھمیرے مسال

(لوکا 13:20-21)

³³ رندا دگہ مسالے آورتی: «آسمانی بادشاہی، ھما ھمیرے پیما انت کہ جنینیا زرت و گون بازین آرتیا ھتوار کرت و کم کما سجھین آرت گوات گپت و ھمیر بوت.»

³⁴ ایسایا پہ مردمان سجھین ھبر، مسال و دروران تہا گوشتنت، بے درور و مسالان ھج ھبری نکرت، ³⁵ تان پیگمیرے اے ھبر سرجم بیت کہ گوشتیت: «من گون مسال و دروران وتی زبانا پیچ کنان و گون آیان انچین ھبر کنان کہ چہ دنیائے پیدایشا بگر تان انگت، چیر و اندیم بوتگ انت.»^m

زھریچکے مسالے مانا

³⁶ رندا ایسایا مردم ایشنتت و لوگا شت، اودا مرید آئیے گورا آتکنت و گوشتیش: «مارا ڈگارے بری کاہ و زھریچکے مسالے مانایا سرپد کن.» ³⁷ گوشتی: «ھما کہ شریں تھم کیشیت، انسانے چک انت. ³⁸ ڈگار دنیا انت، شریں تھم آسمانی بادشاہیے چک انت، زھریچکے تھم شعیتانے چک انت، ³⁹ ھما دژمن کہ تھمی ڈگار ریتکنت، شعیتان انت، کشارے رڈئے وهد، آھرتے روج انت و کشارے رنوک،ⁿ پریشنگ انت. ⁴⁰ انچش کہ زھریچک مچ کنگ و آسا سوچگ بنت، آھرتے روجا ھم ھمے ڈٹولا بیت. ⁴¹ انسانے چک، وتی پریشنگان راہ دنت تان سجھین بدکاران و آیان کہ دگران رڈ دئینت یکجاہ بکننت و چہ آئیے بادشاہیا در بکننت. ⁴² آیان آسے کورھا دئور دئینت کہ اودا گریوگ و دنتان پہ دنتان ڈریشگ بیت. ⁴³ آ وھدا نیک و پھریزکارین مردم، وتی پتے بادشاہیا روجے پیما ڈریشنت. ^o ھرکسا گوش ھست، بشکنت.»

آسمانی بادشاہیے دگہ سے مسال

⁴⁴ «آسمانی بادشاہی، ھما گنج و ھزانگے پیما انت کہ ڈگاربا چیر دئیگ بوتگ. وهدے اناگت کسینا در گیتک، آیا چیر دنت و پدا پہ گل و شادھی رتوت و وتی سجھین مال و مڈیا بھا کنت و ھما ڈگار پہ بھا زوریت.

⁴⁵ «ھمے ڈٹولا، آسمانی بادشاہی، سئوداگریئے پیما انت کہ ڈٹولدارین موارد شوہاز کنت. ⁴⁶ وهدے آیا سکین گران کیمتین مواردے دستا کپیت، گزا رتوت و وتی سجھین ھست و نیستا بھا کنت و ھما مواردا گپیت.

^k31:13 ٹیلکاه، بز ان ھرڈل.

^l33:13 آسلیگین یونانی نیشتانک گوشتیت: «سے ساتا»، بز ان 15 کیلوا گیش.

^m35:13 زبور 2:78.

ⁿ39:13 رنوک، بز ان ھما کہ کشارا بریت و مچ کنت.

^o43:13 ڈریشگ، شہم جنگ، جلشکگ.

47 «ہمے ڈٹولا آسمانی بادشاہی، یک دام و ماہورئے ڈٹولا انت کہ گورما دئوری دئینت و ہر پئیمین ماہیگ گرت. 48 وھدے دام چہ ماہیگا پڑ بیت، چہ گورما ڈن درئ کنت و ماہیگان در چنت، شریں ماہیگان زورنت و سبتانی تھا کنت و اے دگہ ہرابینان دئور دئینت. 49 آھرتے رچا ہم انچش بیت. پریشتگ کانت و بدکاران چہ نیک و پھریزکارین مردمان گیشینت و جتا کنت. 50 بدکاران آسے کورھا دئور دئینت کہ اودا گریوگ و دنتان پہ دنتان دُرشگ بیت. 51 بارین، شما اے سچھین ہبران سرپد بوتیت؟» آیان پَسَو دات: «جی هئو.» 52 گون آیان گوشتی: «پمیشکا شریئے ہر زانوگر کہ آسمانی بادشاہیئے مریدے بیت، ہما مردئے ڈٹولا انت کہ چہ وتی ہزانگا ہر پئیمین نوک و کوھنین چیز در کنت.»

ایسا پدا ناسرھا پر تربت

(مرکاس 6:1-6؛ لوکا 4:16-30)

53 وھدے ایسایا اے مسال و درور سرجم کرتنت، چہ اودا در کپت. 54 وتی چندئے شہرا آتک، اودئے کنیسھا مردمانی تالیم دئیگی بنگیچ^p کرت. مردم پہ ہئیرانی گوشگا لگنت: «آییا اے زانت و زانگ چہ کجا رستگ و اے ڈولین آجین کار کنگئے واک و توانی چہ کجا دستا کپتگ؟» 55 اے ہما دارتراشئے چک نہ انت؟ مریم ایشیئے مات و آکوب، ایسپ، شمون و یھودا ایشیئے برات نہ انت؟ 56 ایشیئے سچھین گھار ہمدان مئے کرا جھمند نہ انت؟ گرا اے سچھین چیزی چہ کجا اورتگ انت؟ 57 آیان بد آتک و ایساش نمیت، بلہ ایسایا گون آیان گوشت: «ہج نبییا وتی شہر و ہنکینا و وتی لوگا شرپ نیست.» 58 پمیشکا آییا اودا بازین موزہ پیش نداشت، چیا کہ مردمان آییئے سرا باور نیستات.

پاکشودو کین یھیائے کُشگ

(مرکاس 6:14-29؛ لوکا 9:7-9)

14 آ وھدا جلیئے ہاکم ہیرودیس، ایسائے نام و تھوارا سہیگ بوت. 2 آییا گون وتی ہزمتکاران گوشت: «اے ہما پاکشودو کین یھیائے انت کہ چہ مردگان زندگ بوتگ، پمیشکا چشین آجکابی و موزھان کنت.» 3 چش ات کہ ہیرودیس ہیرودیائے سئوبا کہ پیسرا آییئے برات پیلپیئے جن ات، یھیائے گرائنتگ و بنديجاھا بند کرتگات. 4 چیا کہ یھیایا گون ہیرودیس گوشتگات: «ہیرودیائے وتی لوگی کنگ شریتا پہ تئو رئا نہ انت.» 5 ہیرودیس پہ یھیائے کوشارینگا شئور کرتگات بلہ ترستی، چیا کہ مردمانی باور ات یھیائے پیگمیرے.

6 ہیرودیئے سالگرہ بوت و ہیرودیائے جنکا مہمانانی دیمنا ناچ و سہبت گپت. ہیرودیس باز وشدل بوت، 7 سئوگندی وارت و لبری کرت کہ: «ہرچے لوئے بلوٹ، پہ تئو بکشگ بیت.» 8 جنکا وتی ماتئے شئور و سلاھئے سرا گوشت: «پاکشودو کین یھیائے سرا ہمدان تبکیئے تھا بکن و منا بدئے.» 9 ہیرودیس باز پریشان و دلترکہ بوت بلہ مہمانانی دیمنا سئوگندی وارتگات و جنکی لبز داتگات، پمیشکا پرمانی کرت آییئے اے واہگا برجہ بکننت. 10 اے ڈٹولا، یھیائے سری بنديجاھا برائنت. 11 گرا آییئے سر تبکیئے تھا آرگ و جنکا دئیگ بوت، آییا وتی ماتئے کرا برت. 12 یھیائے مرید آتکنت و آییئے جونش برت، کبر و کپنا رند، شت و ایساش سہیگ کرت.

پنج ہزار مردما وراک دئیگ

(مرکاس 6:32-44؛ لوکا 9:10-17؛ یوھنا 6:1-13)

13 اے ہبرئے اشکنگا رند، ایسا بوجیگنا سوار بوت و دور و گستاہین جاھیا تھنکا شت. وھدے مردم سہیگ بوتنت، چہ شہران پیاداکا آییئے رندا گون کپنتت. 14 ایسا کہ چہ بوجیگا ایر کپت و مردمانی مزینن مچی ای دیست، آیانی سرا بزگی بوت و سچھین

ناذراہی دُراہ کرتنت. ¹⁵ بیگاھا، مرید آیئے کِزَا آتکنت و گوشتِش: «اے، دور و گستاہین جاگھے و بیوہد ہم بوتگ، ہمیشکا مردمان بل کہ میتگ و بازاران برثونت و پہ وت وِرد و وراکے بہا بگرت.» ¹⁶ بلہ ایسایا گوشت: «آیان رتوگئے زلورت نیست، شما وت آیان وراک بدئییت.» ¹⁷ گوشتِش: «ادا مئے کِزَا تھنا پنچ نان و دو ماہیگ هست.» ¹⁸ گوشتی: «ھرچے شمارا گون، منی کِزَا بیاریت.» ¹⁹ گُزَا آییَا مردم سبزگین کاهانی سرا نندگئے پرمان دانتت، رندا پنچین نان و دوین ماہیگی زرتنت، آسمانئے نیمگا چارتی و ہدائے شگری گپت، گُزَا نانی چُنڈ چُنڈ کرت و مریدانی دستا دانتت. مریدان نان مردمانی سرا بھر کرتنت. ²⁰ سَجھین مردمان تان سیرا وارت و مریدان اَنگت چہ سر آتکگین چُنڈان، دوازده سِپت پُر کرت. ²¹ جنین و چُکَّان و آبیڈ، کِساس پنچ ہزار مردین اتنت. سَجھینان سیرا وارت.

ایسا آپئے سَرُرا گام جنت

(مرکاس 6:45-52؛ یوہنا 6:15-21)

²² ایسایا ہما دمانا مرید پرمان دات و گوشتنت: «تانکہ من اے مردمان رُکست کنان، شما بوجیگا سوار بیٹ و چہ من پیسر گورمئے دومی نیمگا برثویت.» ²³ مردمانی رھاڈگ کنگا رند، پہ دُوا کنگا تھنا کھئے سرا سر کپت. رُوند ات و آوت تھنا ات. ²⁴ آ وھدا، بوجیگ چہ تیبابا دور رستگات، ترند و تیزین گوات و مستین متوج و چٹولانی آماچ^۹ ات. ²⁵ شپئے چارمی پاسا، ایسا آپئے سرا گام جنان دیم پہ آیان پیداک ات. ²⁶ وھدے مریدان ایسا آپئے سرا گام جنان دیست، سک تُرت و گوشتِش بلکین روھے، ہمیشکا چہ تُرسا کوکارش کرت. ²⁷ بلہ ایسایا ہما دمانا گون آیان گوشت: «مُرسیت، اے من آن.» ²⁸ پُٹرسا گوشت: «او ہداوند! اگن اے تئو ائے، گُزَا بل کہ من ہم آپئے سرا تئی کِزَا کایان.» ²⁹ ایسایا گوشت: «بیبا!» گُزَا پُٹرس چہ بوجیگا گورما ایزر اتک و آپئے سرا ایسائے نیمگا رتوگا لگت. ³⁰ بلہ چہ گواتے ترندیا تُرتی و ایزر بڈگا لگت، گُزَا کوکاری کرت: «او ہداوند! منا برکین.» ³¹ ہما دمانا ایسایا دست شہار دات، آگپت و گوشتی: «او کماورا! چیا شکت کرت؟» ³² بوجیگا سر کپنتت و گوات کپت و آرام بوت. ³³ ہما کہ بوجیگا نشتگاتنت، ایسا اش ستا و سنا کنانا گوشت: «بیشک تئو ہدائے چُک ائے.»

ناذراہانی دُرہبکشی

(مرکاس 6:53-56)

³⁴ وھدے آیان گورم گوازینت گنیسارتئے شہرا ایزر آتکنت. ³⁵ اؤدئے مردمان ایسا پجہا آورت، سَجھین ہند و دمگئے آدگہ مردمش سہیگ کرتنت و سَجھین ناذراہش آیئے کِزَا آورتنت. ³⁶ ذبندی اش کرت: «بل ما تئی کباہئے لمبا دست بجنین و بس.» آیان کہ دست جت، سَجھین وش و دُراہ بوتنت.

دلپاکی

(مرکاس 7:1-23)

¹ رندا، چہ اورشلیم آتکگین لھتین پرسی و شرتئے زانورگ ایسائے کِزَا اتک و گوشتِش: ² «تئی مرید چیا مئے پت و پیرکی رھبندا پرؤشنت و چہ ورگا پیسر دست نشودنت؟» ³ آیان پَسَوا گوشتی: «شما چیا پہ وتی دود و رھبندانی دارگا ہدائے ہکمان پرؤشیت؟! ⁴ ہدایا گوشتگ: وتی پت و ماتا شرپ و اِزت بدئے و ہرکس کہ وتی پت و ماتا زا و دُوا بدنت، باید انت کُشگ ببیت. ⁵ بلہ شما گوشتی: «اگن کسے وتی پت یا ماتا بگوشتی: «ہما کُمک کہ من باید انت شمارا بداتین، آ من ہدائے

راہا کُربانیک کرتگ»،⁶ نون زلورت نہانت آوتی پت و ماتا شرپ بدنت، شما پہ وتی دؤد و رھبندانی دارگا ہڈائے ہبرا پرؤشیت۔
 7 او دورو و دوپؤستین مردمان! ایشیا نبیا چہ ہڈائے نیمگا شمئے بارثوا شَرَّ گُوشَتگ: ⁸ اے مردم دپا منا سَنا دئینت، بلہ دلش چہ من
 باز دور انت۔ ⁹ آ مپتا منا پرستش کننت و مردمانی جوڑنتگین راہ و رھبندان سوچ دئینت۔^s
¹⁰ ایسایا مردم وتی کِرا لؤت و گُوشنت: «گوش بداریت و سرپد بیت۔ ¹¹ آ چیزے کہ دپا رثوت مردما ناپاک نکنت، بلہ
 ہما چیز کہ چہ دپا در کئیت مردما ناپاک کنت۔» ¹² نون مرید آبیئے کِرا آتکنت و گُوشیش: «زانئے کہ تئی اے ہبران پریسی
 تئوربتنگ انت؟» ¹³ ایسایا پَسَّو دات: «ہر نہالے^t کہ منی آسمانی پتا نکشتگ، آلما گوجگ بیت۔ ¹⁴ شما آیان بئے مکئیت، آ
 کورانی کورین رھشون انت، وھدے یک کورے دومی کورا راہا شون دنت گرا دوین چاتا کپنت۔»
¹⁵ پترسا گُوشَت: «اے مسالئے مانایا مارا سرپد کن۔» ¹⁶ ایسایا گُوشَت: «شما آنگت ہمینکدر ناسرپد ایت؟ ¹⁷ زانیت ہرچے کہ
 دپا رثوت، لاپا مان بیت و پدا چہ روتان در بیت۔ ¹⁸ بلہ ہرچے کہ چہ دپا در کئیت، بیہا چہ دلا یاد کئیت و ہمے چیز انسانا ناپاک
 کنت۔ ¹⁹ چیا کہ: بدین پگر و ہئیال، ہون و کوش، زنا، بینگی و بنامی، دُزی، درؤگین شاہدی و کُپر، چہ دلا چست بنت۔ ²⁰ اے
 سچھین، مردما ناپاک و پلیت کننت، بلہ اگن کسے گون نششتگین دستان ورگ بوارت، سل و ناپاک نبیت۔»

درکٹومین جنینئے باور

(مرکاس 7:24-30)

²¹ ایسایا آ جاگہ یلہ دات و سور و سعیدونئے سرڈگارا شت۔ ²² کنتانی جنینے کہ ہمؤدئے مردمے ات آتک و کوکاری کرت: «او
 ہداوند، او داوود بادشاہئے چک! ترا منی سرا بڑگ بات۔ پلیتین روھے منی جنکا سک آزار دنت۔» ²³ بلہ ایسایا جوابے ندادت۔
 نون مریدان دزندی کرت: «ایشیا یل کن، گلپنی، مئے رندا کپتگ و باز کوکار کنگا انت۔» ²⁴ ایسایا دراننت: «من بس پہ بنی
 اسرائیلے گارین میشان راہ دئیگ بوتگان۔» ²⁵ گرا جنین آبیئے پادان کپت و گُوشتی: «او ہداوند! منا کُمک کن۔» ²⁶ گُوشتی: «چہ
 چکانی دستا نانئے پچ گرگ و کچکانی دیمہ دئور دئیگ شَرَّ نہانت۔» ²⁷ جنینا گُوشَت: «او ہداوند! بلہ کچک وتی واہندان
 پرزؤنگئے سر آروکین ننگئے ٹکران ورننت۔» ²⁸ گرا ایسایا آبیئے پَسَّو گُوشَت: «او بانک! تئی باور مھر و ریدگ^v انت، ہمیشکا
 ہما ڈتول کہ تئو لؤتئے انچش بیت۔» ہما دمانا آبیئے جنک ڈراہ بوت۔

بازین مردمانی ڈرھبکشی

²⁹ ایسایا آ جاگہ اشت و شت، چہ جلیلئے مزن گورمئے تیبابا گوست و یک کڑھیئے سرا سر کپت و نشت۔ ³⁰ بازین مردمے آبیئے
 کِرا آتک، لنگ، کور، مُنڈ، لَل و دگہ ہر پیمین ناڈراہش، ایسائے دیمہ آورتنت و ایسایا ڈراہ کرتنت۔ ³¹ وھدے مردمان دیست کہ
 گنگ ہبر کنگا انت، مُنڈ ڈراہ بیگا انت، لنگ ترگا انت و کور گندگا انت، گرا اسرائیلی ہئیران بوتنت و وتی ہداش ستا و سنا
 کرت۔

^s 9:15 ایشیا نبیئے کتاب 13:29۔

^t 13:15 نہال، بزبان نؤک کشتگین درچک۔

^u 26:15 ایسائے مکسد ایش نہانت کہ اے جنین ناپاک انت۔ آبیئے مکسد ایش ات کہ جنینئے باور چہ یھودیانی باورا گیش انت۔

^v 28:15 ریدگ، بزبان مھکم۔

چار ہزار مردما وراک دئیگ

(مَرکاس 10-1:8)

³² ایسایا وتی مرید لوٹت و گوشتنت: «منا اے مردمانی سرا بڑگ بیت، سئے روچ انت منی کرا انت و نون پہ ورگا ہیچش نیست. گون شدیگین لاپا اشان رُکست کنگ نلوٹان، چو مییت کہ راہا بتُسننت و بکپنت.» ³³ مریدان درآینت: «اے بر و گیابانا پہ اینچک مردمے وراکا، نان چہ کجا بیارین؟» ³⁴ گرا ایسایا چہ مریدان جُست کرت: «شمارا چُنت نان گون؟» گوشتیش: «ہیت نان و لہتین ہردین ماہیگ.» ³⁵ ایسا مردم زمینے سرا نندگئے ہُکم دانتت. ³⁶ گرا ہپتین نان و ماہیگی زرتنت، ہدائے شگری گپت، نانی چُند چُند کرت و مریدانی دستا دانتت و مریدان مردمانی سرا بھر کرتنت. ³⁷ سچھینان سیرا وارت و رندا چہ سر آتکگین نانانی چُندان، مریدان ہپت سبت پُر کرت. ³⁸ چار ہزار مردپنا وراک وارت، آیان جنین و چُک ہم گون ات. ³⁹ مردمانی رُکست کنگا رند، ایسا بوجیگا نشت و مگدئے سرڈگارا شت.

آسمانی نشانئے لوٹگ

(مَرکاس 13-11:8؛ لوکا 54-56)

16 ¹ پریسی و سدوکیانی لہتین مردم ایسائے کرا پہ آئیے چکاسگا آتک و آسمانی نشانئے لوٹیش. ² بلہ ایسایا پسئو دات: «وہدے بیگاہ بیت شما گوشتیت: «بوم و ہٹوا و ش بیت چیا کہ آسمانے رنگ سہر انت.» ³ سباہا گوشتیت: «مرچی توپان بیت چیا کہ آسمانے رنگ مچ و ہونچک انت.» اے پیما آسمانے رنگ و نشانیاں کساس کنگا زانیت، بلہ زمانگ و وہدے نشانیاں کساس کنگا زانیت. ⁴ شِر و زہکارین نسل و پدریچ نشانئے لوٹیت، بلہ آیان یونس نبیے نشانیا آید، دگہ ہچ نشانئے دئیگ نبیت.» رندا ایسایا آیلہ دانتت و شت.

پریسی و سدوکیانی بدین ہمیر

(مَرکاس 21-14:8)

⁵ وہدے مرید مزن گورمے دومی پھناتا رستنت زانتش کہ نانش شمشنگ. ⁶ ایسایا گون آیان گوشت: «ہزار بیت! چہ پریسی و سدوکیانی ہمیرا پھریز کنیت.» ⁷ گرا آوت مانوت ہبر کنگا لگنتت: «واہہ پمیشکا چُش گوشتیت کہ ما نان گون وت نغیاورتگ.» ⁸ ایسایا زانت کہ چہ گوشگا انت، پمیشکا گوشتی: «او کمباوران! چیا جیڑگا ایت کہ «گون ما نان نیست»، ⁹ انگت ہچ سرپد نبوتگیت؟! شما آ پنچین نان شمشنگ، کہ پنچ ہزار مردما سیرا وارت و چہ سر آتکگین ننگان چُنت سبت پُر کرت؟ ¹⁰ یا ہما ہپتین نان کہ چار ہزار مردما وارت و سیر کرت و شما چہ سر آتکگینان چُنت سبت پُر کرت؟ ¹¹ گرا چون سرکیچ نئوریت کہ من گون شما نانانی بارٹوا ہبر نکرتگ؟ چہ پریسی و سدوکیانی ہمیرا پھریز کنیت.» ¹² گرا مرید سرپد بوتنت کہ ایسا نکوشنگ چہ آرتین ہمیرا پھریز بکننت، چہ پریسی و سدوکیانی درس و تالیماتا دور بدارنت.

پترسے منگ و گواہی

(مَرکاس 30-27:8؛ لوکا 21-18:9)

¹³ وہدے ایسا کئیسریہ پیلپیئے سرڈگارا آتک، چہ وتی مریدان جُستی کرت: «مردم انسانے چُکئے بارٹوا چہ گوشت، من کئے آن؟» ¹⁴ آیان پسئو دات: «لہتین گوشتیت پاکشودوکین یہیا ائے، لہتین گوشتیت ایلاس نبی ائے، دگہ لہتین گوشتیت ارمیا نبی ائے یا چہ آدگہ نبیان یگے.» ¹⁵ گرا چہ آیان جُستی کرت: «شما وت منی بارٹوا چہ گوشتیت، من کئے آن؟» ¹⁶ شمون پترسا پسئو دات:

«تتو مَسِيه ائے، نمیرانین ہُدائے چُکَّ». 17 ایسایا دَرَاينت: «او شَمون، او یونائے چُکَّ! تتو بہتاو رے ائے، چیا کہ اے ہبر انسانیا^w پہ تتو زاہر و پَدَر نکرِتگ، منی پت کہ آسمانا اِنْت، آییَا پَدَر کرتگ. 18 ترا گوْشان: تتو پَتْرُس^x ائے و اے تلارے سرا من وتی کلیسائے بنیادا اِیْرَ کنان کہ مَرکے زوْر^y آییَا ہچبر پرُوْش نَدنت و آییے سرا سوْیِنَ نبیت. 19 من آسمانی بادشاہیے کلیتان ترا دئیان، زمینے سرا ہرچے کہ تتو مکن کئے، آسمانا ہم مکن کنگ بیت، ہرچے کہ زمینے سرا تتو رتوا کئے آسمانا ہم رتوا کنگ بیت.» 20 زندا آییَا وتی مرید پرمان کرتنت: «ہچکسا مگوْشیت کہ من مَسِيه اَن.»

وتی مَرک و جاہ جنگئے^z بارتوا، ایسائے پیشگوئی

(مَرکاس 8:31-33)

21 چہ ہما وهدا رَند ایسا گون وتی مریدان پہ تچک و پَدَری ہبر کنگا لگت کہ: «آلما، باید اِنْت اورشلیما برتوان، چہ کتومے کماش، مزین دینی پیشوا و شَرِیْتے زانوگرانی دستا سکی و سوْری بسگان و کُشگ بان و سیمی روْچا زندگ بان و جاہ بجان.» 22 پَتْرُسا آیک کَرے کُت و پہ ایراز گوْشتی: «او ہداوند! ہدا چُش مکنات. گون تتو ہچبر اے پیما نبیت.» 23 ایسایا چک تَرِیْنت و گون پَتْرُسا گوْشتی: «او شعیتان! چہ منی دیمہ دور بے. تتو منی راہا بندگا ائے، تئی ہئیال ہدایی ہئیالے نہ اِنْت، انسانی ہئیالے.»

ایسائے رَندگیری

(مَرکاس 8:34-1:9؛ لوکا 9:22-27)

24 رَندا ایسایا مرید لوْتنت و گوْشتی: «اگن کسے لوْیت منی رَندگیریا بکنت، باید اِنْت وتی دلے سَجھین لوْٹ و واہگان یلہ بدنت و پہ ساہے ندر کنگا، وتی جندے سلپیا بَدَا بکنت و منی راہا گام بجنت. 25 چیا کہ، اگن کسے وتی ساہے رَکینگئے جُهدا بکنت، آییَا باہینیت، بلہ آ کہ وتی ساہا پہ منیگی باہینیت، آییَا رَکینیت. 26 اگن کسیا سَجھین دنیا برسیت، بلہ وتی ساہا باہینیت، گزا آچونین سوْیے بارت و چے کُت^a کنت؟ مردم پہ وتی ساہا چہ کیمتے دات کنت؟» 27 «انسانے چُک گون وتی پتے مزین شان و مڑاھا پریشتگانی ہمراہیا کئیت، گزا ہرکسا آییے کرتگین کارانی مڑا دنت. 28 شمارا راستین گوْشان، ادا لہتین مردم اوْشتاتگ کہ تان آسانی دیمہ انسانے چُکئے بادشاہی زاہر مبیٹ، مَرکے تاما نچشنت.»

ایسائے دیم و دَرُوْشمے دُرپشناکی

(مَرکاس 9:2-13؛ لوکا 9:28-36)

1 شش روْچا رَند، ایسایا پَتْرُس، آکوب و آییے برات یوھتا، ہمراہ کرتنت و یک بُرزین کوھیتے سرا برتنت کہ اوْدا دگہ 17 کس مبیٹ. 2 اوْدا آسانی دیمہ ایسائے چہرگ و دَرُوْشم بدل بوت. آییے دیم روْچے ڈٹولا دُرپشناک بوت و گد و پوشاکی، اِسپیت اِسپیت بوتنت. 3 ہما وهدا آسانی دیمہ موسا و ایلاس زاہر بوتنت و گون ایسایا ہبر کنگا لگنت. 4 پَتْرُسا گون ایسایا گوْشت: «او ہداوند! مے ادا بعیگ سک شَر اِنْت، اگن تئی رزا بیٹ ہمداسے ساہگ و کاپار^b بندین، یکے پہ تتو، یکے پہ موسا و

^w17:16 اسلیگین یونانی نبشتانک گوْشیت: «جسم و ہون.»

^x18:16 یونانی زبانا، «پتْرُسے» مانا «تَلار» اِنْت.

^y18:16 اسلیگین یونانی نبشتانک گوْشیت: «تھروئے دروازگ.»

^z20:16 جاہ جنگ، بزبان چہ وتی جاہا اناگتین پاد آیک، اربی و پارسیا «قیام، رستاخیز.»

^a26:16 کنگ، بزبان نپ و سوٹ کنگ، دستا آرگ.

^b4:17 کاپار، کاپر، کپر.

دگرے پہ ایسا۔»⁵ ہمے وهدا کہ انگت آہرا ات، ڈریشو کین جمبریا^e آیانی سرا ساہگ کرت و چہ جمبرا توارے آتک و گوشتی: «اے منی دوستین بیچ انت، چہ اشیا من باز وش و رزا آن، ایشیے ہبران گوش بداریت.»⁶ وهدے مریدان اے توار اشکت، سک تڑستش و دیم پہ چیر کپنتت۔⁷ بلہ ایسا دیمآ آتک، دستی پر کرتنت و گوشتی: «پادا آیت، مٹرسیت!»⁸ وهدے آبان چم پیچ کرتنت و چارت، آیدد چہ ایسیا دگہ ہچکسش ندیست۔

⁹ چہ کڑھا ایر کپگئے وهدا ایسیا ہکم کرتنت: «تان ہما وهدا کہ انسانے چگا چہ مردگان جاہ نجتگ، وتی اے دیستگینانی بارٹوا ہچکسا ہال مدئییت.»¹⁰ مریدان جُست کرت: «شریئے زانزگر چیا گوشنت کہ چہ مسیہئے آیکا پیسر، باید انت ایسا نبی بیئیت؟»¹¹ پَسَوی دات: «ایسا کثیت و سجھین کاران گوم و گیگ کنت۔¹² بلہ من گوشان، ایسا وہ آتکگ، آبان پجہا نییورت و ہرچے کہ آیانی دلا لوٹت، گون آیا ہما ڈٹولش کرت۔ ہمے دابا انسانے چگا ہم چہ آیانی دستا سکی و سوری سگگی انت.»¹³ نون مریدان زانت کہ آپاکشودو کین یھیائے بارٹوا ہبر کنگا انت۔

جَنی بچکیئے ڈرہبکشی

(مَکاس 9:14-29؛ لوکا 9:37-42)

¹⁴ وهدے ایسا و سئین مرید مردمانی مچیئے نریکا آتکنت، یک مردے ایسائے دیمآ آتک، کونڈان کپت و گوشتی: ¹⁵ «او واجہ! ترا منی بچکئے سرا بڑگ بات، آیا مرگیئے ناڈراہی گون انت و سک آزاب و بڑگی کنت، بازین برے آسا کپیت و باز برا آبا۔¹⁶ من تیی مریدانی کرا آورت، بلہ آبان ڈراہ کرت نکرت.»¹⁷ ایسیا گوشت: «او بیباور و گمراہین نسل و پدریچ! من تان کدینا گون شما بمانان؟ تان چینچک وهدا شمارا بسگان؟ چگا ادا منی کرا بیاریت.»¹⁸ ایسیا جن ہکل دات، جن در آتک و بچک ہما دمانا ڈراہ بوت۔

¹⁹ رندا مرید ہلوتا ایسائے گورا آتکنت و چہ آیا جُستش کرت: «ما چیا آ جن کشت نکرت؟»²⁰ ایسیا پَسَوی دات: «شمئے کبیاوریئے سٹوبا۔ شمارا راستین گوشان، اگن شمئے باور آرژنیئے کساسا^d ہم بییت، شما اے کڑھا گوشت کثیت کہ چہ ادا بکنز و اودا برٹو، کوزہ کنزیت۔ ہچ چیز پہ شما نبوتنی نہانت۔²¹ بلہ اے ڈٹولین جن، آیدد چہ دوا کنگ و روچگ دارگا در نییانت.»^e

ایسائے مرکئے دومی پیشگوی

(مَکاس 9:30-32؛ لوکا 9:43-45)

²² وهدے جلیلا یکجاہ بوتنت، ایسیا گون آبان گوشت: «انسانے چک ڈرہگ بیت و انچین مردمانی دستا دئیگ بیت²³ کہ آیا کشت، بلہ سئیمی روچا آ زندگ بیت و جاہ جنت.» چہ اے ہبران، آییئے مرید باز پریشان و دلپرکہ بوتنت۔

مزین پرستشگاہئے سنگ و مالیات

²⁴ وهدے ایسا و آییئے مرید کپرناہوما رستنت، گرا مزین پرستشگاہئے سنگی و مالیاتگیر پٹرسے کرا آتکنت و جُستش کرت: «تیی استاد مزین پرستشگاہئے سنا نذنت؟»²⁵ پَسَوی دات: «ہئو، دنت.» وهدے پٹرس لوگا آتک، ایسیا چہ آیا پیسر ہمے جُست کرت کہ: «او شمون!^f دنیائے بادشاہ چہ کثیا سنگ و مالیات گرت؟ چہ وتی چکان یا چہ دگران؟»²⁶ پَسَوی تڑنت: «چہ

^c 5:17 جَمبر، بز ان بر۔

^d 20:17 اسلیگین یونانی نبشتانک گوشت: «ٹیلکاہئے ٹہمے کساسا.» ٹیلکاہ، بز ان ہرڈلے ٹہم باز گونڈ انت۔

^e 21:17 لہتین دزنبشتا بند 21 نیست انت۔

^f 25:17 پٹرس ہما شمون انت؛ بچار متا، بہر 10، بند 2۔

دگران. «ايسايا گوشت: «گڙا چُڪَ بَڪشگَ بنت. 27 بله په آياني نرنجِينگا، مَزَن گورمئے تَتِيابا برئو و نهيگے آيا دئور بدئے، هما ماهيگ که پيسرا نهيگا جنت، آبيئے دپا پچ کن، تئو يک چارکلداري 8 زَرے گندئے، همايا بزور، منيگ و وتي سُنکا پَر کن.»

مزني چي انت؟

(مَرکاس 33-37:9؛ لوکا 46-48:9)

18 ¹ هما وهدا مرید ايسائے کِزا آتکنت و جُسْتِش کرت: «بارين، آسماني بادشاهيا سَجْهيناني مستر و کماش کئے انت؟»
² ايسايا کسانين چُکے تئوار کرت، آياني نياما اوشتارينت و ³ گوشتي: «شمارا راستين گوشان، اگن شما وتا بدل مکنيت و کسانين چُکاني پئيما مبيت، هچبر آسماني بادشاهيا پاد اير کرت نکيت. ⁴ پميشکا هرکس وتا اے چُکے دئولا بيکبر بکنت، آسماني بادشاهيا هما چه سَجْهينان مستر بيت. ⁵ هرکس په مني ناما، گون وشواهيگي اے دئولين چُکے وتي گورا بداريت، بزبان آيا منا داشتگ.

ردياني سئوساز

(مَرکاس 42-48:9؛ لوکا 17:1-2)

⁶ «هرکس، چه اے کسانکينان که مني سرا باورمند انت يکيا ديم په گناها ببارت، په آيا گهتر انت که جنتري تايے آبيئے گردنا ببندنت و دريائے جُهَلانکيان چُگل بدئينت. ⁷ زار و واوئِلا په اے دنيايا که گمراهياني سئوب انت. نبيت که مردم رد مجنت و نکل مئوارت، بله ايسوز په هما کسا که ردیاني ساچوک و سئوساز بيت.

⁸ «اگن تئبي دست يا پاد ترا ديم په گناها ببارت، آيا بر و دئور دئے، چيا که گون دوين دست و پادان تَهْترونئے دايمي آسا کپگے بدلا، په تئو شتر همش انت که لنگ و مُنڈ، نميرانين زندئے واهند بيئے. ⁹ اگن تئبي چم ترا ديم په گناها ببارت، آيا هم در کن و دئور دئے، چيا که گون دوين چمان دؤزهئے آسا کپگے بدلا، په تئو شتر همش انت که گون يک چميا نميرانين زندئے واهند بيئے.

گارين ميش

(لوکا 15:3-7)

¹⁰ «هُزار بيت. چه اے کسانينان يکيا هم کم آرزو مزانيت و اير مجنيت. من شمارا گوشان که آسمانا اِشاني پريشتگ، مُدام مني آسماني پتے چهرگا گندنت. ¹¹ انسانئے چُک په گنهکار و گاريناني رُکِينگا آتکگ. ¹² h شما چه گوشتي؟ اگن کسيما سد ميش ببيت و چه آيان يکے گار ببيت، گزا نئود و نُهين ميشان کُها يله دندت و گارين ميشئے شوهازا نرئوت؟ ¹³ شمارا راستين گوشان، اگن گارين ميشا در بگيجيت، چه آ نئود و نُهين گار نبوتگينان، په اِشيا گيشتر گل و شادهي کنت. ¹⁴ همه پئيما، شمئے آسماني پت چه اے کسانينان يکيئے گار بئيگا هم رزا نبيت.

گون ردکارين براتا

¹⁵ «اگن تئبي برات رديے بکنت، برئو و مان هلوتا چه آگناها سهيگي بکن، اگن تئبي هيري گوش داشت، گزا بزبان ترا وتي برات رست. ¹⁶ بله اگن تئبي هيري نمبت، گزا يک و دو کس همراه بکن، چيا که: هر چيزئے راستي، گون دو يا سئے مردمئے شاهديا پدَر

^{17:27} 27:17^g اسليگين يوناني نبشتانک گوشت: «ستاتر»، بزبان چار درهم.

^{18:11} 11:18^h لهتين دنبشتا بند 11 نيست انت.

^{18:15} 15:18ⁱ لهتين دنبشتا آتکگ: «گون تئو بديے بکنت».

کنگ ببیت. j. 17 اگن آیانی هبری نمَنت، گزَا کیلسایا هال بدئے، بله اگن کیلسائے هبری هم گۆش نداشت، گزَا آییا ناباورانی ڈٹولا^k بزَن. 18 شمارا راستین گۆشان، هرچے که شما زمینے سرا مکن کنیت، آسمانا هم مکن کنگ بیت، هرچے که شما زمینے سرا رثوا کنیت، آسمانا هم رثوا کنگ بیت. 19 من شمارا اے هم گۆشان، اگن زمینے سرا چه شما دو کس، په همدلی و تپاک چیزے بلوئیت، هر واهگے که ببیت، چه منی آسمانی پتے نیمگا آیان رسیت. 20 چیا که هر جاه دو یا سئے کس منی نامئے سرا هور ببیت، من گۆن آیان گۆن بان.»

نامهربانین هزمتکارئے مسال

(لوکا 17:3-4)

21 هما وهدا پتُرُسا چه ایسایا جُست کرت: «او هُداوند! اگن منی برات گۆن من بدی بکنت، گزَا تان چُنت رندا من آییا پهله بکنان؟ تان هپت رندا؟» 22 ایسایا پَسَّو دات: «من ترا گۆشان، هپت رندا نه. هپتا، هپتاد رندا¹ حساب کن و بکشی. 23 «چیا که آسمانی بادشاهی، هما بادشاهئے ڈٹولا انت که چه وتی گُلامان حساب گرگی لوئت. 24 وهده حساب گرگا لگت، یک مردے آییے دیمَا اورتش که لگانی لک^m و امدار ات، 25 بله آییا وام دات نکرتنت. پمیشکا هُداوند پرممان کرت که آوت گۆن جن و چُکان و دگه هرچے که آییا هست ات، بها کنگ و وام گرگ ببنت. 26 گُلام آییے پادان کپت و منت و زاری کرت و گۆشتی: «منا مؤه بدئے، تئیی سَجْهین و امان دئیان.» 27 هُداوند گُلامئے سرا بَرگ بوت، چه آ و امان سر گوست و آزاتی کرت. 28 «بله وهده آ گُلام دُتا در آتک، وتی همکارین گُلامی دیست که آییے سد دینارئے و امدار ات، دسْتی گُنا سک داتنت و گۆشتی: «منی و امان بدئے.» 29 آییے پادان کپت و منت و زاری کرت و گۆشتی: «منا مؤه بدئے، تئیی سَجْهین و امان دئیان.» 30 بله آییا نمَنت و تان و امانی دئیکا جیلا بندی کرت. 31 اے دگه گُلام چه اے سرگوستئے گندگا باز دلرنج بوتنت و سَجْهین هال و هبرش په وتی هُداوند سر کرت. 32 گزَا هُداوند آ گُلام لوئت و گۆشتی: «او رَدکارین گُلام! من وام ترا پمیشکا بکشتنت که تتو گۆن من باز منت و زاری کرت. 33 انچش که منا تئیی سرا بَرگ بوتگ ات، ترا هم باید وتی و امدارئے سرا بَرگ بوتین.» 34 هُداوند زهر کپت و آ گُلامی تان سرجمین و امانی دئیکا بند کنایت. 35 نون اگن شما وتی براتا په دل مبکشیت، منی آسمانی پت هم گۆن شما همے ڈٹولا کنت.»

سور و سئونئے بارئوا

(مَرکاس 1:10-12)

19 ¹ وهده ایسایا اے هبر هلاس کرتنت، جلیئے دمگی یله دات و دیم په یهودیهئے هما هند و دمگا شت که اُزْدنئے کئورئے دومی پهنا تا انت. ² مردمانی مزین رُمے آییے رندا گۆن ات و ایسایا اودا آیانی نادراهین مردم دُراه کرتنت. ³ لهتین پریسی، ایسائے چکاسگا آییے کِرا آتک و جُستش کرت: «بارین، په مردا رثوا انت که وتی جنئے تلاک و سئونان بدنت، سئوب تُرے هرچے ببیت؟» ⁴ پَسَّو تَرَبنت: «شما نئونانگ که هُدا یا جهائے جوژینگئے وهدا انسان مردین و جنین اڈ کرتگⁿ و ⁵ گۆشتگی: پمیشکا، مرد چه وتی پت و ماتا جتا و گۆن وتی جتا هور و یکجاه ببیت. مرد و جن، یک جسم و جان بنت. ⁶ اے پیما، نون آ دو نه انت، یک جسم و جان انت. پمیشکا، آ که هُدا یا یک کرتگ انت، انسان آیان جتا مکننت.» ⁷ جُستش کرت: «گزَا پرچا

16:18: بچار: شریئے دومی رهبند، بهر 19، بند 15.

17:18^k: اسلیگین یونانی نشتانک گۆشیت: «درکوم و سُنگیانی ڈٹولا.»

18:22 یا «هپتاد و هپت رندا».

18:24: اسلیگین یونانی نشتانک گۆشیت: «ده هزار تالانت»، بزَن 60 میلیون رُچئے پگار.

19:4: پیدایش 1:27.

19:5: پیدایش 2:24.

موسایا پرمان داتگ کہ مرد پہ وتی جنٹے سئون دئیگا، آیسا تلاکنا مھے بدنٹ و بگیشیبتیتی؟»⁸ ایسایا پَسَّو دات: «موسایا شمے سنگدلیئے سئوبا جنینانی سئون دئیگ رثوا کرتگ، چہ بُنگیجا اے ڈٹول نبوتگ۔⁹ شمارا گوشان: هرکس چہ زنهکاربا ابید، پہ دگہ سئوبیا وتی جنینے سئون و تلاکان بدنٹ و گون دگہ جنینیا سور و سانگ بکنت، بز ان زنا کنگا انت.»
¹⁰ مریدان گوشت: «اگن مرد و جنٹے نیاما جاوَر اے ڈٹولا انت گزا سور نکنگ شرتر انت.»¹¹ گوشتی: «اے تالیما هرکس زرت نکنت، ہما کس زرت کنت کہ آیسا اے واک و توان بکشگ بوتگ۔¹² لہتین سور کرت نکنت چیا کہ چہ ماتے لاپا اے ڈٹولا پیدا بوتگ، لہتین چہ مردمانی دستا انچش بوتگ و لہتین پہ آسمانی بادشاہیا چہ سور و آروسا سر گوزیت۔ اگن کسے اے ہیرا سگیت، ہمے ڈٹولا بکنت.»

ایسا و کسانین چک

(مرکاس 16-13:10؛ لوکا 17-15:18)

¹³ آ وھدا کسانین چکش ایسائے کزا اورتنت کہ وتی دستا آیانی سرا پر بُمشیت و دوا بکنت، بلہ مریدان نہر و هکل دانتت۔
¹⁴ ایسایا گوشت: «چکان بلایت منی کزا بیانت، آیانی دینا مداریت، چیا کہ آسمانی بادشاہی انچین مردمانیگ انت.»¹⁵ نون ایسایا آیانی سرا دست پر مُشت۔ گزا وتی راہی گپت و شت۔

زردارین و رنا و نمیرانین زند

(مرکاس 31-17:10؛ لوکا 30-18:18)

¹⁶ پدا یک مردے ایسائے کزا آتک و جُستی کرت: «او استاد! من کجام نیکن کاران بکنان کہ نمیرانین زندے و اھند بیان؟»
¹⁷ ایسایا گوشت: «تو چیا نیکیئے بارثوا چہ من جُست کنے؟ «نیکن» تھنا یکے، آھدائے جند انت، اگن تو زندمان لوٹے، گزا ھدائے ھکمانی سرا کار کن.»¹⁸ جُستی کرت: «کجام ھکمانی سرا؟» ایسایا گوشت: «ھون مکن، زنا مکن، دزی مکن، دروگین شاھدی مدے،¹⁹ وتی پت و ماتا ازت بدے، گون وتی ھمساھگا وتی جندے پئیم مہر بکن.»²⁰ ورنایں مردا گون ایسایا گوشت: «اے سجھین من کرتگ انت۔ دگہ کجام کار پشت کپتگ؟»²¹ ایسایا پَسَّو دات: «اگن لوٹے تمانین انسانے بیے، برئو وتی سجھین مال و ھستیا بھا کن و زران گریب و نیزگارین مردمانی سرا بھر کن، اے پئیم ترا آسمانی گنجے رسیت۔ گزا بیا و منی رندگیریا بکن.»²² انچش کہ ورنایا اے ہیرا اشکت، باز گمیگ و پریشان بوت و شت، چیا کہ آسیر و ازگارین مردے ات۔
²³ ایسایا گون مریدان گوشت: «شمارا راستین گوشان، پہ ازگار و مالدارین مردمان آسمانی بادشاہیا پاد ایزر کنگ سک گران انت۔
²⁴ ھو، شمارا گوشان: سوچنے دُمکا اُشرے گوزگ وہ باز گران انت، بلہ ھدائے بادشاہیا، زردارین مردمے رٹوگ انگت گرانتر انت.»²⁵ اے ھبرے اشکنگا، مرید سک ھیران بوتنت و وتمانوتا گوشتیش: «گزا کئے رکت کنت؟»²⁶ ایسایا آیانی نیمگا چارت و گوشتی: «پہ انسانا نبوتنی انت، بلہ ھدائے دستا هر چیز بوت کنت.»
²⁷ گزا پترسا گوشت: «ما وتی هر چیز یلہ داتگ و تئی رندگیریا کنگا این، بارین مارا چے رسیت؟»²⁸ ایسایا گون آبان گوشت: «شمارا راستین گوشان، ہما نوکین دنیا و ھدے انسانے چک وتی شان و شوکتے تھتے سرا نندیت، شما کہ منی ھمراہ ایت، دوازده تھتے سرا نندیت و بنی اسرائیلے دوازدهین کیلھانی دادرسیا کنیت۔²⁹ هرکسا پہ منی نامیگی لوگ، برات و گھار، پت و مات، چک یا مال و ڈگار یلہ داتگ انت، آیسا سد سری گیشتر رسیت و ابدمانین زندے و اھند بیت۔³⁰ بلہ بازیئے کہ اتولی انت، آھری بیت و ہما کہ آھری انت اتولی بیت۔

کارندہ و مَزَّ

20 ¹ «آسمانی بادشاہی، باگیئے ہما ہدابدئے پیما انت کہ پہ وتی انگوری باگا، کارندھے شوہازا ماہلہ در کپت. ² آہیا، رُوچ مَزَّ یک دینارے گیشتینت و کارندہ پہ کارا باگا رتوان دانتت. ³ کِساس سئے ساہتا رندہ در آتک و دیستی لہتین کارندہ بازارا بیکار اؤشتاتگ. ⁴ گوشتی: «شما ہم برتویت منی باگا کار کنیت. ہرچے کہ شمے ہگ بیت، شمارا دئیان. ⁵ گزا آشتنت. پدا نیمروچا^f و دیم پہ بیگاہا^g دُنا در آتک و انچشی کرت. ⁶ رُوندئے نَزیکا^h پدا در آتک و دیستی دگہ لہتین مردم اؤشتاتگ، چہ آیان جُستی کرت: «چیا شما سَجھین رُوچا بیکارا اؤشتاتگیت؟» ⁷ گوشتیش: «مارا ہچکسا کار نداتگ. باگئے ہدابدئا گوشت: «شما ہم برتویت و باگا کار کنیت.»

⁸ «رُوند بوت و ہدابدئا گون وتی کارمسترا گوشت: «گڈسری کارندہان بگر تان ائولیکینان، سَجھینانی مَزَّ بدئے. ⁹ ہمایان کہ رُوندئے نَزیکا کار بُنگیج کرتگ آت، ہرکسا یک دینارے مَزَّ رست. ¹⁰ رندا ہمایانی باریگ آتک کہ پینسرا کارش بُنگیج کرتگ آت، آیانی ہیال آت کہ گیشتیش رَسیت، بلہ آیان ہم یک یک دینارے رست. ¹¹ وتی مَزَّش زرت و باگئے ہدابدئے سرا نُرندگا لگنتت و گوشتیش: ¹² «چہ سَجھینان و رند آتکگین کارندہان یک ساہتے کار کرتگ و ما سَجھین رُوچا گرمی سگتگ و کار کرتگ، بلہ تتو مئیگ و آیانی مَزَّ برابر کرتت. ¹³ باگئے ہدابدئا گون یکیا گوشت: «او منی سنگت! من گون تتو ناہکی نکتگ. تتو وت گون من رُوچے یک دیناریا نمتتگ؟ ¹⁴ ہمیشکا ہمینچک کہ تیی ہک انت بزور و برئو. اے منی تب انت کہ ہرچے ترا دئیان، ہمینچک چہ تتو رند آتکگین کارندہان ہم بدئیان. ¹⁵ زانا، من وتی زرانی مستر وت نہان، ہر ڈٹولا کہ لؤٹان گون وتی زران ہما ڈٹول بکنان؟ یا کہ تیی چم منی دسپچیا دیست نکنت؟» ¹⁶ اے ڈٹولا، آ کہ ائولی انت، آہری بنت و ہما کہ آہری انت، ائولی بنت.»

ایسائے مَرکے سئیمی پیشگوئی

(مَرکاس 34-32:10؛ لوکا 34-31:18)

¹⁷ اورشلیمئے رٹوگئے وهدا، راہا، ایسایا دوازدهین مرید یک کرے برتنت و گوشتی: ¹⁸ «نون ما اورشلیم رٹوگا این، اودا انسانے چکا گرت و مزین دینی پیشوا و شریئے زانوگرانی دستا دئیت. آئیے مَرکے ہکما بَرنت و ¹⁹ درکٹومین مردمانی دستا دئیت. درکٹومین مردم آئیے سرا ریشکند و مسکرا کننت، گون ہئیزران مان بندنت و سلیئے سرا دُرنجنتی. بلہ سئیمی رُوچا، زندگ بیت و جاہ جنت.»

نارہین واہگ

(مَرکاس 45-35:10)

²⁰ ہمے وهدا زیدئے چکانی مات، وتی چکانی ہماہیا ایسائے کرا آتک، آئیے پادان کپت و لؤتتی کہ پہ منتگیری چیزے بگوشت. ²¹ ایسایا چہ آہیا جُست کرت: «بگوش، چے لؤتے؟» گوشتی: «وهدے تیی بادشاہی کثیت، لَبز کن کہ منی دوین چکان گون وت ننداربتے، یکیا وتی راستین و دومیا چپین نیمگا.» ²² ایسایا پَسئو دات: «شما نزائیت چے لؤٹگا ایت. بارین، آ جاما کہ

¹ 3:20 3 اسلیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «سئیمی ساہتا»، بزبان ساہت نھا. یہودیانی رُوچے حساب، ساہت سہبے ششا بُنگیج بوت.

^f 5:20 5 اسلیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «ششی ساہتا».

^g 5:20 5 اسلیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «نہمی ساہتا»، بزبان ساہت سئیا.

^t 6:20 6 اسلیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «بازدہمی ساہتا»، بزبان ساہت پنچا.

مَنْ نَوْشَانِ شَمَا نَوْشِتَ كَنِيتَ؟^u ۴ گَوْشِتِش: «جی هتو، ما وارتی کنین.»²³ ایسایا گَوْشِت: «شمارا منی جام نَوْشِگی اِنْت، بله اے منی دستا نه اِنْت که کئے منی راستین و کئے چپین نیمگا بندیت. اے جاگه همایانیک اِنْت که منی پتا په آیان گیشینتنگ اِنْت.»²⁴ وهدے آ دگه دَهِینِ مریدان اے هبر اِشکت، دوین براتانی سرا زهر گپنتت.²⁵ گُرا ایسایا سَجْهینِ مرید لَوْتنت و گَوْشِتی: «شما زانیت که درکثومانی هاکم مردمانی سرا هاکمی کننت و کثومانی مستر وتی چیردستین مردمانی سرا وتی اِهتیارا کار بندنت.²⁶ بله شما چُش مکنیت. چه شما هرکس که مزنی لَوْتیت باید اِنْت سَجْهینانی هزمتکار بییت و²⁷ چه شما هرکس که مستری لَوْتیت، شمے کستر و دزبوج بییت.²⁸ همے دُولا، انسانے چُک نئیاتکگ که مردم آییے هزمتا بکننت، آتکگ که مردمانی هزمتا بکننت و گون وتی ساهے دئیگا، بازینیا برکینیت.»

دو کورے درهبکشی

(مَرکاس 10:46-52؛ لوکا 18:35-43)

²⁹ وهدے چه اربھائے شهرا در آیکا اتنت، بازین مردمے ایسائے رندا گون اَت.³⁰ آیانی راهے سرا نشتگین دو کورا اِشکت که ایسا چه اودا گوزگا اِنْت، کوکارش کرت و گَوْشِتِش: «او هداوند، او داوود بادشاهے چُک! ترا مے سرا بَزگ بات.»³¹ مردمان آ هکَل دانت و گَوْشِتِش: «بیئتوار بییت،» بله آیان گیشتر کوکار کرت: «او هداوند، او داوود بادشاهے چُک! ترا مے سرا بَزگ بات.»³² ایسا اؤشتات و جُستی کرت: «شما چه من چه لَوْتیت؟ په شما چه بکنان؟»³³ آیان پَسَئو دات: «او هداوند! مارا بینا کن.»³⁴ ایسایا آیانی سرا بَزگ بوت، دَسَتی چَمَان پر مُشتنت و هما دمانا بینا بوتنت و ایسائے رندا گون کپت و شتنت.

په ایسائے وش آتکا

(مَرکاس 11:1-11؛ لوکا 19:28-38؛ یوهنا 12:12-15)

21 ¹ وهدے اورشلیمے نَزیکا آتکنت و زئیتونے کوهے دامنا بعیت پاجیے میتگا رَسنتت، ایسایا دو مرید رثوان دات و ² گَوْشِتِتی: «دیمی میتگا برئوت، انچُش که اودا رَسیت هَرے گندیت که بستگ و کُرگی هم گون اِنْت، آیان بوجیت و په من بیاریت.³ اگن کسبیا گون شما چیزے گَوْشِت، بگَوْشِیت: «واجها پکار اِنْت و رندا راهش دنت.»^v ⁴ پمیشکا اے دُولا بوت تان هما چیز که نییے زبانا پیشگویی کنگ بوتگ، راست و پَدَر بییت:

⁵ «گون سَهیونے جنکا بگَوْشِیت:

«نون تئیی بادشاه تئیی گُورا بیکبر پیداک اِنْت و

هَریا، بزآن کُرگیا سوار اِنْت.»^w

⁶ گُرا مرید شتنت و هما پئیما که ایسایا گَوْشِتگ اَت، هما دُولا کرتش.⁷ آیان هَر و کُرگ اورتنت، وتی شال و چادرش هرائی پُشتا ایر کرتنت و ایسا سوار بوت.⁸ بازینیا وتی شال و چادر راهے سرا چیرگینجان کرتنت، دگه بازین مردمیا درچکانی ثال و تاک بُرت و راهے سرا ایر کرت.⁹ ایسائے پیش رُمب و پدَر مبین مردم، کوکار کنانا گَوْشِگا اتنت:

«هوشیانا،^x او داوود بادشاهے چُک!

مبارک بات هما که په هداوندے ناما کثیت،

^u 22:20 ایسائے مکسد چه جاما وتی مرکے جام، بزآن سلیبے سکی و سوریانی سگگ اِنْت.

^v 3:21 یا که: «واجها پکار اِنْت.» گُرا واهند دنتش.

^w 5:21 زکریا نییے کتاب، بهر 9، بند 9. سَهیون یک کوهے، که اورشلیمے شهرے بُرد اے کوهے سرا ایر کنگ بوتگ. سَهیونے جنک، بزآن اورشلیمے جهمنندین مردم.

^x 9:21 هوشیانا، بزآن «مارا ائون برکین.»

ہوشیانا، بُرْزین آرشا.»

¹⁰ وھدے ایسا اورشلیما رست گزا شور و ولولھے مچت. شھرے مردم جستا انتت کہ: «اے کئے انت؟» ¹¹ مچئے مردمان پَسعو دات: «اے ہما نبی انت، ایسا کہ جلیئے شھر ناسرھے نندو کے.»

چہ مزین پرستشگاہا سئوداگرانی در کنگ

(مرکاس 15:11-18؛ لوکا 19:45-48)

¹² ایسا مزین پرستشگاہے پیشجاہا^{۱۲} شت و اودا سئوداگر و گراکانی^{۱۳} گلینگ و در کنگا گلایش بوت. زر بدل کنوکن سزپانی میز و برۆنکی چپیگ کرتنت و کپوت بھا کنوکانی کُرسی و تھتگی دئور دانتت. ¹³ گوشتی: «ھدائے کتابا نبیسگ بوتگ: منی لوگ، دوا و پرستشے جاگہ بیت، بلہ شما دُزابارے کنیتی.»

¹⁴ مزین پرستشگاہے پیشجاہا، بازین کور و لنگ ایسائے کرا آتکت و آیا دُراہ کرتنت. ¹⁵ وھدے مزین دینی پیشوا و شریئے زانوگران ایسائے مؤجزہ و اچکابی دیستنت و اے ہم دیستش کہ پرستشگاہا کسانین چک پہ کوکار «ہوشیانا، او داوود بادشاہے چک» گوشگا انت، باز نغوش بوتنت و ¹⁶ چہ ایسایا جُستش کرت: «اشکنگا ائے اے چک چے گوشگا انت؟» گوشتی: «ھئو! اشکنگا آن. شما ہچبر نئوانتگ کہ:

«تو پہ وت ستا و سنا، چک و شیرمچین نُنکانی دپا ہم داتگ کہ ترا ستا بکننت؟»^a

¹⁷ گزا ایسایا آیلہ کرتنت و چہ شہرا دُن در آتک و بتیت آئیائے میتگا وتی شپی رُچ کرت.

انجیرے درچکے ھشک بیگ

(مرکاس 12:11-14، 20-24)

¹⁸ وھدے ایسا سباہا ماہلہ پر ترگ و شھرے نیمگا رٹوگا ات، شدیگ بوت. ¹⁹ راھے سرا انجیرے درچکے دیستی، آئیے نیمگا شت بلہ آبیڈ چہ تاکا دگہ ہچی ندیست. گزا گوشتی: «دگہ برے، ہچبر بور و بر مکنائے» و ہما دمانا درچک گیمُرت و ھشک بوت. ²⁰ ایشیئے گندگا مرید ھیران بوتنت. جُستش کرت: «چون بوت کہ یک اناگت درچک گیمُرت؟» ²¹ ایسایا پَسعو دات: «شمارا راستین گوشان، اگن شمارا باور انت و دلا شک نئیاریت، گزا ہما دُتولا کہ من گون انجیرے درچکا کرتگ، شما ہم انچش و انگت گیشتر کرت کنیت. اگن شما اے کوھا بگوشیت کہ: «وتا چہ ادا چست کن و دریائے تھا دئور بدئے، گزا ہمے دُتولا بیت. ²² اگن شما باور کنیت، ہرچے کہ وتی دویانی تھا لوٹیت، شمارا دئیگ بیت.»

ایسائے اہتیار

(مرکاس 11:27-33؛ لوکا 20:1-8)

²³ ہما وھدا کہ ایسا مزین پرستشگاہے پیشجاہا شت و تالیم دئیگا لگت، مزین دینی پیشوا و کٹومے کماش آئیے کرا آتکت و جُستش کرت: «تو گون کجام ھک و اہتیارا اے کاران کئے؟ کتیا ترا اے کارانی کنگے اہتیار داتگ؟» ²⁴ ایسایا پَسعو دات و گوشتی: «منا ہم چہ شما جُستے ہست، اگن منی جُستے پَسعو بدئییت، گزا شمارا گوشان کہ گون کجام ھک و اہتیارا اے کاران کنان. ²⁵ شمے ھیالا، یھیایا چہ کجا پاکشودی دئیگے اہتیار رستگات، چہ آسمانا یا چہ انسانے نیمگا؟» آیان وت مانوتا شعور

^{12:21} 12:21^{۱۲} پیشجاہ، بز ان پیشگاہ، لوگے چاردیوال، سھن.

^{12:21} 12:21^{۱۳} گراک، بز ان کہ سئودا زوریت. آری و پارسیا «مشتری، خریدار».

^{16:21} 16:21^{۱۴} زبور 2:8.

و سَلاہ کرت و گوشتیش: «اگن بگوشین چہ آسمانا اَت، گڑا مارا گوشتیت: «پہ چے آییے سرا ایمانو نئیاورت؟»²⁶ اگن بگوشین کہ چہ انسانے نیمگا بوتگ، گڑا مارا چہ مردمان تُرسیت چیا کہ سَجھین مردمان مَٹتگ کہ یہیا نبیے.»²⁷ پمیشکا پَسَّوَش دات: «ما نزانین.» ایسایا گوشت: «گڑا من ہم شمارا نگوشان کہ گون کجام هک و اہتیارا اے کاران کنان.»

دو چُکے مسال

²⁸ «نون شما چے گوشتیت؟ یک مردے هستات، آییے دو بچ انتت. وتی مسترین بچے کِرا شت و گوشتی: «او منی چُک!» مروچی برئو انگوری باگا کار کن.»²⁹ آییہا پَسَّو دات: «من نرئوان،» بلہ زندا پشومان بوت و شت.³⁰ گڑا دومی بچے کِرا شت و ہمے ڈئولا گوشتی. بچا پَسَّو دات: «جی هئو، منی واجہ! من رئوان،» بلہ نشت.³¹ چہ اے دوینان کجام بچا وتی پتے ہبر زرت؟» آیان پَسَّو دات: «ائولیکا.» ایسایا گون آیان گوشت: «باور کنیت، سُنگی و مالیاتگیر و چلندین جنین چہ شما پیسر ہدائے بادشاہیا رئونت.³² چیا کہ یہیا پھر یزکاریے راہ و رستہا شمے کِرا اَتک، بلہ شما آییے سرا باور نکرت، سُنگی و چلندین جنینان آییے سرا باور کرت و شما اے چیز گون وتی چمان دیست، اَنگت پشومان نبوتیت و باورؤ نکرت.

گندھین باگپانانی مسال

(مَکاس 12-1:12؛ لوکا 19-9:20)

³³ «دگہ یک مسالے گوش داریت: زمینداربا انگوری باگے اڈ کرت و آییے چپ و چاگردا پَل و پسیلی بست، پہ انگورانی شیرگے گرگا، کَل و کُمبے جوڑی کرت و پہ نگہپانیا یک بُرجے ہم بستى. زندا باگی پہ کُندھکاری و زمان^b لہتین باگپانے دستا دات و وت سپرنا شت.³⁴ وهدے انگورے موسم بوت، پہ وتی بھرے گرگا، ہزمتکاری زمان زورین باگپانانی کِرا راہ دانتت.³⁵ باگپانان آییے ہزمتکار گپنتت، یکے لٹ و کُٹش کرت، دومی ہم جت و کُشت و سئیمی اش سنگسار کرت.³⁶ رندا چہ پیسرینگان گپنتت ہزمتکاری راہ دات، بلہ باگپانان گون آیان ہم ہمے ڈئولا کرت.³⁷ گڈسرا، وتی چُکے راہ دات، ہئیالی کرت بلکین آییے روا بدارنت.³⁸ بلہ وهدے باگپانان آییے چُک دیست، وت مانوتا گوشتیش: «باگے میراس برؤک ہمیش انت، بیایت بکشینی تان ایشیے ملک و میراسے ہدائند وت بین.»³⁹ گڑا گپت و چہ باگا ڈن برت و کُشتش.⁴⁰ نون وهدے انگورے باگے ہدائند کثیت، گون اے باگپانان چے کنت؟»⁴¹ آیان پَسَّو دات: «آ، اے بدکردین باگپانان گار و بیگواہ کنت و باگا دگہ باگپانانی دستا دنت کہ آییے بہرا پہ وهدے دئینت.»⁴² ایسایا چہ آیان جُست کرت: «شما ہدائے پاکین کتابان نئوانتگ:

آ سینگ کہ بانبندین اُستایان^c پسند نکرت و نُررت

ہما سینگ، بُہشت^d بوت.

اے ہداوندے کار انت و

گندگا دلپسند و ڈئولدار انت.»^e

⁴³ «پمیشکا گون شما گوشان کہ ہدائے بادشاہی، چہ شما پچ گرگ و یک کٹومینا دئیگ بیت کہ آییے بر و سَمرا کاریت.

⁴⁴ کسے کہ ہمے سینگے سرا کپیت، نُکر نُکر بیت و کسے کہ سینگ آییے سرا کپیت، ہورت بیت.»^f

^b 33:21 کُندھکاری و زمان، بزبان پشیمانکاری، اجارے سرا، ٹیکہ.

^c 42:21 بانبندین اُستا ہما انت کہ لوگے بندگا زانتکار انت.

^d 42:21 بُہشت، بزبان لوگے ائولی ہشت یا سینگ.

^e 42:21 زبور 118:22-23.

^f 44:21 لہتین دزنبشتا بند 44 نیست.

⁴⁵ وهدے مزین دینی پیشوا و پریسیان ایسائے مسال اشکننت، سرپد بوتنت کہ آهمایانی بارئوا ہبر کنگا ات۔ ⁴⁶ لوٹیش ایسایا دزگیر بکننت، بلہ چہ مردمان توستش، چیا کہ مردمانی چما ایسا پیگمبے ات۔

بادشاہے چکئے آروس

(لوکا 14:15-24)

22 ¹ ایسایا پدا گون مردمان پہ مسال و درور ہبر کرت و گوشت: ² «آسمانی بادشاہی، ہما بادشاہے پیما انت کہ پہ وتی چکئے آروسا مہمانیے کرتی۔ ³ گلامی لوٹگین مہمانانی رندا راہ دانت، بلہ آیانی دلا نلوٹت بیانت۔ ⁴ گزا آیا دگہ لہتین گلام راہ دات و ہکمی کرت کہ گون ہما لوٹگین مردمان بگوشت: «شامن تیار کرتگ، کایگر^g و پابندی^h گوسکⁱ ہلار کنگ بوتگ انت و ہر چیز تیار انت، بیایت آروسے مہمانیا گون بییت۔» ⁵ بلہ پرواہش نکرت و ہرکس وتی کارے نیمگا شت، یکے ڈگارانی نیمگا و یکے دیم پہ وتی سئوداگیا۔ ⁶ آ دگران آییے گلام گپت و سبک و بے ازت کرت و کشتنت۔ ⁷ بادشاہ سک زہر گپت و پہ ہونیکانی جنگ و آیانی شہرے سوچگا سپاہیگی راہ دانت۔ ⁸ گزا گون وتی گلامان گوشتی: «آروسے مہمانی تیار انت، بلہ ہما کہ لوٹگ بوتگ انت، آیکے لاک نہ انت۔» ⁹ پمیشکا برتوت چارراہانی سرا ہرکسا کہ گندیت، آیان منی مہمانیا بیاریت۔» ¹⁰ بادشاہے گلام شتنت و شر و گندہ، ہرکس کہ دیست، سجھینش یکجاہ کرت و آورتنت و آروسے تالار چہ مہمانا پربوت۔ ¹¹ «نون وهدے بادشاہ مہمانانی چارگا آتک، یک انچین مردے دیستی کہ سوری گدی گورا نہ ات۔» ¹² بادشاہا چہ آیا جُست کرت: «ہمبل! بے سوری پوژاکا، تئو چون توکا پترتگے؟» بلہ آیا ہچ پستو دات نکرت۔ ¹³ گزا بادشاہا گون وتی گلامان گوشت: «اشیے دست و پادان بندیت و ڈئا تھاریا دئور بدییت۔» اودا گرپونت و دنتان پہ دنتان درشت۔ ¹⁴ چیا کہ لوٹگین باز انت، بلہ گچین کرتگین کم۔»

مالیاتے بارئوا

(مرکاس 12:13-17؛ لوکا 20:20-26)

¹⁵ ہمے وهدا پریسی شتنت و انچین پندل و ریکے کرتش کہ ایسایا چون چہ آییے جندے ہبران مان بگیشپنتت و داما دئور بدییت۔ ¹⁶ نون لہتین شاگردش گون ہیرودیانی¹ ہمراہیا آییے کرا رئون دات تان بگوشتنت: «او استاد! ما زانین کہ تئو تچک و راستین مردے ائے و ہدائے راہا پہ راستیا سوچ دئیے و ہچکسیئے نیمگا نگرے، چیا کہ سجھینان پہ یک چمیا چارے۔» ¹⁷ مارا بگوش، تیبی ہیالا رومے بادشاہ کئیسرا سُنک و مالیات دئیگ رئا انت یا نہ؟» ¹⁸ ایسایا آیانی گندھین پگر زانت و گوشتی: «او دوپوستین شتکاران! چیا منا چکاسگا ایت؟» ¹⁹ چہ ہما زران کہ پہ مالیاتا دئینت، یکے منا پیش بداریت۔» آیان یک دینارے پیش کرت۔ ²⁰ ایسایا چہ آیان جُست کرت: «اشیے سرا کئی نام و نکش پر انت؟» ²¹ گوشتش: «کئیسرے۔» نون ایسایا درانت: «گزا کئیسریگا کئیسرا بدییت و ہدائیگا ہدایا بدییت۔» ²² اے ہبرانی اشکنگا آہیران بوتنت و ایسایش اشت و شتنت۔

^g4:22 کایگر، بزبان مزین نرین گوک۔

^h4:22 پابندی، بزبان ہما پس و گوک انت کہ پہ ہلار کنگا لوگے دپا دارنتی۔

ⁱ4:22 گوسک، بزبان گولو، گوکے چک۔

16:22 ہیرودی، بزبان ہیرودیس بادشاہے دوستواہ۔

آہرت و سانگ و سور

(مَرکاس 12:18-27؛ لوکا 20:27-40)

23 رندا، لہتین سدوکی کہ آہرتے نمٹوک انت، ایسائے کِرا آتک و جُستش کرت: 24 «او استاد! موسایا گوشتگ: «اگن کسے بے پُشتپدا بمریت، باید انت آئیے برات گون آئیے جنوزاما سور بکنت، تان پہ وتی براتا رندا و راہے بلیت. 25 مئے نیمگا ہپت برات ہستات. ائولی براتا سور کرت، بے چکا مُرت و وتی جنی پہ آدگہ براتا اِشت. 26 پدا گون دومی و سئیمی تان ہپتیمیا انچش بوت. 27 گڈسرا، آجنین ہم مرت. 28 نون تتو بگوش، آہرتے روجا اے جنین چہ ہپتین براتان کجام براتئیگ بیت؟ چیا کہ سجھین براتان باریگ باریگا گون آیا سور کرتگات.»

29 ایسایا پستو دات: «شما رد وارتگ، چیا کہ نہ چہ پاکین کتابان چیزے سرکیچ ورت و نہ ہدائے واک و زورا سرید بیت. 30 آہرتا، نہ کسے سور کنت و نہ سور دئیگ بیت، آسمانی پریشتگانی ڈٹولا بنت. 31 مُردگانی پدا زندگ بیگ و جاہ جنگئے بارئو، زانا شما ہما ہبر نتوانتگ کہ ہدایا شمارا گوشتگات: 32 من آن، ابراہیمئے ہدا، اسہاکئے ہدا و آکوبئے ہدا؛ 1 بزان آ، مُردگانی ہدا نہ انت، زندگینانی ہدا انت.» 33 مردم چہ ایسائے اے ہیرانی اشکنگا ہئیران و ہبگہ بوتنت.

مستریں ہکم

(مَرکاس 12:28-34؛ لوکا 10:25-28)

34 وھدے پرسی سہیگ بوتنت کہ ایسایا چون گون وتی پستو سدوکیانی دپ بستگ، گڑا ہور بوت و آتکت. 35 چہ آیان یکیا، کہ شریئے کازے ات، پہ ایسائے چکاسگا چہ آیا جُست کرت: 36 «او استاد! شریئے مستریں ہکم کجام انت؟» 37 ایسایا پستو دات:

«وتی ہداوندین ہدایا پہ دل، گون سجھین جان و ساہ و گون سجھین پھم و پگرا دوست بدار. 38 م چہ سجھینان مستریں و ائولی ہکم ہمیش انت. 39 دومی ہکم ہم، ہمشیئے ڈٹولا انت: گون وتی ہمساهگا وتی جندئے پیما مہر بکن. 40 ن ہمے دوین ہکم، موسائے شریت و سجھین نیبانی پرمانانی بُنیاد انت.»

ایسا کئی چک انت؟

(مَرکاس 12:35-37؛ لوکا 20:41-44)

41 ہمے وھدا کہ پرسی یکجاہ مچ انت، ایسایا چہ آیان جُست کرت: 42 «مسیہے بارئو شما چہ گوشت؟ آ کئی چک انت؟» آیان پستو دات: «داوود بادشاہے چک انت.» 43 نون گوشتی: «گڑا چیا داوود چہ پاکین روہے شبن و الہاما، آیا وتی ہداوند زانت، وھدے گوشت:

44 ہداوندا گون منی ہداوندا^o گوشت:

«منی راستین نیمگا بنند

24:22k شریئے دومی رھبند 5:25 و رندا.

32:22l درگوز 6:3.

37:22m شریئے دومی رھبند 4:6 و رندا.

39:22n لاویان 18:19.

44:22o «منی ہداوند»، بزان ایسا مسیہ.

تان آ وهدے کہ تئیی دژمنان تئیی پادانی چیرا دئور بدئیان. P

45 «نون اگن داوود، مَسِيهَا وتی هُداوند گُوشیت، گُزا مَسِيه چُون آییئے چُک بوت کنت؟» 46 هچکسا آییئے هبرانی پَسُو دات نکرت و چه آ رُوچا و رند، کَسِیا هم چه آییَا جُست کنگئے دل و جُريت نِیست ات.

ایسا، پریسی و شربتئے زانوگران پاشک کنت

(مَکاس 12:38-40؛ لوکا 11:37-52؛ 20:45-47)

23 ¹ آ وهدا ایسایا گُون مُچیئے مردمان و وتی مریدان هبر کرت و گوشت: ² «شربتئے زانوگر و پریسی، موسائے جاها نِشتگ انت. ³ پمیشکا هرچه که شمارا تالیم دئیت، آسانی هبران بَمَنیت و آ هبرانی رندگیرا بکنیت، بله آسانی دُتولا مبیئت، پرچا که هرچه آ تالیم دئیت، وت آ دُتولا نکنت. ⁴ انچین گرانین بار بندت و مردمانی کویگا لَدنت که چست کنگ نبت، بله وت په آسانی چست کنگا لَنکُک و مَوردانگے ⁹ هم نَسُرننت. ⁵ آ هرچه که کنت، په مردمانی پیش دارگا کنت و بس. وتی تایتان ^r مزن کنت و کباهئے لَمبان دراجکش. ^s 6 مهمانیان، اتولی رَدئے نندگش دُوست انت و کنیسهانی شرتین جاها گچین کنت. ⁷ بازارانی تَر و گردئے وهدا لُوتنت که مردم آیان و شَاتک و دُرهبات بگوشنت و «رئی» ^t تتوار بکننت. ⁸ بله مئیلیت مردم شمارا «استاد» بگوشنت، چیا که شمارا تهنا یک استاد هست و سَجھین یکدومیئے برات آیت. ⁹ شما اے دنیا یا هچکسا «پت» تتوار مکنیت چیا که شمارا یک پتے هست، هما که آسمانا انت. ¹⁰ شمارا هچکس «تالیم دئیوک» مگوشیت، چیا که شمارا یک تالیم دئیوکے هست و آ مَسِيه انت. ¹¹ آ که شمئے نیاما چه سَجھینان مستر انت، هما آ دگرانی هزمتکار بیئت. ¹² چیا که هرکس وتا مزن زانت و لیکیت، کَمشرپ بیت و هرکس وتا جَهل و ایردست مَنیت، و شنام و شریدار بیت.

¹³ «بله بژن و آپسوز په شما، او شربتئے زانوگران و پریسیان! او دوپوستین شتَلکاران! شما مردمانی دِیما آسمانی بادشاهیئے دروازا بند کنیت، نه وت پُرتیت و نه دگران کَلیت. ¹⁴ بله بژن و آپسوز په شما، او شربتئے زانوگران و پریسیان! او دوپوستین شتَلکاران! شما جنوزامانی لوگان گُون مالواریا بریت و په پیش دارگا، وتی دُوا و سنایان دراجکش کنیت، شمارا سَکترین سزا و پدمز رَسیت. ^u ¹⁵ بژن و آپسوز په شما، او شربتئے زانوگران و پریسیان! او دوپوستین شتَلکاران! شما په یک مردمیئے یهودی کنگا، ^v هشکی و دریایان سات و سپر کنیت، بله وهدے کَسے شمئے همباور بیت، گُزا آییَا چه وتی جدا دو سری بدتر و دُزهئے چُک کنیت. ¹⁶ «او کورین رهشونان! بژن و آپسوز په شما که مردمان سوچ دئیت: «اگن کَسے مزین پرستشگاهئے سئوگندا بوارت پرواه نیست، بله اگن یگے پرستشگاهئے تلاه و تنگوانی سئوگندا بوارت، گُزا باید انت وتی سئوگندا پوره بکنت.» ¹⁷ او کَمزانتین کوران! کجام چیزئے دَرَجَت بُرتر انت، تنگنو و تلاهانی یا پرستشگاهئے؟ تلاه و تنگنو، پمیشکا پاک و پلگار انت که پرستشگاها ایر انت. ¹⁸ شما چُش هم گُوشیت که: «اگن کَسے کُربانجاهئے سئوگندا بوارت هچ پرواه نیست، بله اگن کَسے کُربانجاهئے کُربانیکئے سئوگندا بوارت، گُزا باید انت وتی سئوگندا پوره بکنت.» ¹⁹ او کورین مردمان! کجام چیزئے دَرَجَت بُرتر انت، کُربانیکئے یا کُربانجاهئے؟ کُربانیک پمیشکا پاک و پلگار زانگ بیت که کُربانجاها کُربانیک کنگ بیت. ²⁰ پمیشکا کَسے که کُربانجاهئے سئوگندا وارت، بزان

44:22P زبور 1:110.

4:23Q مَوردانگ، بزان لَنکُک، بند و بُوگ.

5:23F اے تایتت تتوراتئے نِشتگین بَد انت که پُوستین هُکھئے تهنا پُوش کنگ و باسک و پِیشانیگا بَدگ بنت.

5:23S یهودی کباهئے لَمبانی سرا بندیکُگ بندنت، که هُدائے هُکمانی یاتا بیئت.

7:23T رئی، بزان استاد.

14:23U لهتین دزبشتا بَد 14 نیست انت.

15:23V یهودی کنگ، بزان درکثومین مردمیا په یهودیانی باورئے مَنگا رزا کنگ.

کُربانجاہ و کُربانینگ کرتگین سَجھین چیزانی سٹوگندا وارت. ²¹ هرکس که مزین پرستشگاهے سٹوگندا وارت، بزآن پرستشگاه و آیتے جهمندئے سٹوگندا وارت. ²² هرکس که آسمانے سٹوگندا وارت، هُدائے تَهت و آتَهت نندؤکئے سٹوگندا وارت.

²³ «بَژن و آپسوز په شما، او شَریتے زانوگران و پَرسیان! او دوپوستین شتَلکاران! شما پورچینک، گواتگ و زیرگئے دَهیگا کَشیت و هُدائے ناما دئیت بله چه شَریتے دگه مسترین هُکمان بزآن دادرسی و انساپ، رهمدلی و وپاداربا بیهئیل و بیترانگ بوتگیت. دُرِگتا،^w شما اے کار بکرتینت و آهم یله مداتینت. ²⁴ او کورین رهشونان! شما پَشگا کَمکا گیچیت و در کَیت، بله اُسترا ایز بریت. ²⁵ بَژن و آپسوز په شما، او شَریتے زانوگران و پَرسیان! او دوپوستین شتَلکاران! شما وتی پیاله و درپانی دئی نیمگا ساپ و سلّه کَیت بله آیانی تل و توک سلّ انت. شمئے دل و درون هم چه لالچ و تمه و بیپهریزیا پُر و سلّ انت. ²⁶ او کورین پرسی! پیسرا وتی پیالهے توکا سپا کن، دئی نیمگا آوت پاک و سلّه بیت.

²⁷ «بَژن و آپسوز په شما، او شَریتے زانوگران و پَرسیان! او دوپوستین شتَلکاران! شما اسپتین گچ جتگین کبرانی پیما ایت که سرزاهرا دئولدار انت، بله توکا، چه مُردگانی هُدّ و هر پیمین گند و گسڑا پُر انت. ²⁸ همه دئولا شما هم سرزاهرا مردمانی چما تچک و پهریزکارین مردم ایت بله شمئے دل چه شتَلکاری و ناشریا^x سرریچ انت.

²⁹ «بَژن و آپسوز په شما، او شَریتے زانوگران و پَرسیان! او دوپوستین شتَلکاران! شما نیبانی کبرانی سرا گمبُ و اذیره بندیت و پهریزکارانی کبران سمبهنیت و دئولدار کَیت. ³⁰ چش هم گوَشیت که: «اگن ما وتی پت و پیرکانی وهد و باریگا بوتینین، گُرا پیگمبرانی کُشت و کوشا گون آیان همراه نبوتگ اتین.» ³¹ اے دئولا وتی بارئوا شاهدی دئیت و مئیت همایانی نسل و اوبادگ ایت که پیگمبش کُشتگ انت. ³² بله هما کار که شمئے پت و پیرکان بُنگیج کرتگ، شما آیان سرجم بکنیت. ³³ او ماران، او سیه مارزادگان! شما چون چه تَهتر وئے سزایا رکت کَیت؟

³⁴ «من، پیگمب و زانتکار و شَریتے زانوگر شمئے کُرا راه دئیان، شما چه آیان لهتینا کُشیت و سلیب کَشیت، دگه لهتینا وتی کنیسهان هئیزران جنیت و شهر په شهر تاجینیت. ³⁵ گُرا چه هایلا بگر تان برکیائے چک زکریایا، که شما مزین پرستشگاه و کُربانجاہے نیاما کُشت، اے سَجھین پهریزکارانی هون که جهانا ریچگ بوتگ، شمئے گردنا بیت. ³⁶ شمارا راستین گوشان، اے سَجھینانی کوشے سزا همه زمانگے مردمان رسیت.

په اورشلیما ایسائے گم و اندوه

(لوکا 13:34-35)

³⁷ «اورشلیم، او اورشلیم! تنو پیگمبران کُشے و هُدائے راه داتگینان سنگسار کنئے. باز رندا من لوتنگ تئی چکان وتی کُرا مچ و یکجاہ بکنان، انچش که نکینکین مُرگے چورگ و چیپکان وتی بال و بانزلانی چیرا مچ کنت، بله شما نلوئت. ³⁸ نون شمئے لوگ وئیران، شمئے وتی دستا یله دئیگ بیت. ³⁹ شمارا گوشان، دگه برے منا نگندیت تان آ وهدا که وتی زیانا بگوَشیت: «مبارک بات هما که په هداوندئے ناما کئیت.»^y

^w23:23 دُرِگتا، بزآن دریچ، پارسیا «کاشکی».

^x23:28 ناشری، بزآن شَریتے هُکمانی سرا کار نکنگ.

^y23:39 زبور 118:26.

مزین پرستشگاہئے وئیرانی

(مَرکاس 13:1-2؛ لوکا 21:5-6)

24¹ ایسا چہ مزین پرستشگاہا در آیکا ات کہ مرید آتکنت تان آییئے دلگوش و چمشانکا پہ پرستشگاہئے جاگہ و ماژبانی نِدارگا² بترینت. ² ایسایا گون آیان گوشت: «اے سَجھینان گندگا ایت؟ شمارا راستین گوشان، یک سنگے ہم دومی سنگے سرا نمائیت، سَجھینان پرؤشنت و کروجنت.»

گڈی زمانگئے نشانی

(مَرکاس 13:3-13؛ لوکا 21:7-19)

³ ہما وهدا کہ ایسا زئیتونئے کؤھئے سرا نشتگ ات، آییئے مرید پہ ہلوت و اہوتے^a آتکنت و جُستش کرت: «بگوش بارین، اے پُرش و پرؤش کدین بیت و تئی بادشاہئے آیک و دنیائے ہلاسیئے نشانی، چی انت؟» ⁴ ایسایا پَسٹو دانت: «ہزار بیت کسے شمارا گمراہ مکت. ⁵ چیا کہ بازینے منی ناما کئیت و گوشت: «من ہما مسیہ آن» و بازینیا گمراہ کنت. ⁶ جنگانی کوکارا ایشکئیت و آسانی ہال و ہبر شمئے گوشان کئیت بلہ مترسیت و پریشان مبیٹ. اَم اے ڈولا بیت، بلہ انگت ہلاسیئے وهد نئیاتکگ و پہ سر نرستگ. ⁷ یک کٹومے دگہ کٹومیئے سرا و یک ہکومتے دگہ ہکومتیئے سرا یاد کئیت. بازین مُلک و جاگہان ڈُکال و کھت کئیت و زلزلہ و زمین چنڈ بیت. ⁸ بلہ اے سَجھین، تہنا زَنک و زایگئے دردانی بُنگیج و شروہات انت. ⁹ «آ وهدا شمارا گرت و سکی و سوریانی آمچ کنت و کُشت ہم و دنیائے سَجھین کٹوم، منی نامے سٹوبا چہ شما نپرت کنت. ¹⁰ گرا بازینے پُشتا کیزیت و چہ راہا ٹگلیت، یکے دومیا ڈرؤہیت و کست و کینگ کنت. ¹¹ بازین درؤگین پیگمبر جاہ جننت و بازینیا گمراہ کنت. ¹² چہ گمراہی و ناشریا، بازین مردمانی نیاما مہر و دوستی کم بیت. ¹³ بلہ ہما کہ تان آہرا سکیان سگیت، آ رگیت. ¹⁴ ہدائے بادشاہئے مستانگے جار، سَجھین دنیایا جنگ بیت، تان پہ سَجھین کٹومان شاہدیے ببیت، گرا دنیائے ہلاسی سر رسیت.»

تُرسناکین وهد و جاور

(مَرکاس 13:14-23؛ لوکا 21:20-24)

¹⁵ «وهدے شما آ پلپیت و بیران کنؤکین بژناکا^b گندیت، ہما کہ دانیال نبیا آییئے بارٹوا ہبر کرتگ کہ آپاکین جاگہا اؤشتاتگ،» وانوک بزانت و شَر سريد ببیت، ¹⁶ «ہما کہ یهودیہا انت دیم پہ کؤہان بتچنت. ¹⁷ ہما کہ بان و بادگیرئے سرا انت، وتی اُرد و پُٹینکانی زورگا جہلا اِیر مکپیت و لوگا مرئوت و ¹⁸ ہما مردم کہ ڈگارانی سرا کشت و کشارا انت، وتی کباہئے زورگا پر متریت. ¹⁹ آ رُچان، آپسوز پہ لاپپر و چک ماتین جنینان. ²⁰ ڈوا بکنیت کہ شمئے تچگ و در رٹوگ، زمستان یا شَبْتئے رُچا مبیٹ. ²¹ چیا کہ ہما رُچان، انچین گرانین سکی و سوریے کپیت کہ آییئے مسال چہ جہانئے جوڑ بیگا تان اے وهدا نئیاتکگ و ہچبر ہم نئیئیت. ²² اگن آ سکیان رُچ کمر کنگ مبیٹینت، ہچ مردمے نرکنگ ات، بلہ پہ گچین کرتگینانی ہاترا، آ رُچ کمر کنگ بنت. ²³ «آ وهدا، اگن کسے شمارا بگوشیت: «بچار، مسیہ ادا انت» یا «بچار، اؤدا انت»، باور مکنیت. ²⁴ چیا کہ درؤگین مسیہ و درؤگین نبی جاہ جننت و مزین نشانی و آجکایی پینش دارنت. وتی سَجھین زورا جننت کہ گچین کرتگینان ہم گمراہ بکننت. ²⁵ من

¹24:1 نِدارگ، بزانت سئیل، تماشا.

^a24:3 پہ ہلوت و اہوتے، بزانت دگہ کسے مزانت.

^b24:15 «پلپیت و بیران کنؤکین بژناک» یک چیزے کہ نباید انت مزین پرستشگاہا بیئیت. دانیال نبیئے پیشگویی ہما وهدا سرجم بوت کہ 167 پیشمیلادا سوریہئے ہاکما مزین پرستشگاہئے تھا بُت جاگہ دات و ہوگی کربانیک کرت. ایسا ادا گوشت کہ پدا ہم انچین «پلپیت و بیران کنؤکین بژناکے» کئیت.

چہ اے جاورانی بیگا پیسر شمارا ہال داتگ۔²⁶ گڑا، اگن وھدے مردم شمارا بگوشنت: «بچارنت، گیابانا انت،» اودا مرٹوت، یا کہ بگوشنت: «لوگتے تھا انت،» باور مکنت۔²⁷ چیا کہ انسانے چُک اُنچین گروکتے پیما کثیت کہ چہ روڈراتکا بگر تان روڈندا شہم دنت و گندگ بیت۔²⁸ ہر جاہ کہ مرتگین ساھارئے جوں بیت، اودا گیتو^e و ڈوندوارین مرگ مچ بنت۔

ایسائے پر ترگ

(مرکاس 13:24-31؛ لوکا 21:25-33)

²⁹ «آ روچانی سکی و سوربان و زند، یک اناگت رچ تھار بیت، ماہ ندریشیت و ماہکانی نبیت، استار ہم چہ آسمانا کپنت و آسمانی زور و واک، لرنینگ و جُلگمینگ^h بنت۔³⁰ آ وھدا، انسانے چُکے نشانی آسمانا پدَر بیت و دنیائے سجھین کٹوم گندنت کہ انسانے چُک، گون مزین واک و توان و شان و شوکتے جمبرانی سرا کثیت و پدَر بیت، نون گریونت و موٹک کارنت۔³¹ گون کرنائے بُزین تھوارا وتی پریشتگان راہ دنت کہ آئیے گچین کرتگین مردمان، چہ دنیائے چارین کندان، بزان چہ زمینے ہند و دمگان تان آسمانے گڈی مرز و سیمسران، مچ و یکجاہ بکننت۔

³² «نون چہ انجیرے درچکا درس و سبک بگریت، انچش کہ آئیے ٹال نرم بنت و تاک ترکت، گڑا زانیت کہ گرماگے موسم نریک انت۔³³ ہمے ڈتولا، وھدے اے سجھین چیزان گندیت، وت زانیت کہ منی آئیے وھد نریک انت و دروازگے دپا رستگان۔³⁴ شمارا راستین گوشان، تان اے سجھین جاور مٹیابنت اے نسل و پدربچ ہلاس نبیت۔³⁵ زمین و آسمان گار بنت، بلہ منی ہیر ہچبر گار و زیان نبنت۔

ھزار و آگاہ بییت

(مرکاس 13:32-37؛ لوکا 12:42-46؛ 17:26-30، 34-36)

³⁶ «ھچکس نرانت کہ آ روچ و ساھت کدین سر رسیت، نہ آسمانے پریشتگ زاننت و نہ چُک، تھنا پت زانت و بس۔³⁷ ہما ڈتولا کہ نوھے باربگا بوتگ، انسانے چُکے آئیے روچ ہم انچش بیت۔³⁸ چیا کہ چہ ہار و توپانا پیسر، تان ہما روچا کہ نوہ بوجیگا سوار بوت، مردمان وارنگ و نوشتگ و سانگ و سور کرتگ۔³⁹ آ ھچ سھیگ نہ اتنت تان ہار و توپان آتک و سجھین مردمی گار و ہارمل کرتنت۔ انسانے چُکے آئیے وھدا ہم ہمے ڈتولا بیت۔⁴⁰ آ وھدا، دو مردم کشارانی سرا کارا بیت، یکے برگ بیت و دومی ہمؤدا پشت گیجگ بیت۔⁴¹ دو جنین جنترے سرا دانے ڈرشگا بیت، یکے برگ بیت و دومی ہمؤدا پشت گیجگ بیت۔⁴² شما زانیت کہ شمے ہداوند کجام روچا کثیت۔ پمیشکا سار و ھزار بیت۔⁴³ شما شر زانیت، اگن لوگتے ہداوند بزانیتن کہ دز شپے کجام وھد و پاسا کثیت، گڑا آگاہ بوتگات و دزی وتی لوگا پہ دزیا نہ اشتگات۔⁴⁴ ہمے پیما تھیار بیت، چیا کہ انسانے چُک اُنچین وھدیا کثیت کہ شما آئیے انتزار و ودارا نبیت۔

⁴⁵ «کتے انت ہما وپادار و شیوارین ہزمتکار کہ ہداوند آئییا وتی اے دگہ سجھین ہزمتکارانی مستر بکننت تان آیان پہ وھد ورد و وراک بدنت۔⁴⁶ بہتاور انت ہما ہزمتکار کہ وھدے ہداوند کثیت، آئییا ہما کارانی سرا گندیت۔⁴⁷ شمارا راستین گوشان، ہداوند ہما ہزمتکارا وتی سجھین مال و ہستیے کارمستر کنت۔⁴⁸ بلہ اگن ہزمتکار گندہ و ردکارے بییت و وتی دلا بگوشیت کہ: «ہداوند آئیگا دیر کنت، و⁴⁹ پمیشکا وتی ہماکارانی لٹ و کٹ کنگا بنگیج بکننت و گون شرابیان ورد و نوشا بییت،⁵⁰ آئیے ہداوند اُنچین روچ و ساھتیا کثیت و رسیت کہ آنرانت و ودارا نہ انت۔⁵¹ گڑا ہداوند آئییا ٹکر ٹکر کنت و شتکارانی نیاما دتور دنت۔ اودا گریونت و دنتان پہ دنتان درشت۔

^{28:24} 28:24 گیتو یک مرگے کہ ڈوند، بزان گھتگین جوں وارنت۔

^{29:24} 29:24 جُلگمینگ، بزان چہ بنا سرنینگ و لرنینگ۔

^{40:24} 40:24 پشت گیجگ، بزان نرورگ، یلہ دئیگ، گچین ننگ۔

ده نشتگین جنین چُکئے مسال

25¹ «آ وهدا آسمانی بادشاہی، ہما دہین نشتگین جنین چُکائی پعیما بیت کہ وتی چراگش زرتنت و سالونکئے پیشوازیہ در کپنتت. ² چہ آیان پنچ نادان اتنت و پنچ دانا. ³ نادانین جنکان وتی چراگ زرتنت بلہ گون وت ٹیلش نبرت گون. ⁴ داناین جنکان چراگان و آبیڈ، ٹیلدانانی تھا ہم گون وت ٹیل برت گون. ⁵ سالونکا آیکا ڈیر کرت، پمیشکا آ سجهین کوجندان واب کپنتت. ⁶ شپنیما کوکار مچت کہ: «هئیا بیایت، سالونک پیداک انت و وش آتکی کنیت.» ⁷ گزا آ سجهین آگاہ بوتنت و وتی چراگانی شر کنگا لگنتت. ⁸ نادانین جنکان گون داناین جنکان گوشت: «چہ وتی ٹیلان کُمکے مارا ہم بدئییت، چیا کہ مئے چراگ مرمرائک انت.» ⁹ داناین جنکان پَسُو دات: «نہ، بلکین پہ ماشما سجهینان بس مبنت، شما برتویت چہ دُکان ٹیل بزوریت.» ¹⁰ بلہ وهدے آ ٹیلے گرگا شتگ انتت، سالونک آتک و رست. ہما جنک کہ تئیار و جاڑیگ انتت، سالونکئے ہماہیا سورئے مہمانیا شنتت و مہمانجاہئے دروازگ بند بوت. ¹¹ رندا اے دگہ جنک ہم آتکنت و گوشتش: «واجه، او واجہ! دروازگا پہ ما پچ کن.» ¹² بلہ سالونکا پَسُو ترینت: «شمارا راستین گوشان کہ من شمارا نزانان.» ¹³ «پمیشکا ہوش و سار بییت چیا کہ شما آ روچ و ساہتا ہج نزانیت.»

بادشاہ و ہزمتکارانی مسال

(لوکا 19:11-27)

14 «ہمے ڈٹولا ہدائے بادشاہی، مردیئے پعیما انت کہ سات و سپریا شت. ہزمتکاری لوٹنت و وتی مال و مدی ای ہمایانی دستا دات. ¹⁵ ہر ہزمتکاری، آبیئے بود و توائے کساسا زر دات، یکے پنچ تالانت، ^f دومی دو تالانت و سیمی یک تالانتے داتی و وتی سپرا شت. ¹⁶ آ ہزمتکار کہ آہیا پنچ تالانت رستگات، ہما دمانا سئوداگریا شت و پنچ تالانتی نپ رست. ¹⁷ ہمے پعیما، آ دومی کہ دو تالانتی رستگات، دگہ دو تالانتی نپ رست. ¹⁸ بلہ ہماییا، کہ یک تالانتے رستگاتی، واجہئے زرئی زرت و یک جاگہے زمینا کل کرت و چبری دات. ¹⁹ «بازین وهدیا رند، اے ہزمتکارانی ہدائند پر ترت و آتک و چہ آیان حسابی لوٹت. ²⁰ ہماییا کہ پنچ تالانت رستگات، دگہ پنچ گیشین تالانتی آورت و گوشتی: «او واجہ! تئو منا پنچ تالانت داتگات، اے پنچین گیشین انت کہ من کتنگ انت.» ²¹ ہدائندا گوشت: «شاباش، او وپادار و شرین گلام! تئو گون کمین بئمالا تچک و راست بوتگئے، نون من ترا گیشترین کارانی زمہ و دُبہا! دئیان، بیا منی شادکامیانی شربکدار بئے.» ²² ہما کہ دو تالانتی رستگات ہم آتک و گوشتی: «او واجہ! تئو منا دو تالانت داتگات، ایش انت دو دگہ کہ چہ آ دوینان من کتنگ انت.» ²³ آبیئے ہدائندا گوشت: «شاباش، او وپادار و شرین گلام! تئو ہم گون کُمکا تچک و راست بوتگئے، ترا ہم گیشترین کارانی دُبہا دئیان، بیا منی شادکامیانی شربکدار بئے.» ²⁴ «نون ہما ہزمتکار آتک کہ آہیا یک تالانتے رستگات، گوشتی: «او واجہ! من زانتگ کہ تئو ترندین مردے ائے، نکشتگین رئے و چہ ہمودا مچ کئے و برئے کہ تہمی دانگے نچندتکت. ²⁵ پمیشکا چہ ترسا من تئی داتگین تالانت زمینا کل کرت، ایش انت تئی زر.» ²⁶ آبیئے ہدائندا پَسُو دات: «او نابود و بیکارین گلام! وهدے تئو زانت من نکشتگین رنان و اؤدا کہ تہمی دانگے نچندتگن، مچ کنان و بران، ²⁷ گزا باید انت تئو منی داتگین زر بیاجی و باپاریئے کرا ایر بکرتینت تانکہ چہ وتی سپرے پر ترگا رند، من وتی زر گون سوٹ بگپیننت. ²⁸ پمیشکا تالانتا چہ ایشیا پچ گریت و ہماییا بدئییت کہ آبیئے کرا دہ تالانت انت. ²⁹ چیا کہ ہرکسا چیزے ہست، آہیا گیشتر دئیگ بیت تان سرپچ بییت، بلہ ہرکسا کہ نیست، ہرچے کہ ہستی ہم پچ گرگ بیت. ³⁰ اے نابودین گلاما دُنا تہاریا دئور بدئییت. اؤدا گریونت و دنتان پہ دنتان درُشنت.»

^f 15:25 تالانت یک دابین زرے ات. یک تالانت، پانزدہ سائے مڑ بوتگ.

^g 21:25 دُبہ، بزبان آگدہ، زمہ، اربی و پارسیا «وظیفہ».

انسائے چُکے دادرسی

31 «وہدے انسائے چُک گون وتی مزین شان و مڑاھا پریشتگانی ہمراہیا کنیت، گڑا وتی پرشوکتین تھتے سرا نندیت. 32 آ وھدا سجھین کٹومانی مردم آرگ و آییے دیما مچ کنگ بنت و آ، آیان انچش گیشینیت و دو بھر کنت کہ شوانگ وتی بزان چہ میشان جتا کنت. 33 میشان وتی راستین نیمگا کنت و بزان چپین نیمگا. 34 گڑا بادشاہ گون آیان کہ راستین نیمگا آنت، گوشیت: «او بہتاوران کہ شمارا چہ منی پتا برکت رستگ! بیایت، اے بادشاہیا وتی میراس کنیت، کہ چہ دنیائے بنگیجا پہ شما تیار کنگ بوتگ. 35 چیا کہ وھدے من شدیگ اتان، شما منا ورگ دات. تُئیگ اتان، منا آپو دات. در پہ در اتان، منا وتی لوگا جاگھو دات. 36 جاندر اتان، منا پو شاکو دات. ناڈراہ اتان، منی ہالپرسی او کرت. بندیگ اتان، منی گندگا آتکت. 37 گڑا ہما پھرپزکاریں مردم چہ بادشاہا جُست کنت: «او واجہ! ما کدی ترا شدیگ دیستگ و ورگ داتگ، تُئیگ دیستگ و آپ داتگ. 38 ما کدی ترا در پہ در دیستگ و وتی لوگان جاگہ داتگ، کدی ترا جاندر دیستگ و پو شاک گورا داتگ، 39 کدی ترا ناڈراہ یا بندیگ دیستگ و تئی گندگا آتکتین؟» 40 بادشاہ پَسَو دنت: «باور کنیت، وھدے شما گون منی یک کستر کسترین براتیا اے پئیمین کار کرتگ، گڑا آلم بزان گون منو ہم کرتگ.»

41 «رندا گون ہمایان کہ چپین نیمگا آنت، گوشیت: «او شومان! چہ منی دیما دور بیت و ہما جمبورین آسے نیمگا برئوت کہ ہچیر نمریت و پہ شیتان و آییے ہمراہان^h اڈ کنگ بوتگ. 42 چیا کہ وھدے من شدیگ اتان شما منا ورگ ندات، تُئیگ اتان آپو ندات. 43 در پہ در اتان لوگا نہرت، جاندر اتان پو شاک گورا ندات، ناڈراہ یا بندیگ اتان و منو ہالپرسی نکرت.» 44 گڑا آ ہم جُست کنت: «او واجہ! ما کدی ترا شدیگ، تُئیگ، در پہ در، جاندر، ناڈراہ یا بندیگ دیستگ و تئی ہزمت نکرتگ؟» 45 گڑا بادشاہ آیان اے ڈٹولا پَسَو دنت: «باور کنیت، وھدے شما گون منی ہچ کسترینیا اے ڈٹولین کار نکرتگ، گڑا آلم بزان گون منو ہم نکرتگ.» 46 ہمیشکا اے مردم دیم پہ ابدمانین سزایا رئونت، بلہ پھرپزکاریں مردمان نمرانین زند رسیت.»

ایسائے کُشگے پندل و سازش

(مرکاس 1:14-2؛ لوکا 22:1-2؛ یوہنا 11:45-53)

1 وھدے ایسایا اے ہبر ہلاس کرتنت، گون وتی مریدان گوشتی: 2 «شما وش زانیت کہ دو روچا رند سرگوزے اییدا بیت و انسائے چُک پہ سلیب کُشگا گرینگ بیت.» 3 ہمے وھدا، مزین دینی پیشوا و کٹومے کاماشان، مسترین دینی پیشوا کیاپائے ماڈیا دیوان کرت و 4 اے پندل جوڑنت کہ ایسایا پہ یک رپک و ہنرے بگریننت و بکوشاریننت. 5 بلہ گوشتیش: «اییدے روچان نہ، چُش مبیٹ کہ مردم آشوپ بکننت.»

جنینے ایسایا اتر مُشیت

(مرکاس 14:3-9؛ یوہنا 12:1-8)

6 وھدے ایسا بیٹ انیایا ہما شمونے لوگا ات کہ چہ جُمائے ناڈراہیا ڈراہ بوتگ آت، 7 یک جنینے گون سنگ مرمیرین اتردانتا کہ گران بہاین اتری مان ات ایسائے گورا آتک. ایسا پرزونگے سرا نشتگ آت و ہموڈا ایسائے سری اتر پر مُشت. 8 گون اے کارے گندگا، ایسائے مرید دلا نئوش بوتنت کہ: «چیا اے اتر زئوال کنگ بوت؟ 9 اگن اے بہا کنگ بوتین، مزین زرے رستگ آت و گریب و نیزگاران دئیگ بوتگ آت.» 10 ایسایا مریدانی اے نئوشی سرکیچ وارت، ہمیشکا گوشتی: «چیا شما اے جنینا رنجینگا ایت؟ اشیا گون من نیکیے کرتگ. 11 گریب و نیزگار مدام شمے کرا ہست، بلہ من ہر وھد گون شما گون نہ آن. 12 اے جنین پیش کپتگ و پہ

h 25:41 اسلیگین یونانی نبشتانک گوشیت: «شیتان و آییے پریشتگان.»

i 26:2 اشیا سرگوزے ایید ہمیشکا گوشنت کہ، چہ مسریانی چیردستیا یہودیانی آراتیے وھدا، مرکے پریشتگ چہ یہودی چُگانی کُشگا سر گوست.

منی کبر کنگئے تیاریا، منا اتری پر مُشتگ. 13 شمارا راستینِ گُوشان، سَجھینِ دنیايا، هر کُنڈے کہ منی وشینِ مستاک جار جنگ بیت، اے جنین و اشیئے کار هم یات کنگ بیت.»

یہودا وهد و موهیئے شوہازا انت

(مَرکاس 11-10:14؛ لوکا 6-3:22)

14 رندا چه دوازدهین مریدان یگے، کہ نامی یہودا اسکربوتی ات، مزین دینی پیشوایانی کرا شت و 15 گوشتی: «اگن من ایسیا شمئے دستا بدئیان، شما منا جے دئییت؟» آیان سی نگرهین کُرش حساب کرت و آییئے دستا دات. 16 چه هما وهدا و رند، یہودا په ایسائے آیان داتا دئیگا گوم و گیگین وهد و موهیئے شوہازا ات.

سرگوزئے اییدئے تیاری

(مَرکاس 21-12:14؛ لوکا 14-7:22؛ یوهنا 30-21:13)

17 بیہمیرین نائے اییدئے ک اتولی رچا، مریدان چه ایسیا جُست کرت: «جے لوٹئے، سرگوزئے اییدئے شامئے تیاریا کجا بکنین کہ تئو بورئے؟» 18 آییسا پَسئو دات: «شہرا برتویت و پلان مردما بگوشیت کہ: «استاد گُوشیت، منی وهد نرَبیک انت، منی دل لوتیت گون وتی مریدان سرگوزئے شاما تئی لؤگا بوران.» 19 گرا مریدان ایسائے گُوشگئے سرا سرگوزئے شام تیاریا کرت. 20 بیگاہ کہ بوت، ایسا گون وتی دوازدهین مریدان پرزُونگئے سرا نشتگ ات. 21 ورگئے وهدا آییسا گون مریدان گُوشت: «باور کنیت، چه شما یگے منا دروہیت و دژمنانی دستا دنت.» 22 مرید باز پریشان و دلترکہ بوتنت و باریگ باریگا چه آییسا جُست کنگا لگنتت: «او هداوند! من وه نه آن، نه؟» 23 آییسا پَسئو ترَبنت: «آ کہ اتون گون من همکاسگ بوت، هما منا دروہیت.» 24 هما دتولا کہ نیسگ بوتگ، انسانئے چک چه اے دنیايا رتوگی انت، بله بژن و اپسوز په هماییا کہ انسانئے چکا دروہیت. په آییسا شرتر ات کہ هچبر چه ماتا پیدا مپوتین. 25 گرا یہودایا، هما کہ ایسایي دروہگی ات، گوشت: «او استاد! من وه نه آن، نه؟» ایسیا پَسئو دات: «تئو وت گوشت.»

گدی شام

(مَرکاس 26-22:14؛ لوکا 20-15:22؛ کُرتیانی اتولی کاگد 25-23:11)

26 وهدے شام ورگا اتنت ایسیا ننگے زرت، هُدائے شگری گپت، چُنڈ چُنڈ کرت و مریدانا داتی. گوشتی: «بزوریت و بوریت، اے منی جسم انت.» 27 پدا جامے زرتی، هُدائے شگری گپت، مریدانا دات و گوشتی: «شما سَجھین چه اشیا بنوشیت. 28 اے منی اهد و کرارئے هون انت، کہ په بازینئے گناہانی بکشگا رچگ بیت. 29 من شمارا گُوشان، نون دگہ برے انگورئے دهل و سَمرا ننوشان، هما رچا پدا نوشانی کہ وتی پتے بادشاهیا، گون شما هور بان.» 30 هُدائے سپت و سنایا رند، دیم په زئیتونئے کؤھا راه گپنت.

15:26 أسلیگین یونانی نیشتانک گُوشیت: «سی آرگوربا». کُرش بلوچانی کوهنن زر انت.

17:26^k بیہمیرین نائے ایید، سرگوزئے اییدا رند هیت رچئے تھا گرگ بیت.

30:26^l بزبان زبور 115-118.

پتْرُسے انکارے پیشگوئی

(مَرکاس 14:27-31؛ لوکا 22:31-34؛ یوہنا 13:36-38)

31 گڑا ایسایا گون مریدان گوشت: «شما سَجْهین، همے انشپی ٹگل وریت و منا یله کنیت، چیا کہ نیسیگ بوتگ: من شپانکا جنان و رمگے پس شینگ و شانگ بنت. m 32 بلہ زندگ بئیگ و جاہ جنگا رند، چه شما پیسر جلیلا رثوان.» 33 گڑا پتْرُسا درآینت: «اگن سَجْهین ٹگل بورت و ترا یله بدئینت، من هچبر ٹگل نئوران.» 34 ایسایا گوشت: «ترا راستین گوشان، همے انشپی چه کرؤس بانگا پیسر، منی پَجَاه آرگا سئے رندا انکار کئے و نمئے.» 35 بلہ پتْرُسا گوشت: «اگن گون تئو منی سر هم برئوت، چه تئیی پَجَارا هچبر نَبْجان.» اے دگہ سَجْهین مریدان هم انچش گوشت.

ایسائے دوا

(مَرکاس 14:32-42؛ لوکا 22:39-46)

36 رندا ایسا گون وتی مریدان جنسیمانی نامین جاگھیا شت و گون آیان گوشتی: «همدا بداریت، من کمے دیمترا رثوان و دوا کنان.» 37 زبديئے دوين چُک و پتْرُسی وتی همراه کرتنت. اناگت یک مزین اندوه و بیتاھیرےⁿ آییئے جسم و جانا نشت. 38 گون آیان گوشتی: «سک پریشان آن، گم و اندوهان منا مَرکیگ کرتگ، شما ادا بداریت، معوسیت و منی همراهیا آگاہ و هُزار بیت.» 39 رندا کمے دیمترا شت، دیم په چیر کپت و دوا کنانا گوشتی: «او منی پت! اگن بوت کنت، چه من اے سکئیانی جام و پیالها بٹگلین، بلہ آ دُولا نه که من لوثان، هما دُولا که تتو لوثئے.» 40 وهده پر ترت و وتی مریدانی کِرا آتک، دیستی که آ واب آنت. گون پتْرُسا گوشتی: «نبوت یک ساهتے هم گون من آگاہ بمانیت؟ 41 هُزار بیت و دوا کنیت تانکه آزمایش و چکاسا مکپیت. روه، تئیار و مُرادیک انت، بلہ جسم نرور و ناتوان.» 42 دومی برا په دوا کنگا شت و دوا بی کرت: «او منی پت! اگن اے پیالها بے نوشگا چه من ٹگلینگ نبیت، گڑا هرچه که تئیی رزا انت هما دُولا بیت.» 43 وهده پر ترت، دیستی پدا واب آنت. آیانی چم رُهیزگ^o و واینگ اتنت. 44 یلهی داتنت و سئیمی رندا پدا په دوا کنگا شت و هما دوا بی کرت. 45 گڑا مریدانی کِرا پر ترت و گوشتی: «انگت هم وپتگ و آرام کنگا ایت؟ نون آ وهده و ساهت نرَبک انت که انسانئے چُک دُرؤهگ و گنھکارانی دستا دئیگ بیت. 46 پاد آیت برئوین. آ که منا دُرؤهیت، پیداک انت.»

ایسائے دزگیر کنگ

(مَرکاس 14:43-50؛ لوکا 22:47-53؛ یوہنا 18:3-12)

47 ایسا انگت هبرا ات که چه دوازدهین مریدان یکے، بزبان یهودا، آتک و رست. آیا مزین رُمبے همراه ات که زهم و لئش گون ات. اے رُمب، چه مزین دینی پیشوا و کئومئے کماشانی نیمگا راه دئیگ بوتگ ات. 48 ایسائے درؤهوکا^p آیا اے نشانی داتگ ات: «همایا که من چُگان، ایسا هما انت. آیا دزگیر کنیت.» 49 گڑا یهودا تچکاتچک ایسائے کِرا آتک و گوشتی: «او استاد! دُرود و دُرهبات!» رندا ایسائی چُکت. 50 ایسایا گوشت، «او همبل! په هما کارا که آتکگئے، بکنی.» گڑا دیمآتکنت، ایسایش گپت و دزگیر کرت. 51 هما دمانا، ایسائے همراهان یکیا وتی زهم کشت و مسترین دینی پیشوائے نئوکرئے گوشتی سست. 52 ایسایا

31:26^m زکریا نبیئے کتاب، بهر 13، بند 7.

37:26ⁿ بیتاھیری، بزبان بے آرامی، بیکراری.

43:26^o رُهیزگ، بزبان واپا پُر.

48:26^p درؤهوک، بزبان هما که وتی همراها رَد دنت و بها کنت.

گُون آييا گوشت: «وتى زَهما جُنکا^۹ کن. آ کس که زَهم کَشیت، چه زَهما مريت. ⁵³ زانا، تئو نزانئے اگن چه وتى پتا بلوٹان، آپه منى کُمکا همے ائون دوازده لشکرا^f گيشتر پريشتگ راه دنت. ⁵⁴ بله گزا پاکين کتابانى نبشتگين هما هبر که بايد انت سرجم ببت، چُون په سر رست؟» ⁵⁵ نون ديمى مردمانى مَچيئے نيمگا تَرينت و گوشتى: «زانا من يايگى و زهنزے آن که شما گُون زَهم و لٹان په منى گِرگا آتکگيت؟ من هر رُچ مزين پرستشگاها نشتگ و مردم درس و سَبک داتگ انت و شما منا نکپتگ. ⁵⁶ بله اے پئىما پميشکا بوت که نيياني کتابانى پيشگوئى، راست و پَدَر ببت.» گزا سَجھين مريدان آيله دات و جِسنت.

ايسا، سرؤکانى ديوانا

(مَرکاس 65-53:14؛ لوکا 55-54:22، 71-63؛ يوهنا 14-13:18، 24-19)

⁵⁷ ايسائے دزگير کنؤکان، ايسا زرت و مسترين دينى پيشوا کياپائے کرا برت که اودا شريتے زانوگر و کئومئے کماش مَچ انتت. ⁵⁸ پترس هم دور دورا، ايسائے رندا رثوان ات تان مسترين دينى پيشوائے لؤگئے پيشجاها رست، تها پُترت و گُون هزمتکاران نشت تان بزانت که چُونين شعورے بَرگ بيت. ⁵⁹ مزين دينى پيشوا و سرؤکانى ديوائے سَجھين باسک،^s په ايسائے مَرکئے سزا دئىگا درؤگين شاهديئے شوهازا انتت، ⁶⁰ چوناها بازين درؤگين شاهد په گواهي دئىگا پاد آتک، بله هجش دستا نکپت. گُذسرا دو مردم ديمَا در آتک و ⁶¹ گوشتش: «اے مردا گوشتگ که: «من هُدايے پرستشگاها پرؤشت کنان و سئے رُچا پدا بندانى.»» ⁶² گزا مسترين دينى پيشوا پاد آتک و چه ايسايا جُستى کرت: «تئىي بارثوا چُونين شاهدى دئىگا انت؟ اِشانى هج پَسئو ندئىئے؟» ⁶³ بله ايسايا پَسئو ندات. مسترين دينى پيشوايا پدا گُون آييا گوشت: «من ترا نميرانين هُدايے سرا سئوگند دئيان، مارا بگوش، بارين، تئو هما مسيه، هُدايے چُک ائے؟» ⁶⁴ ايسايا دَراننت: «تئو وت گوشت. بله شما سَجھينان هال دئيان، ديمترا گنديت که انسانئے چُک زوراورين هُدايے راستين نيمگا نشتگ. چه آسمانئے جمبرانى سرا هم کئيت.» ⁶⁵ گزا مسترين دينى پيشوايا وتى گورئے جامگ درت و گوشتى: «اشيا کُپر کرت، انگت هم مارا شاهد پکار انت؟ شما اِشئىے کُپر وت اِشکت. ⁶⁶ نون شمئے شعور و سلاہ چى انت؟» ايان پَسئو دات: «اِشئىے سزا مَرک انت.» ⁶⁷ رندا ايان ايسائے ديمَا تَه کرت^t و لهتينا مُشت و شَهَمات هم جت. ⁶⁸ نون گوشتش: «او مسيه! په ما پئىگمبرى کن و بگوش ترا کئيا جت.»

پترسئے انکار

(مَرکاس 72-66:14؛ لوکا 62-56:22؛ يوهنا 18-15:18، 27-25)

⁶⁹ آ وهدا پترس دُنا پيشجاها نشتگ ات، مۆلدے آيئے کرا آتک و گوشتى: «تئو هم جليلى ايسائے همراه بوتگئے.» ⁷⁰ بله آييا سَجھينانى ديمَا نمئت و گوشتى: «من نزانان تئو چه گوشگا ائے.» ⁷¹ وهدے ديم په مزين دروازگا رثوگا ات، دگه مۆلدئا ديست و گُون مردمان گوشتى: «اے مرد ايسا ناسريئے همراه بوتگ.» ⁷² پترسا سئوگند وارت و دومى رندا نمئت و گوشتى: «من اے مردا نزانان.» ⁷³ دمانيا رندا، اودا اوشتاتگين مردم پترسئے کرا آتکنت و گوشتش: «الما تئو چه همايان ائے، چه تئىي گالوارا انچش جاہ کئيت.» ⁷⁴ پترسا په نالتے سئوگند وارت و گوشت: «من اے مردا نزانان.» هما دمانا کرؤسا بانگ دات. ⁷⁵ گزا پترس يات و ترانگا کپت که ايسايا گوشتگ ات: «کرؤسئے بانگا پيسر، تئو سئے رندا منى پَجاه آرگا انکار کنئے.» نون دُنا در آتک و سگ گُرتى.

⁹ 52:26 جُنک، بزبان زَهم يا کارچئے جلد، پؤش، نيام.

^f 53:26 اسليگين يونانى نبشتانک گوشت: «دوازده ليگيون.» هر ليگيون 6000 سپاهيگ هست ات.

^s 59:26 باسک، بزبان اُزو، ممبر.

^t 67:26 تَه کنگ، بزبان تُک کنگ.

سرۆکانی شئور

(مَرکاس 1:15؛ لوکا 23:1-2؛ یوهَنَّا 18:28-32)

27¹ سبها ماھلہ، سَجھین مزین دینی پیشوا و کئومے کماش ایسائے کوشا همشئور بوتنت. ² ایسائش بست، گِران کرت و رومی والی پیلاتوسے دستا دات.

یھودائے وتکشی

(کاسیدانی کار 18:1-19)

³ وھدے ایسائے گرائنوک یھودایا دیست کہ ایسائش معیاریک کرت، چه وتی کرتگین کارا پشومان بوت و سیین نگرھین کُرشی برت و مزین دینی پیشوا و کئومے کماشانا واپس دانتت. ⁴ گُوشتی: «من سک معیاریک آن کہ یک بیگناھین مردمے پہ کُوشارینگا گرائینگ.» بله آیان پَسُو دات: «ما چُون کنین، تتو بزائے و تئی کار.» ⁵ گُرا یھودایا هما زَر مزین پرستشگاھا دئور دانتت و شت، و تا گُلوپ کرت و کُشتی. ⁶ مزین دینی پیشوایان زَر زرتنت و گُوشتش: «اے پلیتین⁴ زَر آنت، پرستشگاھے هزانگا اِشانی ایر کنگ نارتوا انت.» ⁷ پمیشکا شئور و سلاھا رند، چه آ زَران کُمارئے⁷ دُگارَش بھا گپت کہ په درامدان کبرستانے بکننتی. ⁸ تان رُوج مرچیکا آ دُگارے نام «ھونے دُگار» انت. ⁹ پمیشکا چُش بوت تان هما چیز کہ ارمیا نییے زانا پیشگوئی کنگ بوتگ، راست و پَدْر بییت: من سیین نگرھین کُرش زرتنت کہ اے زَر بنی اسرائیلے چُگان آییے کیمت بستگات و ¹⁰ چه اے زَران کُمارے دُگارن بھا گپت، انچُش کہ ھداوندا منا پرمان کرتگات.^w

ایسا پیلاتوسے دیما

(مَرکاس 15:2-5؛ لوکا 23:3-5؛ یوهَنَّا 18:33-38)

¹¹ نون ایسا والیے دیما اُشتارینگ بوت و والیا چه آییَا جُست کرت: «تتو یھودیانی بادشاہ ائے؟» ایسایا پَسُو دات: «تتو وت گُوشگا ائے.» ¹² مزین دینی پیشوا و کئومے کماش ایسایا بَد و بھتام جنگا اتنت، بله آییَا هچ پَسُو ندات. ¹³ پیلاتوسا گُوشت: «تتو نه اشکنگا ائے کہ اے ترا چینچک بَد و بھتام جنگا آنت؟» ¹⁴ بله ایسایا آیانی هچ بھتامے پَسُو هم ندات و والی سک ھئیران منت.

¹⁵ والیا هر سال اییدے وھدا، چه یھودی بندیگان یکے، هما کہ مردمان بلوٹتین، آرات کرت. ¹⁶ آ وھدا یک نامدارین بندیگے جیلا آت کہ نامی باراباس آت. ¹⁷ نون کہ مردم مچ اتنت، پیلاتوسا چه آیان جُست کرت: «شما جے لوٹیت؟ من کتیا آرات بکنان؟ باراباسا، یا ایسایا کہ مسیہ هم گُوشنتی؟» ¹⁸ آییَا زانتگات کہ ایسائش په ھسَد و کُنت آییے دستا داتگ. پمیشکا چُش گُوشتی. ¹⁹ وھدے پیلاتوس ھکدیوانا نشتگات، آییے جنا اے کُلو راه دات کہ: «گُون اے بیگناہ و نیکیں مردا هچ مکن، چیا کہ دُوشی من اِشیے بارئوا سکین پریشانین و اے دیستگ.» ²⁰ بله مزین دینی پیشوا و کئومے کماشان مردمانی مچے سک شُورینت^x و آشپینت^y کہ ایسائے مَرک و باراباسے آراتیا بلوٹنت. ²¹ والیا جُست کرت: «چه لوٹیت، چه اے دوینان کجامیا په شما آرات بکنان؟» آیان گُوشت: «باراباسا.» ²² پیلاتوسا چه آیان جُست کرت: «گُرا گُون ایسایا کہ مسیہ هم گُوشنتی، چه بکنان؟» آیان په

¹⁴ 6:27 6:27 أسلیگین یونانی نیشتانک گُوشیت: «ھونیکین زر.»

¹⁵ 7:27 کُمار، بزبان هما کہ کُمب و کونرگ اڈ کنت.

¹⁶ 10:27 زکریا نییے کتاب، بھر 11، بند 12 و رند، ارمیا نییے کتاب، بھر 32، بند 6 و رند.

¹⁷ 20:27 شُورینگ، بزبان پاد کنگ، تھریک کنگ.

¹⁸ 20:27 آشپینگ، بزبان پاد کنگ، تھریک کنگ.

ہمتئواری پَسَّو دات و گوشت: «سَلیبی کَش!»²³ پیلاتوسا جُست کرت: «چیا بارین؟ مئیاری چی انت؟» بلہ آیان گیشتر کوگار کرت و گوشتیش: «سَلیبی کَش!»

²⁴ وهدے پیلاتوسا دیست کہ ہچ کارے کرت نکنت و مردم شورش کنگا انت، گڑا آیا آپ زرت، مَچِیے دِیما وتی دست شتنت و گوشتی: «من چه اے مردے ہونا بیمیاری آن، شما بزانت و شمے کار.»²⁵ سَجھین مردمان گوشت: «اشیے ہون مئیگ و مے چکانی گردنا بییت.»²⁶ گڑا پیلاتوسا پہ آیانگی، باراباس آرات کرت و ایسا شلاک جنایت و داتی کہ آیا سلیبے سرا بدرنجنت.

ایسائے سرا کلاگ و ریشکند

(مرکاس 15:16-20؛ یوہنا 19:2-3)

²⁷ والیے سپاہیگان ایسا والیے کوٹ و ماڑیے پیشجاہا برت و سپاہیگانی سَجھین لشکر آییے چپ و چاگردا مَچ کرت. ²⁸ آیان، ایسائے گورے گد کشتنت و بادشاہانی پئیمین سُرچکین کباہے گورا دات، ²⁹ چہ دَنگر و کُننگان تاجے جوڑنت و آییے سرا ایر کرت، لے راستین دستا دات و پہ کلاگ و ریشکند، آییے دِیما کونڈان کپنت و گوشتیش: «دُرود و دُرہبات، او یهودیانی بادشاہ!»³⁰ آییے دِیما تھش کرت و ہما لُش سرا جت. ³¹ وهدے کلاگ و ملنڈش ہلینت، گورے کباہش کشت و آییے جندے گدش پدا گورا دانت. رندا دیم پہ سلیب کَشگا برتش.

ایسا و سلیب

(مرکاس 15:21-32؛ لوقا 23:26-43؛ یوہنا 19:17-27)

³² وهدے رتوگا لگنت، شمون نامین مردے دیستیش کہ کِرنیے شہرے مردے ات. سپاہیگان آپہ بیگار گپت کہ ایسائے سلیبا بڈا بکنت. ³³ وهدے «جُلجتا» بزانت ہما «کامپول» نامین جاگھا رستنت ³⁴ اوڈا ایسائش مَر مان رتکین شراب دات، بلہ آیا چَشگا رند نوارت. ³⁵ نون سلیبے سرا دُرکیش، پُچ و پوَشاکش وت مانوتا بھر کرتنت و آیانے سرا پال^z جتیش کہ بارین کتیا برسنت. ³⁶ رندا ہمؤدا نشتنت و آییے نگھپانی اش کرت. ³⁷ ایسائے سربرا، سلیبے دارے سرا، مئیاری نامگے دُرکیش کہ آییے سرا نشتگات: «اے یهودیانی بادشاہ، ایسا انت.»

³⁸ ایسائے ہمراہیا دو یاگی و دُرش ہم سلیبے سرا دُرک، یکے راستین و دومی چپین نیمگا. ³⁹ رھگوزان دژمان دئیان، وتی سر چنڈینت و ⁴⁰ گوشتیش: «او مزین پرستشگاہے کروچوک کہ گوشتگت: «سے روچا پدا آیا اد کنان.» اگن تئو ہدائے چک اے، گڑا چہ سلیبا ایر آ و وتا برکین.»⁴¹ ہمے ڈتولا مزین دینی پیشوا، شریئے زانوگر و کتومے کماش ہم آییے سرا ریشکند و مسکرا کنگا اتنت. ⁴² گوشتیش: «آ دگہ مردمی رکیننت، بلہ وتا رکیننت نکنت، اے وہ اسرائیلے بادشاہ انت، اگن نون چہ سلیبا ایر بکپیت، ما آییے سرا باور کنین. ⁴³ اوست و اُمیتی پہ ہدا بستگ، اگن ہدایا دوست انت، برکینیتی، چیا کہ گوشتگاتی: «من ہدائے چک آن.»⁴⁴ ہمے پئیمایا ایسائے ہمراہیا سلیب کشتکین یاگی ہم آیا بد و رد گوشتگانت.

ایسائے مَرک

(مَرکاس 15:33-41؛ لوکا 23:44-49؛ یوہنا 19:28-30)

45 نیمروچا بگر تان بیگاہئے سٹیا،^a سجھین مُلک اناگت تھار بوت۔⁴⁶ بیگاہئے ساہت سٹیا،^b ایسایا چیہال^c جت: «الی، الی، الی، لِمَا سَبَكْتَنِي؟» بزبان: او منی ہُدا، او منی ہُدا! تنو چیا منا تھنا اِشت^d 47 اؤدا، لھتین اؤشتاتگین مردما وھدے اِشکت، گوشتیش: «الیسا تقوار کنگا انت.»⁴⁸ چہ آیان یگے تچانا شت، اسپنجے زرتی و تُرپشین شرابا میسینتی، داریئے سرا بست و پہ چوسگا ایسائے نیمگا شہارتی۔⁴⁹ بلہ اے دگہ مردمان گوشت: «سبر و ودار کنیت، بچارین بارین ایلاس آییئے رَکینگا کثیت یا نہ؟»⁵⁰ ایسایا دومی برا بُرزین تقواریا چیہال کُشت و ساہ دات۔⁵¹ ہما وھدا مزین پرستشگاہئے پردہ، بُرزاا بگر تان جھلاد، درت و دو بھر بوت، زمین لَرزت و تلار تَرَکت و کپ بوتنت،⁵² کبرانی دپ پیچ بوت و بازین پاک و پھریزکارین مردم کہ مرتگانت، پدا زندگ بوتنت۔⁵³ ایسائے جاہ جنگ و زندگ بئیگا رند، چہ وتی کبران در آتکت، اورشلیمئے پاکین شہرا شتنت و وتا پہ بازینیا زاہر و پَدْرِش کرت۔⁵⁴ ہما پئوجی اُپسر و آییئے ہمراہین سپاہیگ کہ ایسائے پانگ انتت، وھدے زمین چنڈ و اے دگہ سرگوستش دیستنت، سَک تَرست و گوشتیش: «بیشک اے مرد ہُدائے چُک اَت.»⁵⁵ بازین جنینے ہم، کہ چہ جلیلا پہ ایسائے ہزمت و چلویگا آییئے ہمراہیا آتکگ اَت، دور اؤشتاتگ و چارگا انتت۔⁵⁶ گون آیان مَریم مَجْدَلِیہ، آکوب و ایسپئے مات مَریم و زبیدیئے چُکانی مات گون انتت۔

ایسائے کبر و کپن

(مَرکاس 15:42-47؛ لوکا 23:50-56؛ یوہنا 19:38-42)

57 روئندا، اریماتیائے شہرئے ایسپ نامین زردارین مردے آتک کہ ایسائے مریدے اَت۔⁵⁸ پیلاتوسئے کرا شت و ایسائے جوئے برگئے اجازتی لوٹت۔ پیلاتوسا پرمان دات کہ جوئا آیی بدینت۔⁵⁹ ایسپا جوئن زرت و مان ساپین گُدیئا پتات و⁶⁰ ہما نوکین کبرئے تھا اِیر دات کہ پہ وت چہ تلارا تراشتگ اُتی۔ مزین ڈوکے لیٹ دئیانا کبرئے دپا اِیری کرت و شت۔⁶¹ بلہ مَریم مَجْدَلِیہ و آ دگہ مَریم، ہمؤدا کبرئے دپم پہ دپما نشتنت۔

کبرئے نگھپانی

62 دومی روچا، بزبان شَمبہا،^c مزین دینی پیشوا و پریسی یکجاہ بوت و پیلاتوسئے کرا شتنت۔⁶³ گوشتیش: «او واجہ! مارا یات انت کہ اے دروگبندا وتی زندا گوشتگ اَت کہ «سئے روچا رند من پدا زندگ بان و جاہ جان.»⁶⁴ پمیشکا پرمان بدئے کہ تان سئے روچا کبرئے سرا نگھپانی کنگ بییت، چو مبییت کہ آییئے مرید جوئا بدُزنت و ببرنت و گون مردمان بگوشتنت کہ آچہ مُردگان پدا زندگ بوتگ و اے گُدی ریک و دروگ، چہ پیسرہگینا اَنگت گندھتر بییت.»⁶⁵ پیلاتوسا دَرانیت: «نگھپان وہ اِش اَت، وتی ہمراہیا بریت و ہمینچک کہ گون شما بوت کنت، کبرئے نگھپانیا بکنیت.»⁶⁶ کرا شتنت و کبرئے دپئے مزین ڈوک مہر و مؤمبند کرت و سپاہیگش پانگ کرتنت۔

^a45:27 اسلیگین یونانی نیشتانک گوشت: «ششی ساہتا بگر تان نھمی ساہتا»۔

^b46:27 اسلیگین یونانی نیشتانک گوشت: «نھمی ساہتا»۔

^c46:27 چیہال، بزبان دردناکین کوگار۔

^d46:27 زبور 1:22۔

^e62:27 اسلیگین یونانی نیشتانک گوشت: «شئئے تیاریئے روچا رند»۔

ایسائے جاہ جنگ

(مَرکاس 1:16-8؛ لوکا 1:24-12؛ یوہنا 1:20-10)

28 ¹ شَبَّتے رُوچا رَند، بزَن یَکْشَمبھے^f گُورِما^g مَریم مَجْدَلِیہ و آدگہ مَریم کبرئے چارگا شتنت. ² یک اناگت مزین زمین چنڈے بوت، چیا کہ ہداوندئے پریشتگے چہ آسمانا ایر آتک، ڈوکی لیٹینت و آییے سرا نشت. ³ رَنگ و دُرُوشمی گروکئے پیما دُریشگا اَت و گُد و پُوشاکی، برپئے ڈُولا اِسپیت اتنت. ⁴ نگہپانین سپاہیگ چہ بیما لَرزگا لگنت و مُردگئے ڈُولا بوتنت. ⁵ پریشتگا گون جنینان گوشت: «مُترسیت! مَن زانان شما ایسائے شوہازا ایت کہ سلیب کشگ بوتگ. ⁶ آ ادا نہ اِنَت، انچش کہ وت گوشتگ اُتی زندگ بوتگ و جاہی جتگ، بیایت ہما جاگھا بچاریت کہ ایر کنگ بوتگ اُت. ⁷ اِشتاپیا برٹویت و آییے مریدان سہیگ کنیت کہ آ چہ مُردگان زندگ بوتگ و چہ شما پیسر جلیلا رٹوت، ہمودا آیا گندیت. نون من شمارا ہال دات.» ⁸ گُرا جنین پہ تُرس و ہم گون وشی چہ کبرئے سرا تچان بوت و شتنت تان اے ہالا مریدان سر بکننت. ⁹ ایسا بے گت و گمانا اناگت وت گون آ جنینان دُچار کپت و گوشتی: «دُرود و دُرہبات!» آ نربکا آتکت، ایسائے پادش گپنت و پرستش کرت. ¹⁰ ایسایا گون آیان گوشت: «مُترسیت! برٹویت منی براتان بگوشتیت کہ جلیلا برٹوت، ہمودا منا گندنت.»

دینی پیشوا و سپاہیگانی پندل

¹¹ ہما وهدا کہ جنین پر ترگ و رٹوگا اتنت، لہتین نگہپانین سپاہیگ، دیم پہ شہرا شت تان دینی پیشویان چہ اے سرگوستان سہیگ بکننت. ¹² دینی پیشویان، کٹومئے کماشانی گند و نند و شعور و سلاھا رند، سپاہیگ مزین زَرے لالچ دات و ¹³ گوشتنت: «گون مردمان بگوشتیت: «شپا ما واب بوتگین، آییے مرید آتکگ اُت و جوئش دُزتگ و برتگ.» ¹⁴ اگن والی چہ اے ہالان سہیگ بوت، شما پریشان و دلپرکہ مبیٹ، ما آیا سرپد کنین کہ پہ شما جنجالے مبیٹ.» ¹⁵ سپاہیگان زَر زرتنت و انچش کہ سوچ دئیگ بوتگ اتنت، ہما دابش کرت. اے کسہ تان روچ مرڈچیگا یھودیانی نیما شنگ و تالان اِنَت.

جہان و ایسائے مستاگ

(مَرکاس 14:16-18؛ لوکا 24:36-49؛ یوہنا 20:19-23؛ کاسدانی کار 1:6-8)

¹⁶ گُرا یازدھین مرید جلیلئے ہما کوہئے سرا شتنت کہ ایسایا گون آیان گوشتگ اُت. ¹⁷ وهدے آیان ایسا دیست پرستش کرت، بلہ لہتین اَنگت شک اُت. ¹⁸ ایسایا گون آیان گوشت: «آسمان و زمینئے سجھین زور و واک منی دستا دئیگ بوتگ. ¹⁹ ہمیشکا، برٹویت سجھین کٹومان منی مرید بکنیت، پت و چُک و پاکین روہئے ناما پاکشودی بدئییت و ²⁰ آیان درس و سبک بدئییت کہ منی سجھین ہکم و پرمانانی سرا کار بکننت. دلجم بییت، مَن تان دنیائے ہلاسیا، مُدام گون شما گون اُن.»

^f 1:28 اَسلیگین یونانی نبشتانک گوشتیت: «ہپتگئے ائولی روچئے.»

^g 1:28 گُورِما، بزَن رُوٹگ، روچئے در آبگئے وهد.